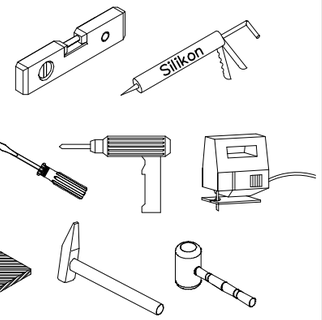
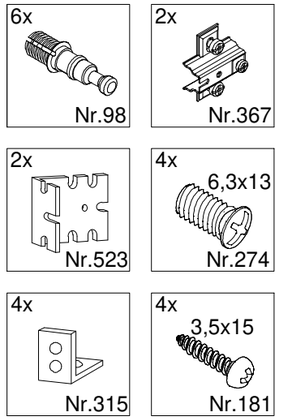
OPTI FIT®
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem

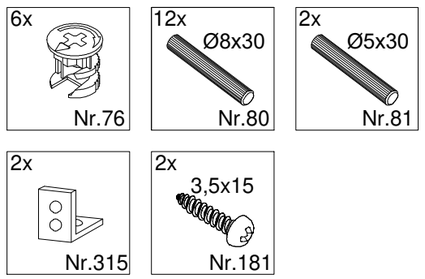


1 → 2 → 3 ...

1

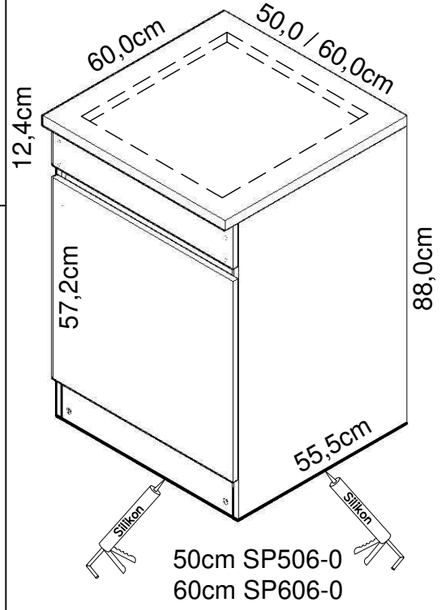


2

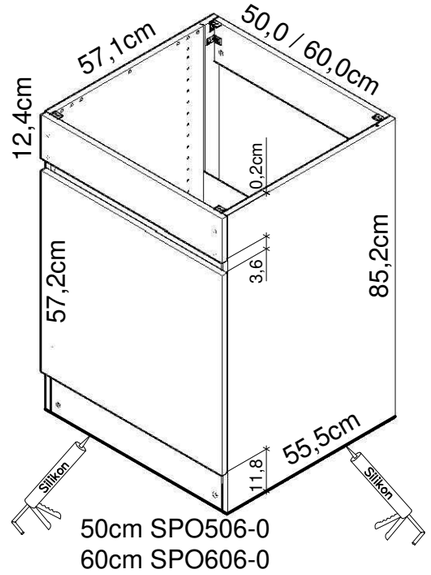


Montageanleitung

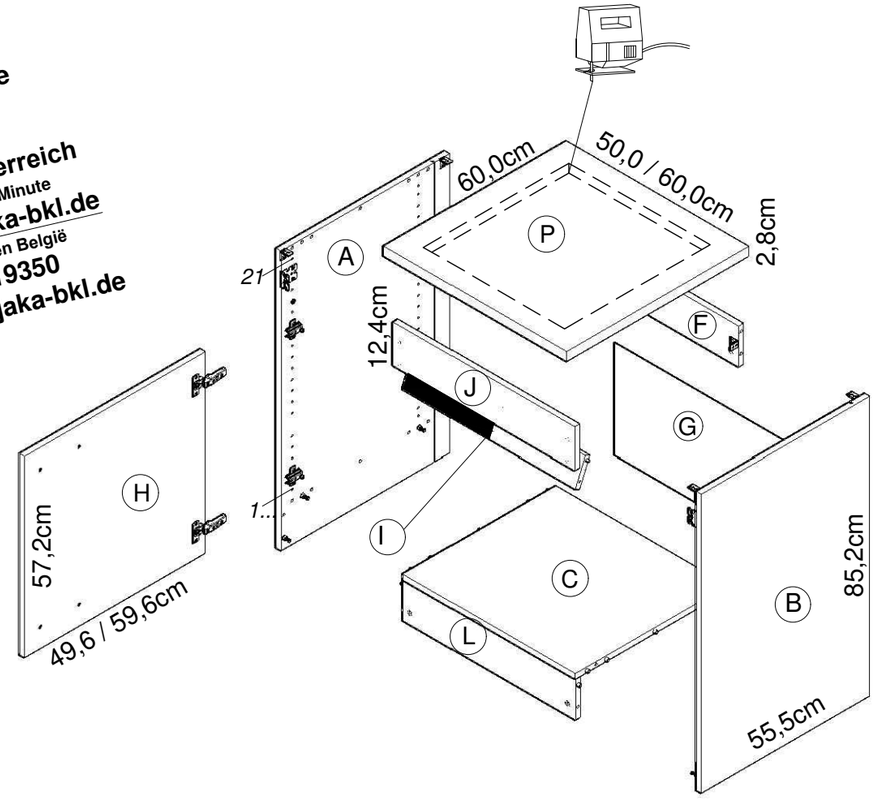
Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

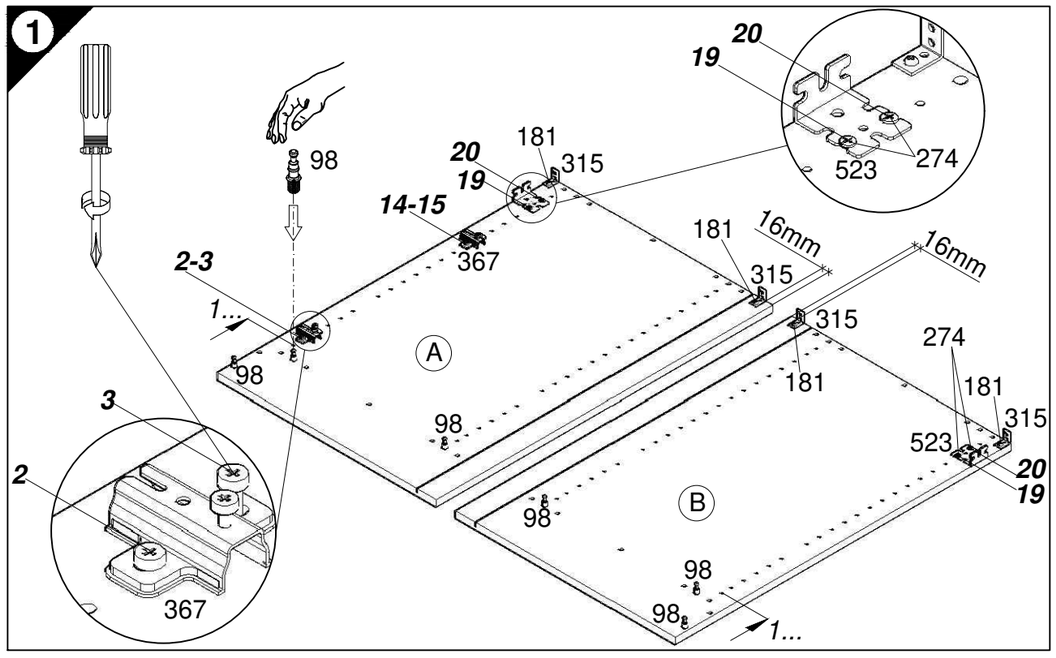


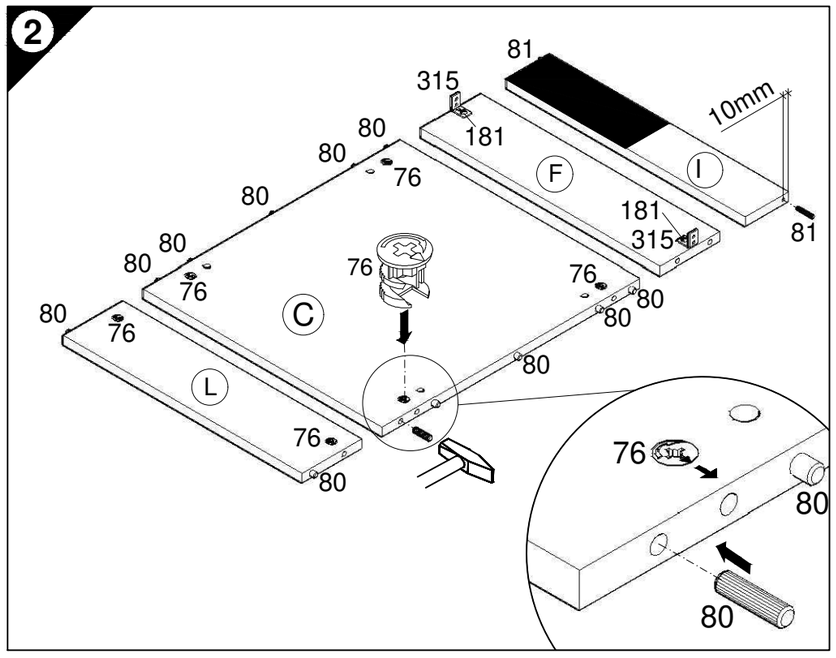
50cm SP506-0
60cm SP606-0



50cm SPO506-0
60cm SPO606-0







Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

50cm SP506-0	A E961033	B E961034	C E954224	F E970974	G E445043	H E940612	I E970992	J E940563	L E970974	P E540104
50cm SPO506-0	A E961033	B E961034	C E954224	F E970974	G E445043	H E940612	I E970992	J E940563	L E970974	
60cm SP606-0	A E961033	B E961034	C E954223	F E970973	G E970079	H E940611	I E970991	J E940562	L E970973	P E540103
60cm SPO606-0	A E961033	B E961034	C E954223	F E970973	G E970079	H E940611	I E970991	J E940562	L E970973	

500419.1A 08/19 sl

1 → 2 → 3 ...

5 — 16x Nr.204

6 — 2x 4x15 Nr.336

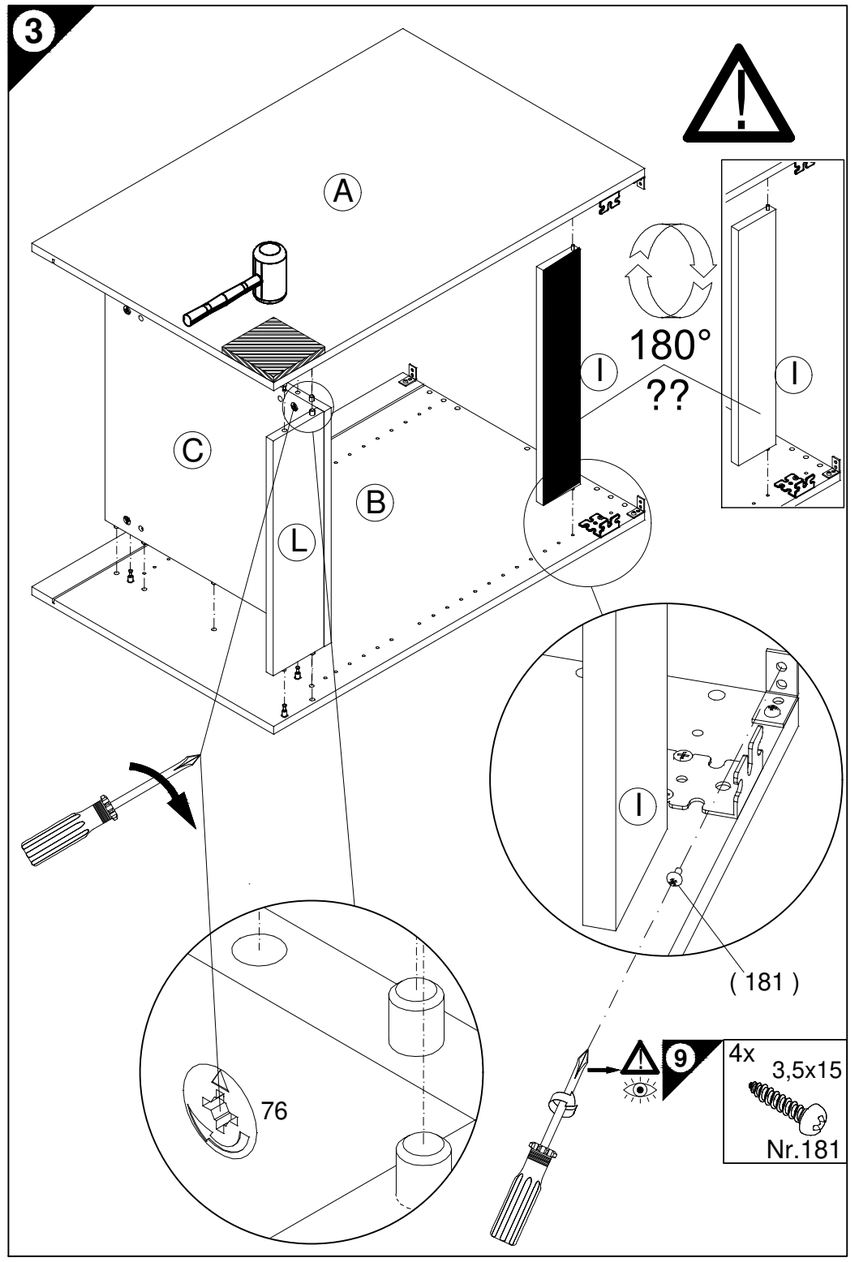
7 — 2x 3,5x15 Nr.181

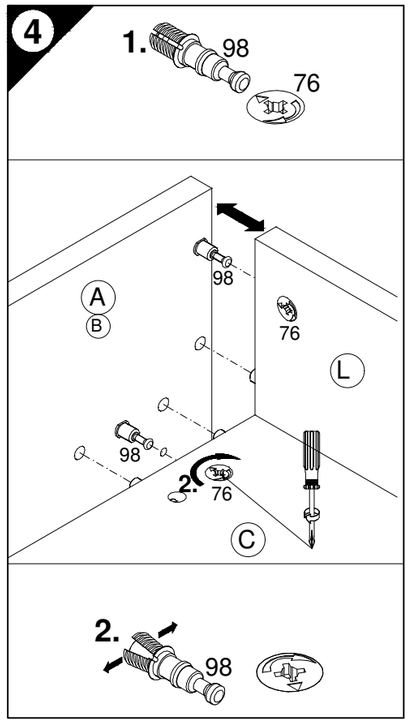
8 — 2x 4x30 Nr.424

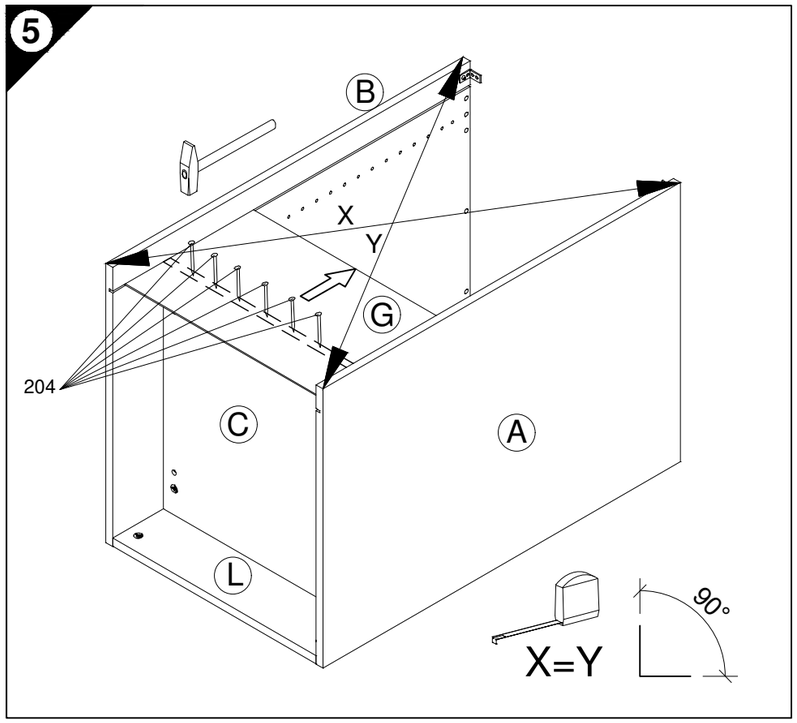
9 — 4x 3,5x15 Nr.181

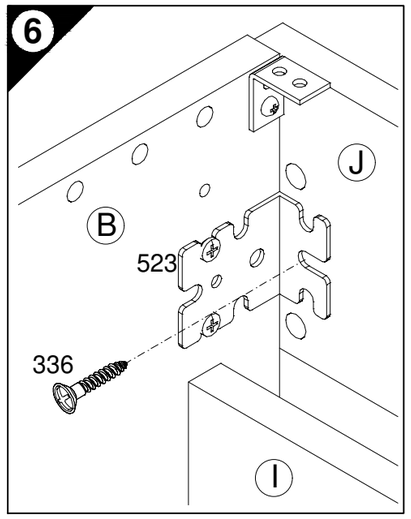
10 — 2x Nr.365; 6x Ø4,9/Ø7,5 Nr.102

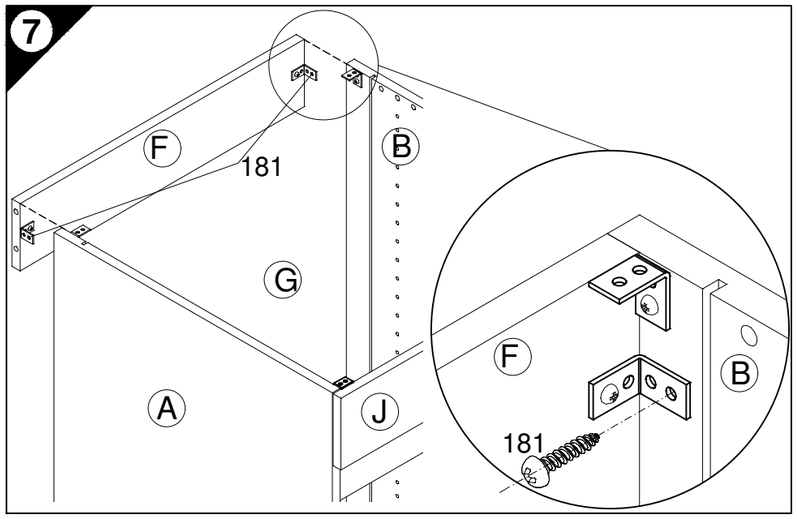
11 — 2x 6,3x11,5 Nr.535

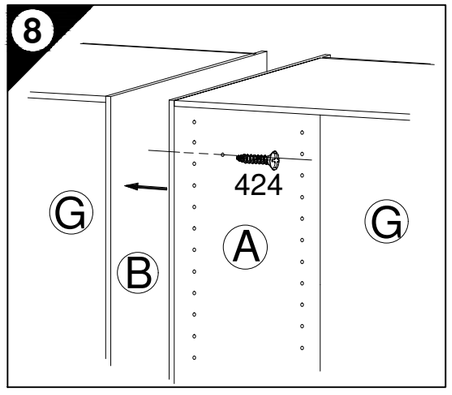


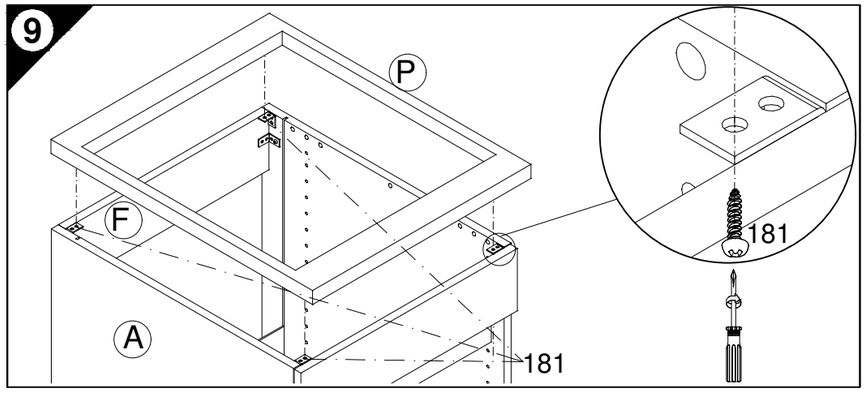


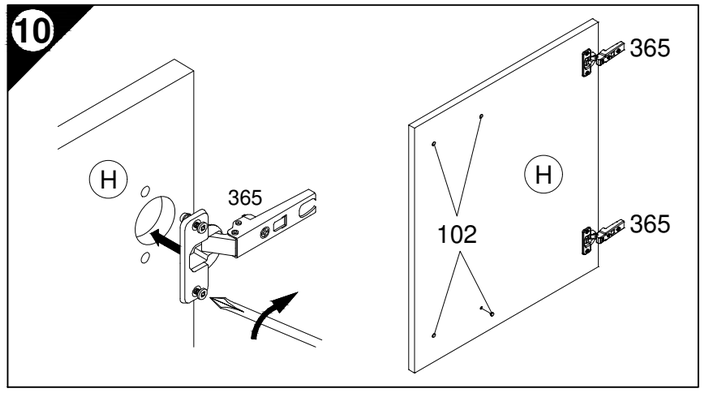


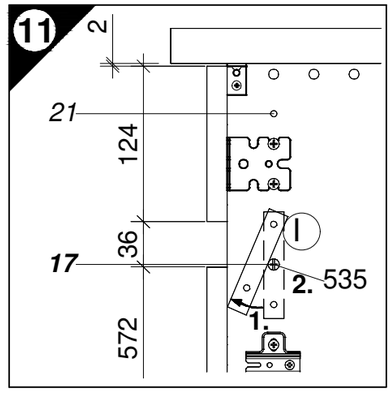








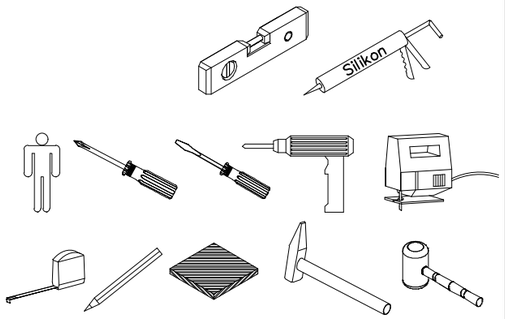


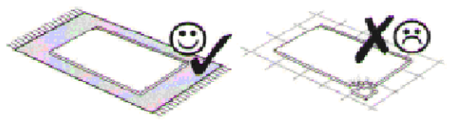


JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem

Montageanleitung

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de



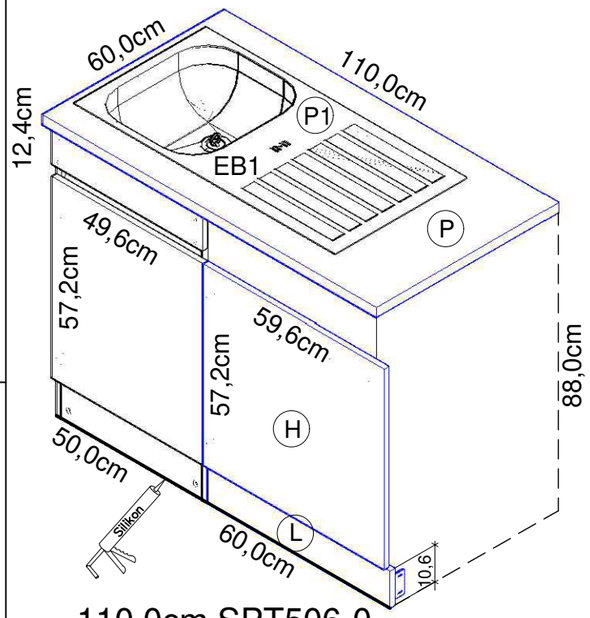


1 → 2 → 3 ...

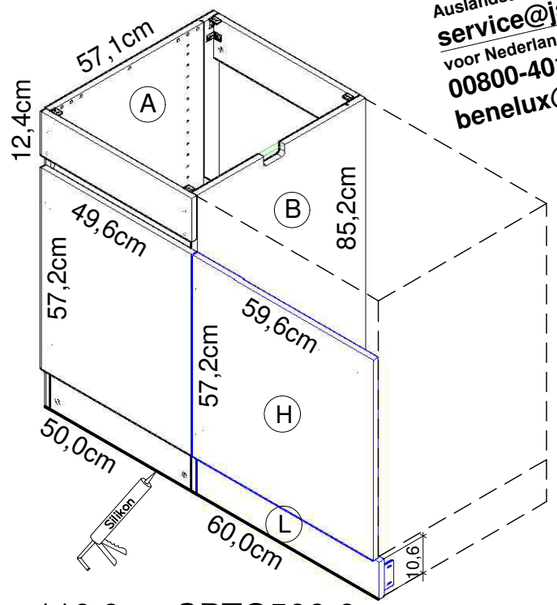
1x Nr.128 | 2x Ø35 Nr.509

2x Nr.126 | 4x 4x17 Nr.196

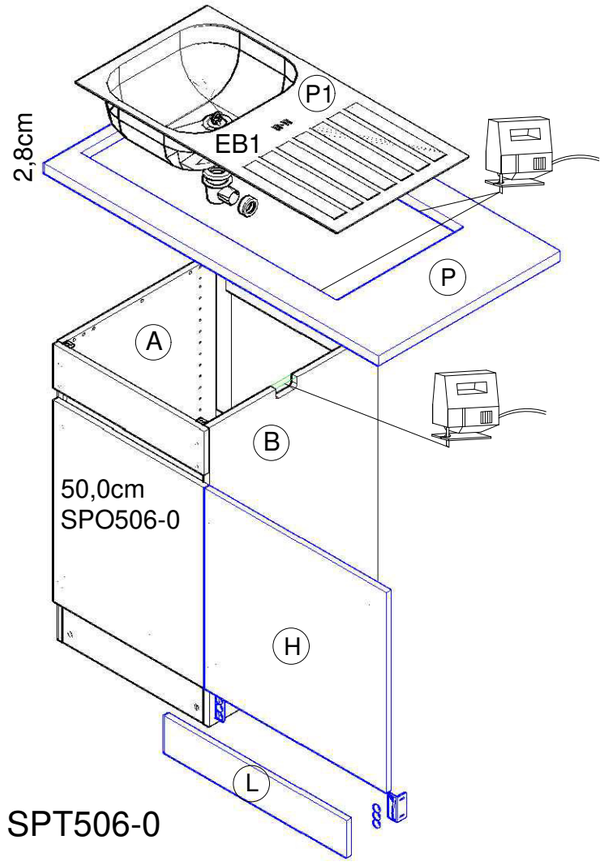
2x Ø20 Nr.137



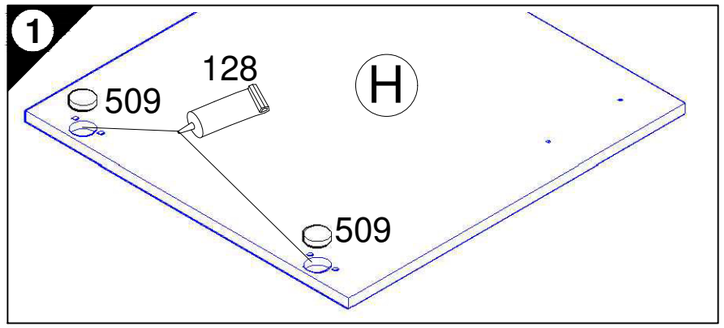
110,0cm SPT506-0
[SPT5061-0 & EB1]

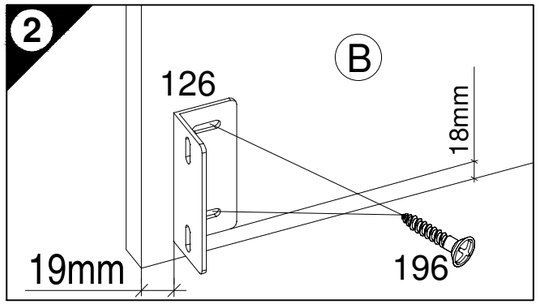


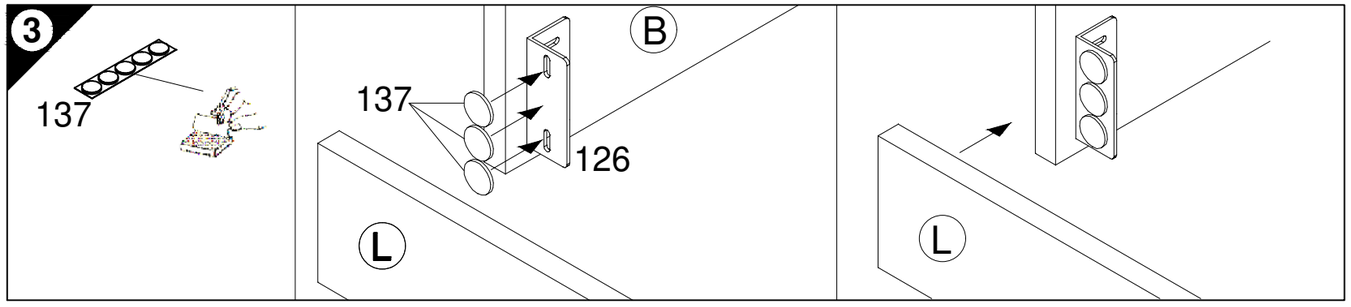
110,0cm SPTO506-0



110,0cm SPT506-0



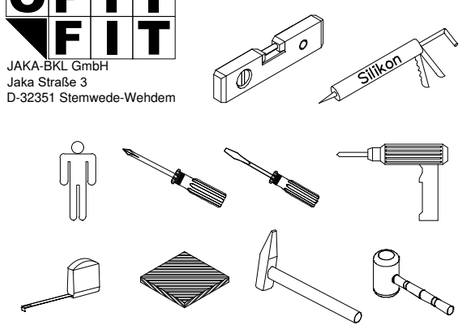


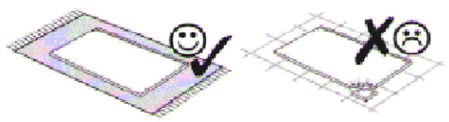


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

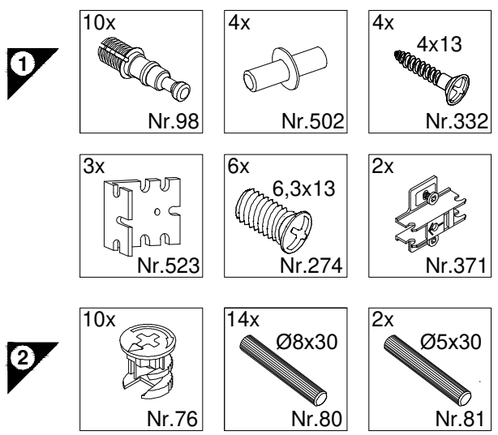
110cm SPT506-0	H E940611	L E946048	P E540100	P1 E448292
110cm SPTO506-0	H E940611	L E946048		

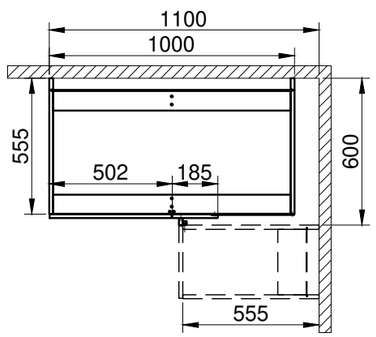
OPTI FIT®
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem



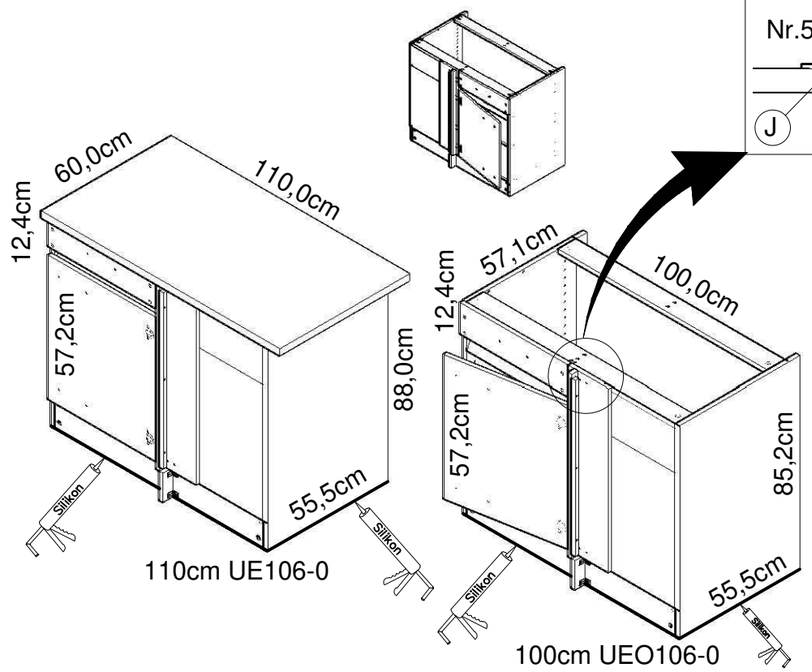


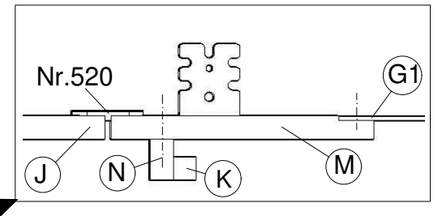
1 → 2 → 3 ...

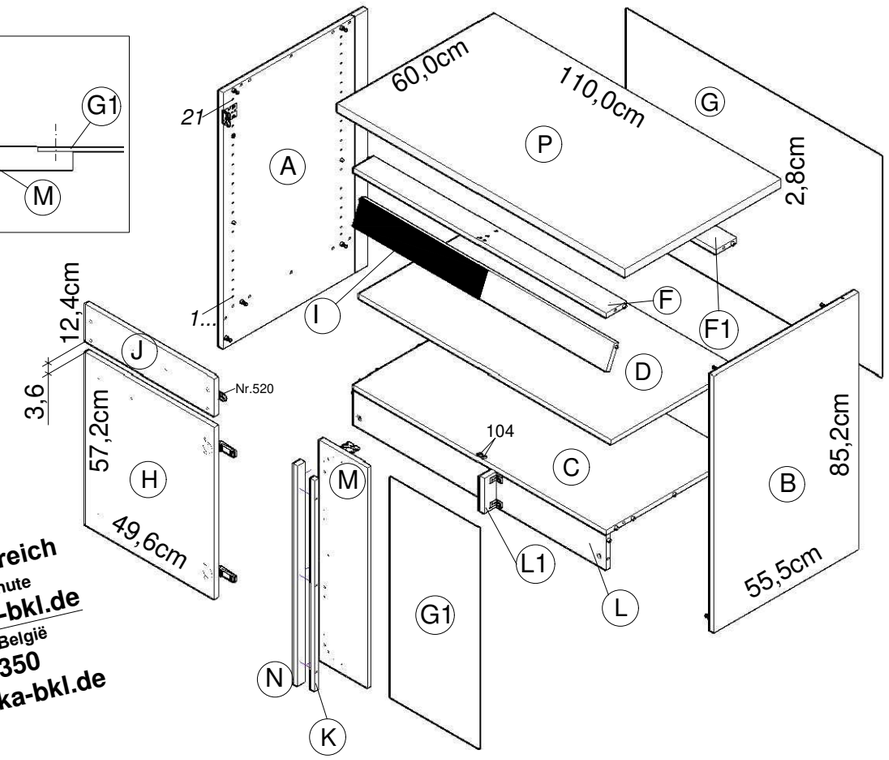




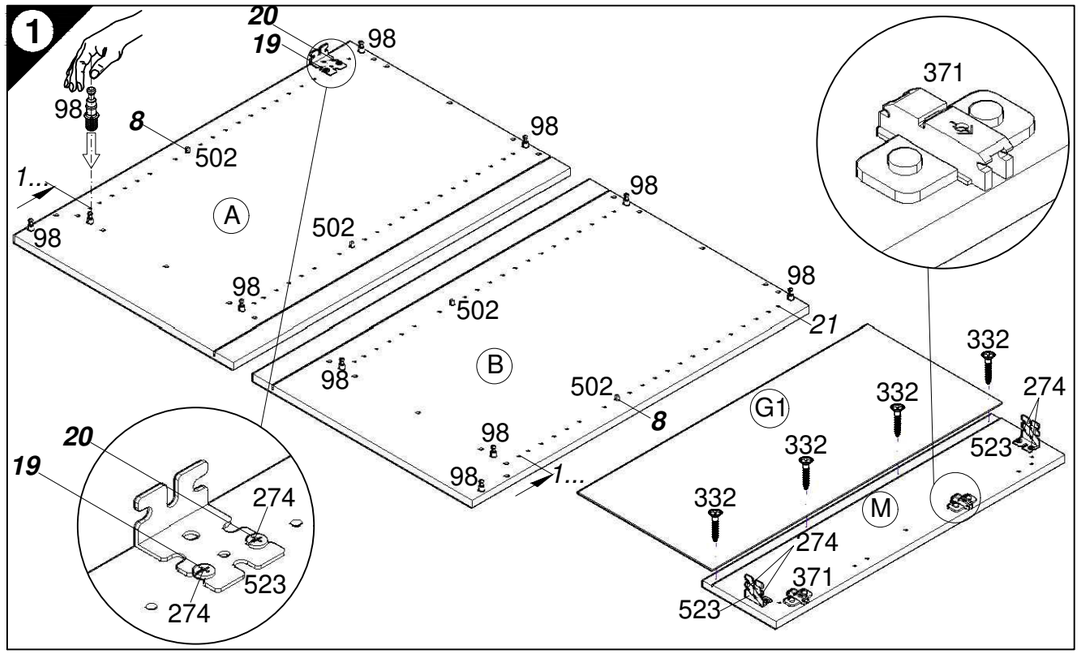
Montageanleitung

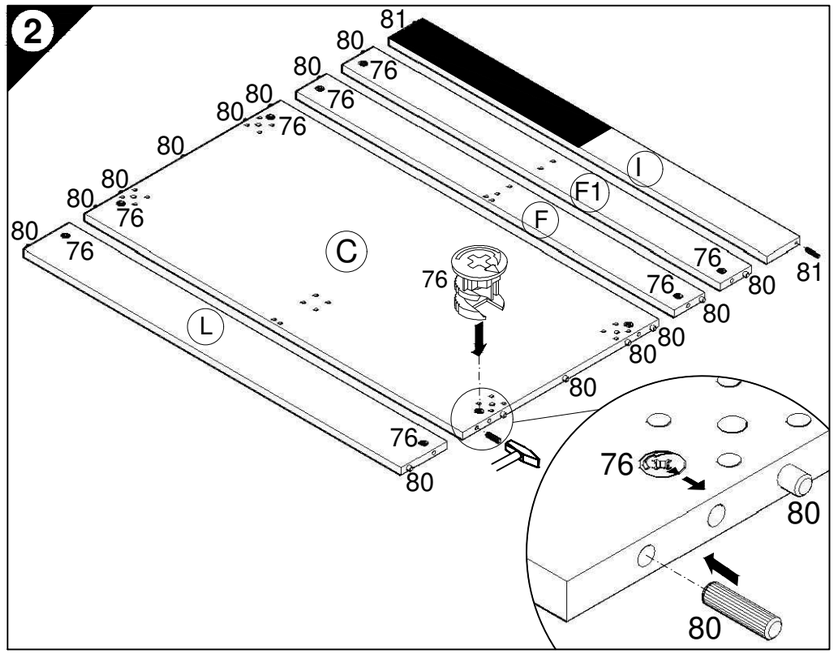






Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

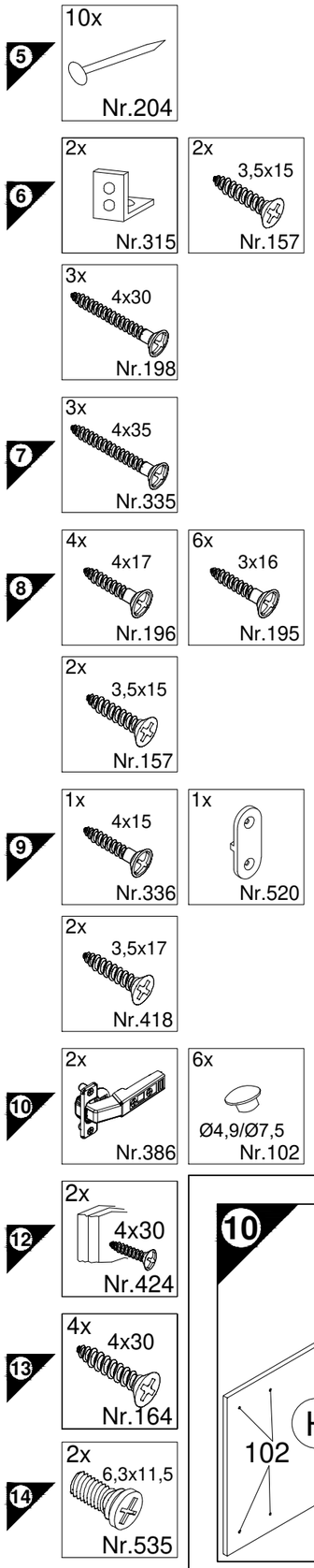


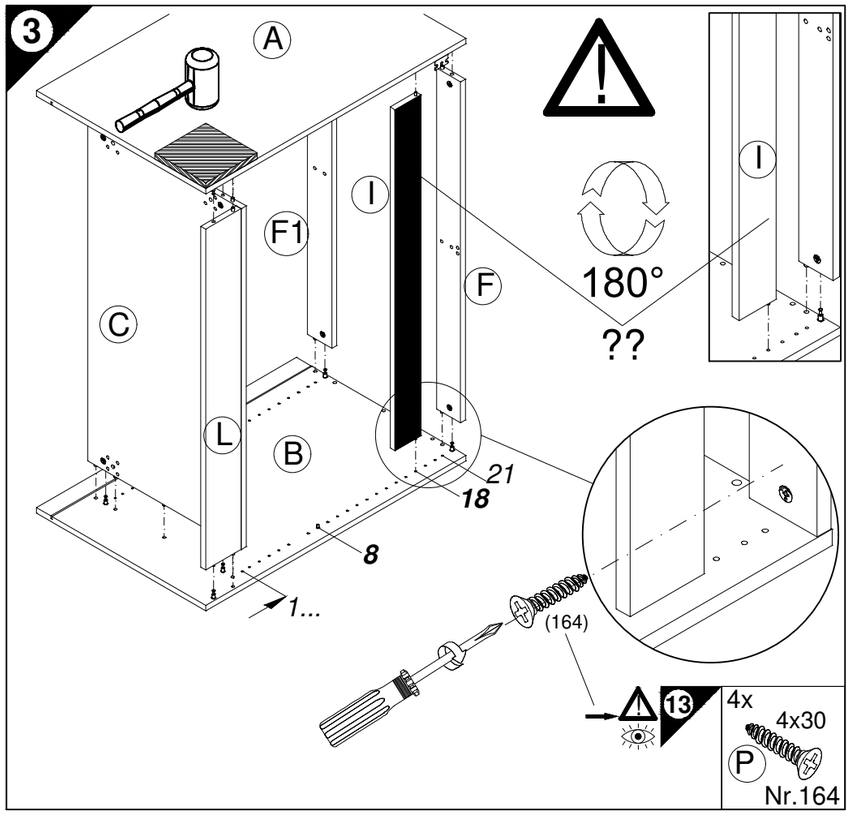


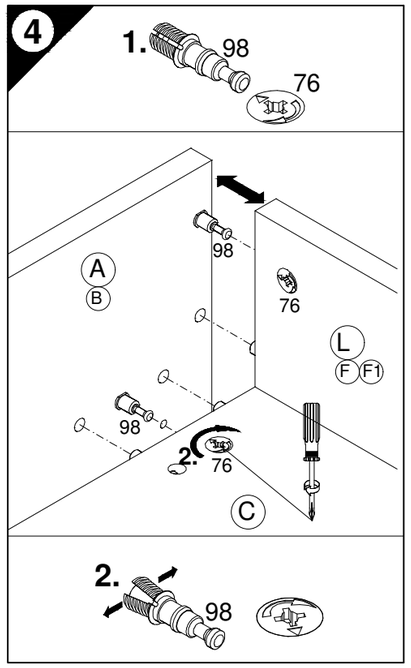
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

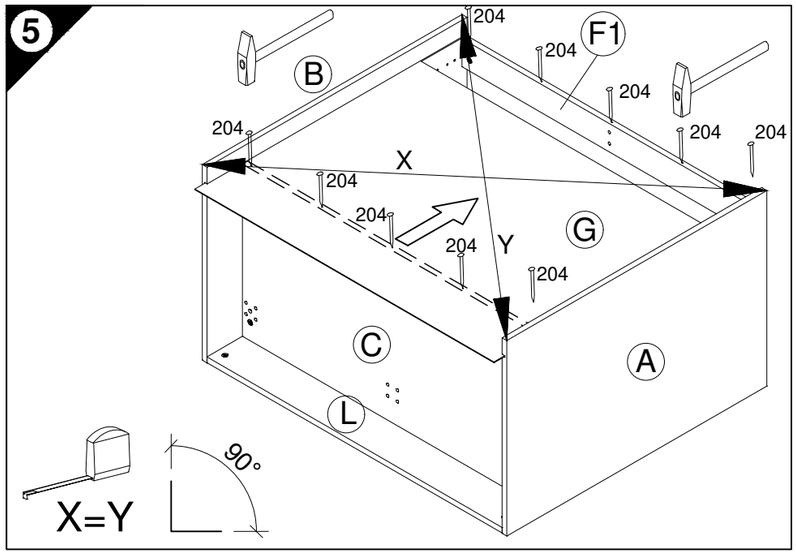
110cm UE106-0	Ⓐ E961033 Ⓑ E961034 Ⓒ E951211 Ⓓ E950301 Ⓕ E942971 Ⓕ1 E952971 Ⓖ E970144 Ⓖ1 E970145 Ⓗ E940612 Ⓘ E970990 Ⓙ E940563 Ⓚ E940111 Ⓛ E970971 Ⓛ1 E970977 Ⓜ E940543 Ⓝ E940544 Ⓟ E540100
100cm UEO106-0	Ⓐ E961033 Ⓑ E961034 Ⓒ E951211 Ⓓ E950301 Ⓕ E942971 Ⓕ1 E952971 Ⓖ E970144 Ⓖ1 E970145 Ⓗ E940612 Ⓘ E970990 Ⓙ E940563 Ⓚ E940111 Ⓛ E970971 Ⓛ1 E970977 Ⓜ E940543 Ⓝ E940544

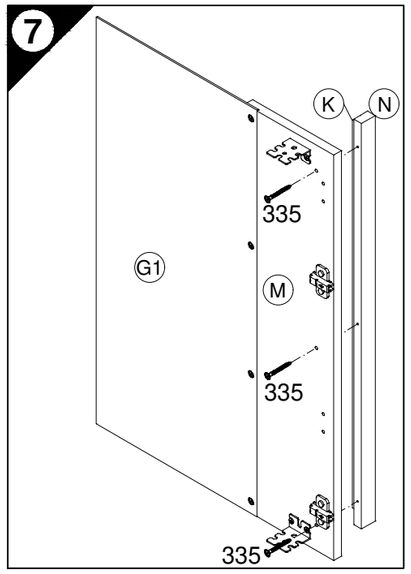
500421.1A 08/19 sl

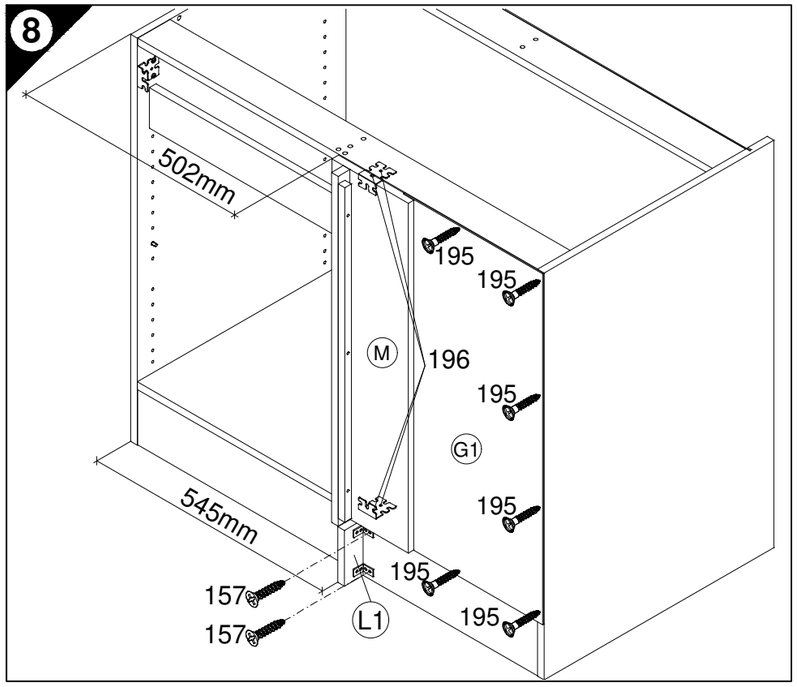

5
10x
Nr.204
6
2x
Nr.315
2x
3,5x15
Nr.157
3x
4x30
Nr.198
7
3x
4x35
Nr.335
8
4x
4x17
Nr.196
6x
3x16
Nr.195
2x
3,5x15
Nr.157
9
1x
4x15
Nr.336
1x
Nr.520
2x
3,5x17
Nr.418
10
2x
Nr.386
6x
Ø4,9/Ø7,5
Nr.102
12
2x
4x30
Nr.424
13
4x
4x30
Nr.164
14
2x
6,3x11,5
Nr.535

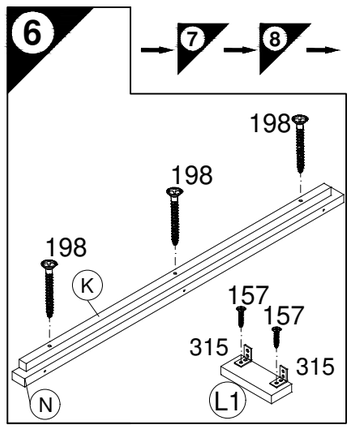

3
A
I
F1
F
C
L
B
180°
??
21
18
8
1...
(164)
13
4x
4x30
P
Nr.164

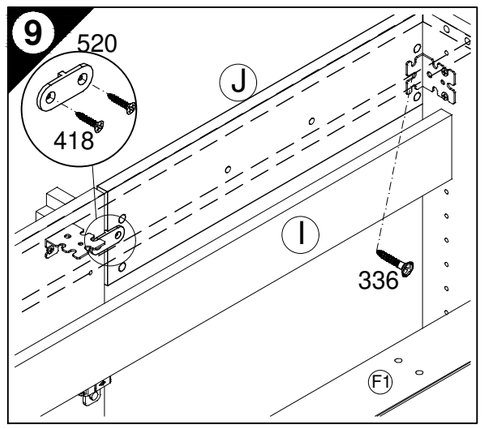

4
1.
98
76
A
B
98
76
L
F
F1
98
2.
76
C
2.
98

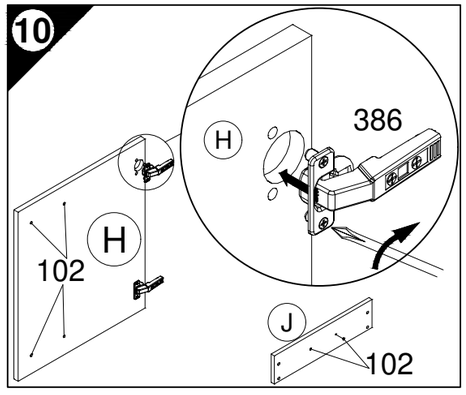

5
204
F1
B
X
Y
G
C
A
L
X=Y
90°

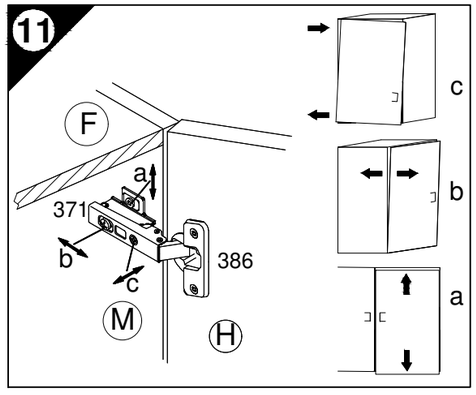

7
K
N
335
G1
M
335
335

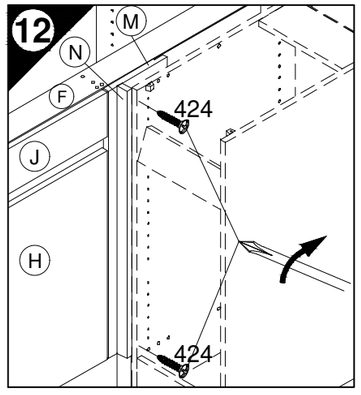

8
502mm
195
196
M
G1
545mm
157
L1

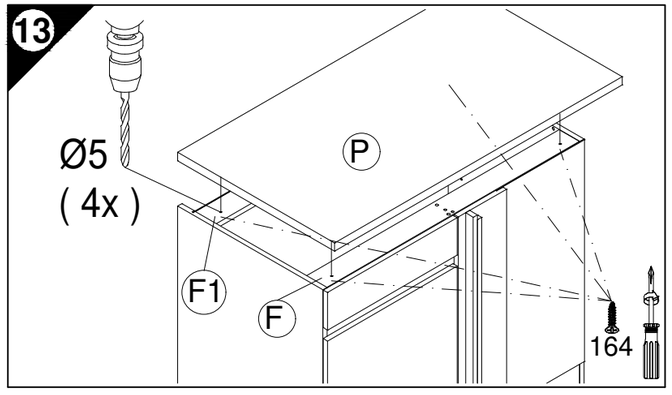

6
7
8
198
K
157
315
L1
N

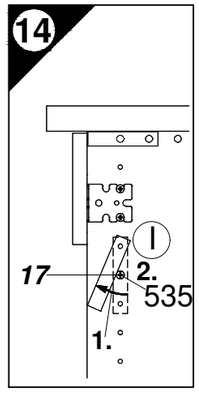

9
520
418
J
I
336
F1


10
386
H
102
J
102

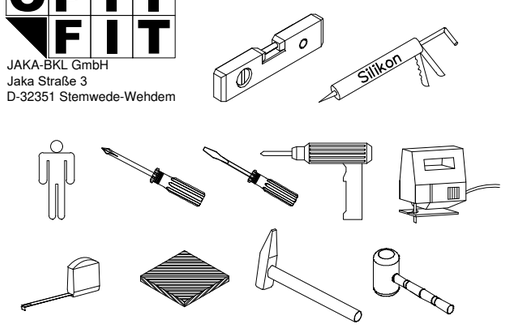

11
F
a
371
b
c
386
M
H
c
b
a

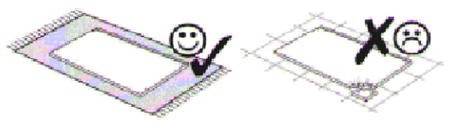

12
N
M
F
424
J
H
424


13
Ø5
(4x)
P
F1
F
164


14
I
17
2.
535
1.

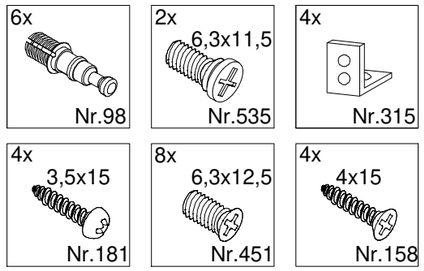
OPTI FIT®
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem



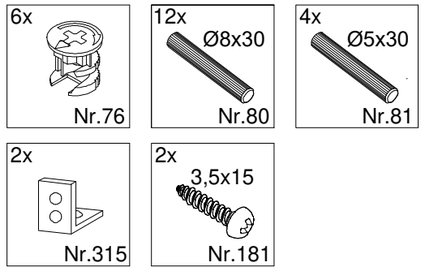


1 → 2 → 3 ...

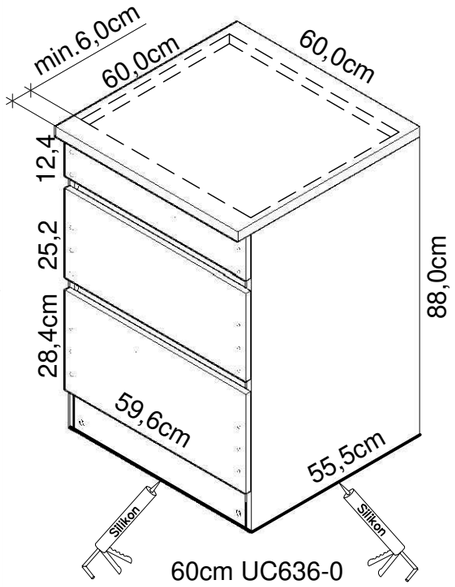
1



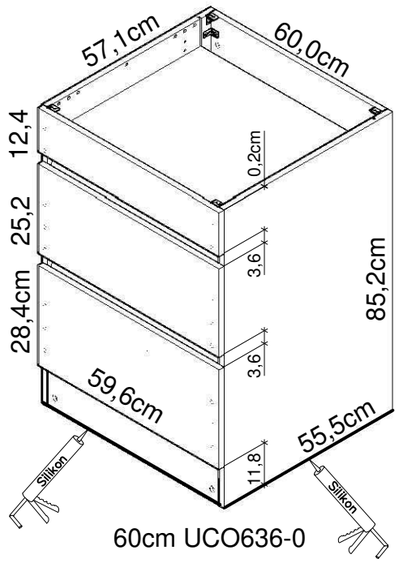
2



Montageanleitung

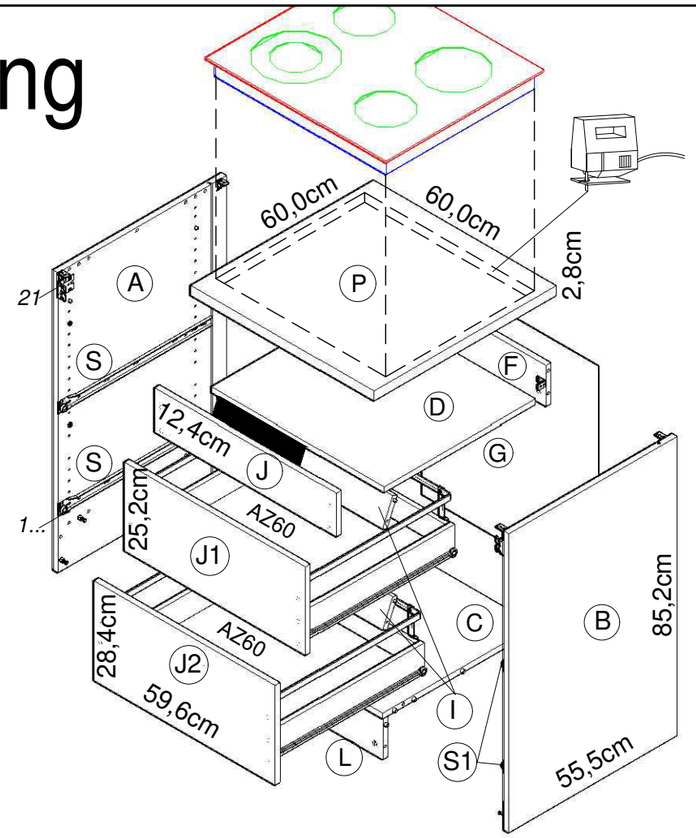


60cm UC636-0

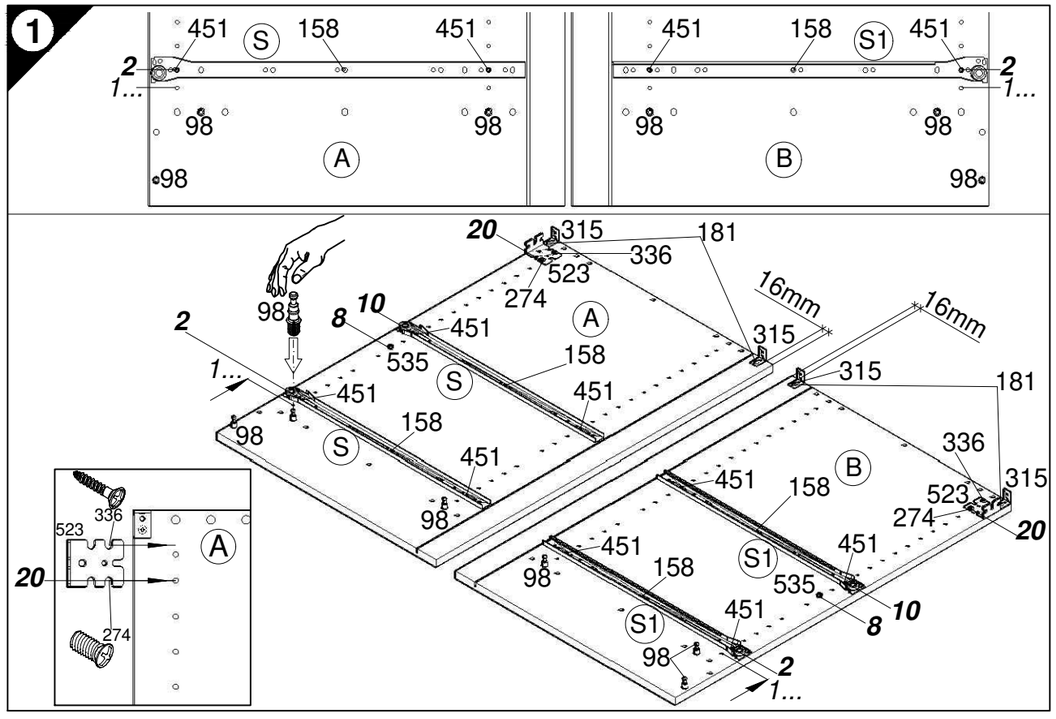


60cm UCO636-0

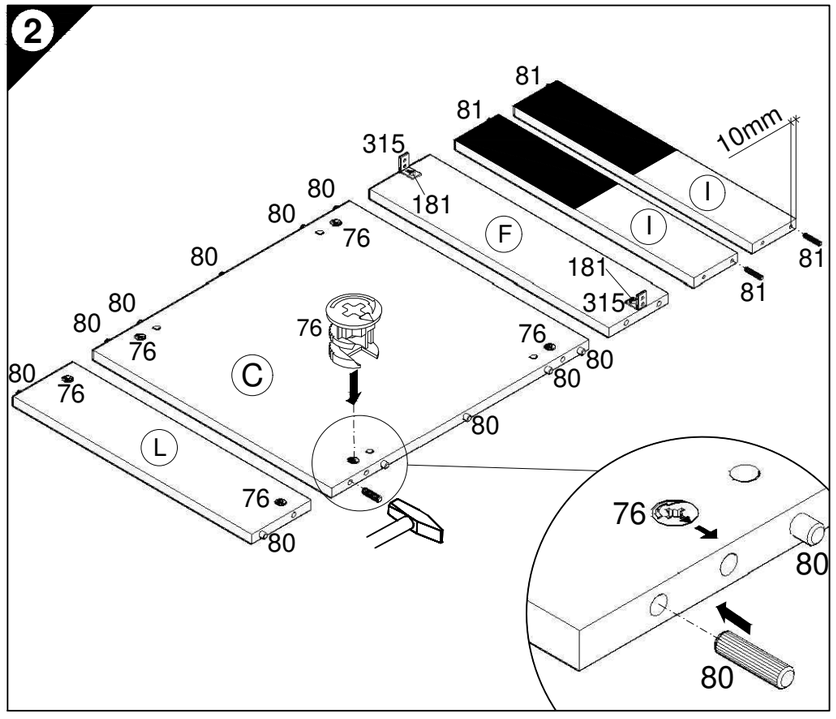
Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de



1



2



Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

60cm UC636-0	A E961033	B E961034	C E954223	D E950303	F E970973	G E970095	I E970991	J E940562	J1 E940591	J2 E940587	L E970973	P E540103	S E946149	S1 E946148
60cm UCO636-0	A E961033	B E961034	C E954223	D E950303	F E970973	G E970095	I E970991	J E940562	J1 E940591	J2 E940587	L E970973	S E946149	S1 E946148	

500417.1A 08/19 sl

1 → 2 → 3 ...

5 — 16x — Nr.204

6 — 2x 4x15 — Nr.336

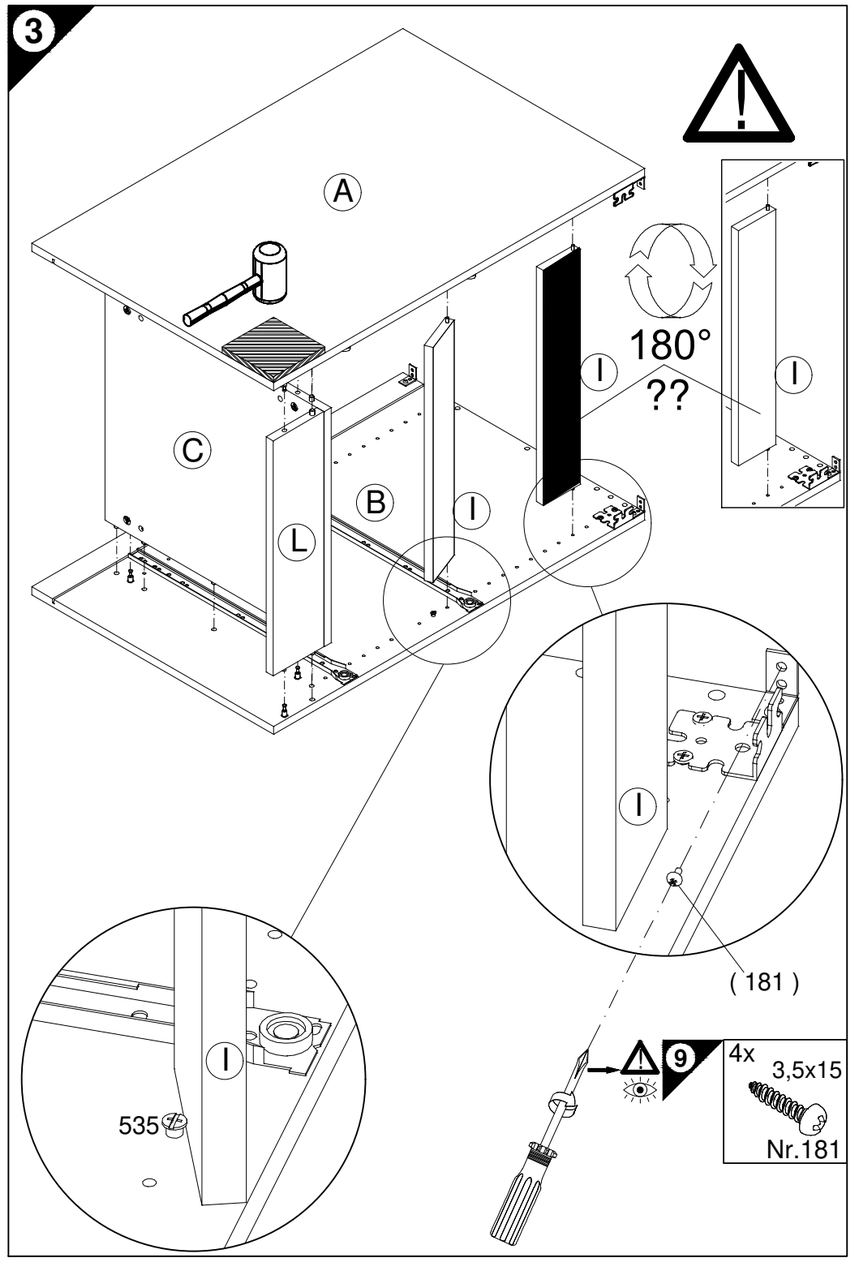
7 — 2x 3,5x15 — Nr.181

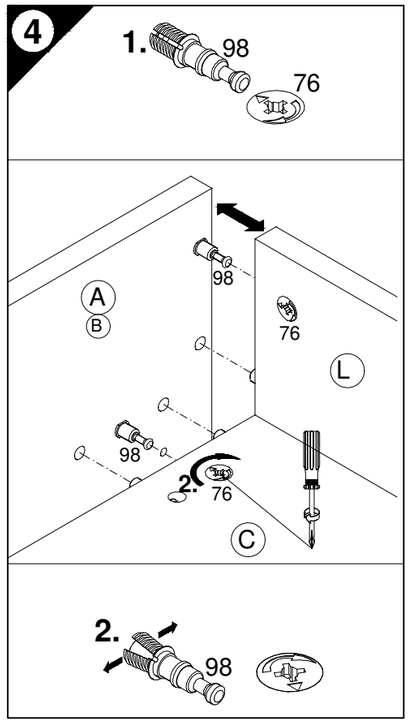
8 — 2x 4x30 — Nr.424

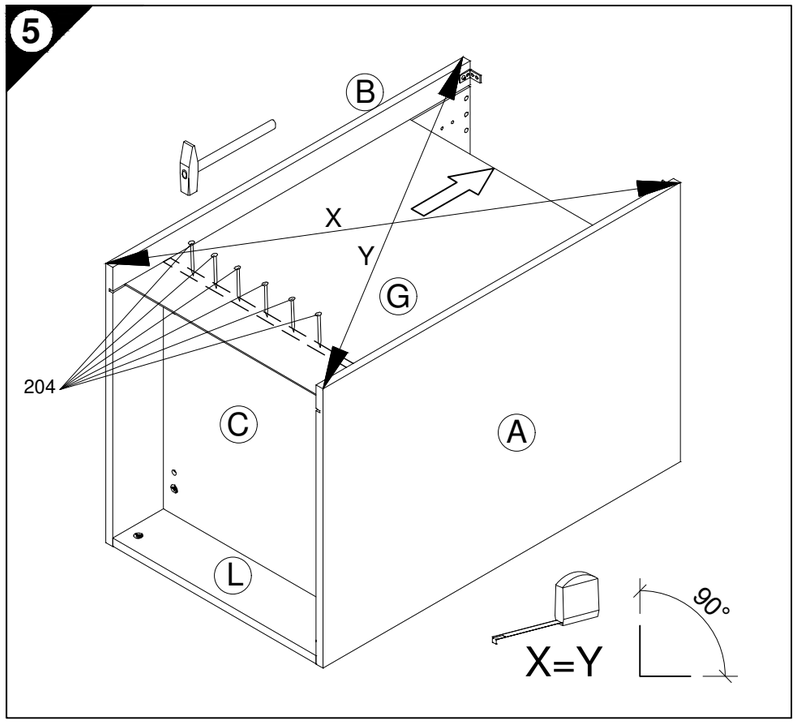
9 — 4x 3,5x15 — Nr.181

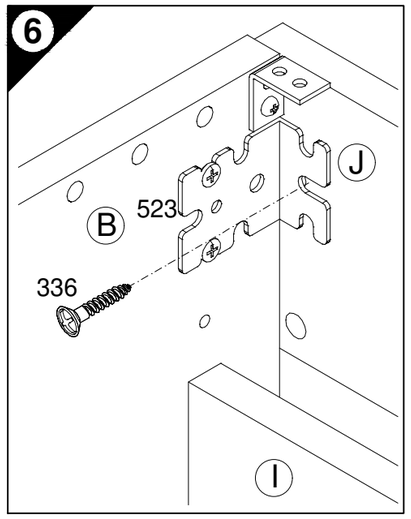
10 — 4x — Nr.502

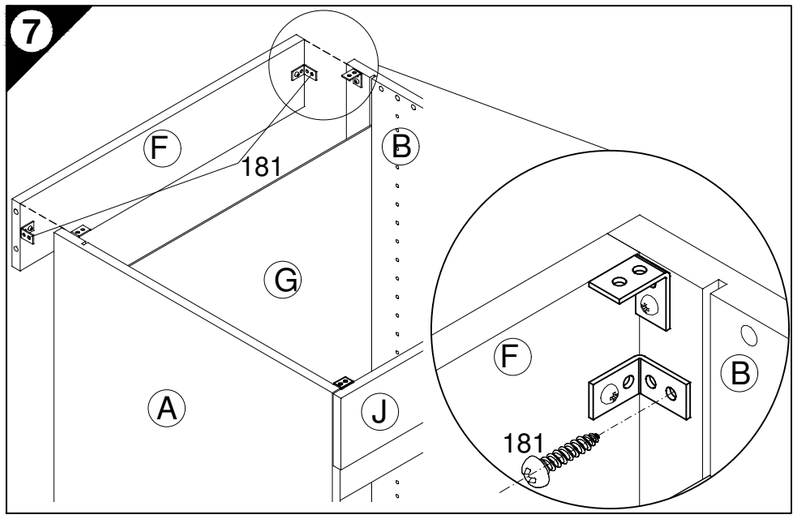
11 — 2x 6,3x11,5 — Nr.535

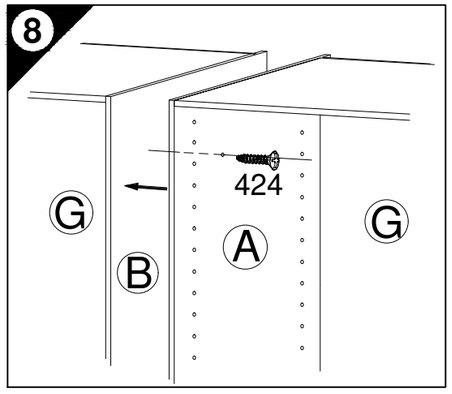


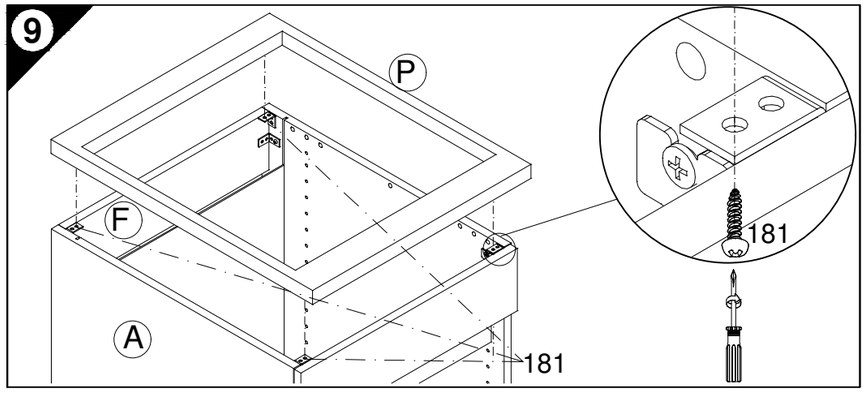


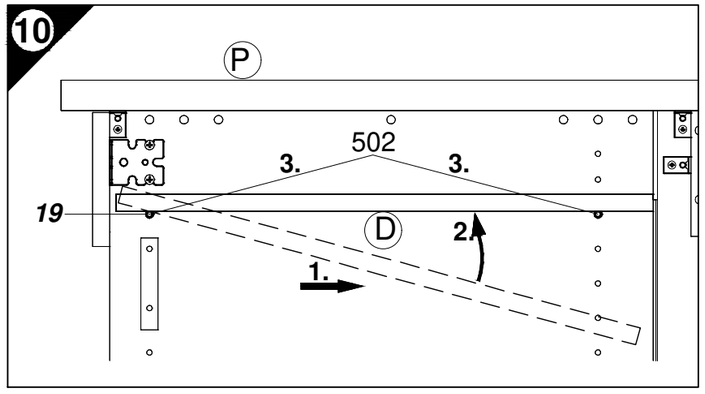


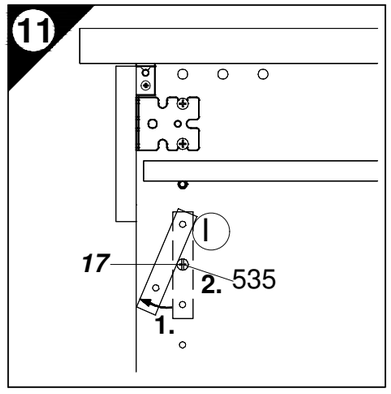




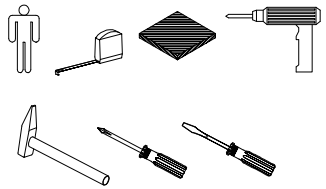




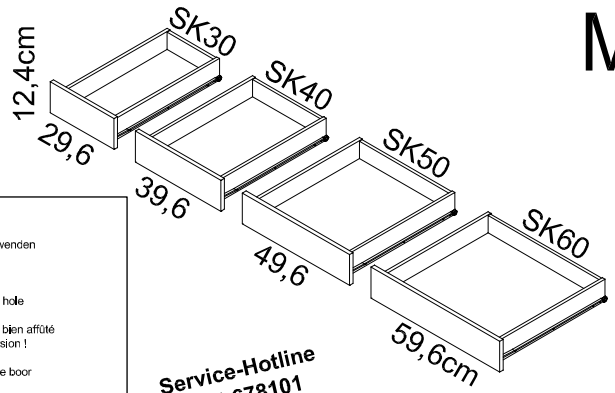


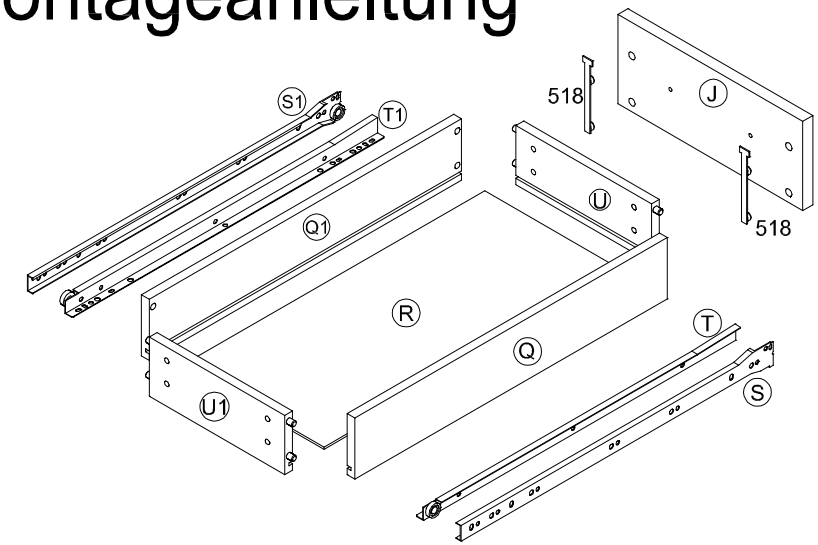


JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem



Montageanleitung





1 → 2 → 3 ...

2 — 2x Nr.518

3 — 1x LEIM Nr.128

5 — 4x 4x25 Nr.334

6 — 6x 3x13 Nr.155

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

1

D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden
und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit
and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté
et percer en appliquant une faible pression !

NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor
en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada
y taladrar con poca presión!

I Utilizzare una base di legno!
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata
e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло
и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła
i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátétet!
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót,
és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevený podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták
a provrtejte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite čelno ter z ostrim svedrom
in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

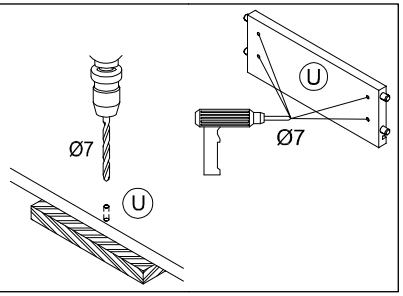
FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää
ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

S Använd ett tråunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr
och borra igenom med ett lätt tryck!

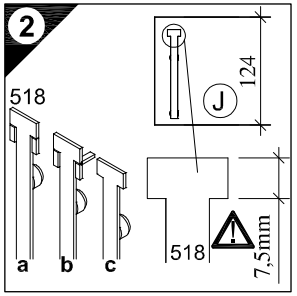
SK Použite drevený podklad!!
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevŕtajte miernym tlakom!

RO suport de lemn! Împingeţi frontul, utilizaţi un burghiu ascuţit
şi perforaţi exercitând doar o presiune redusă!

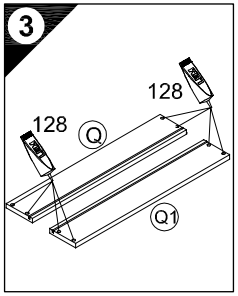
TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç
uygulayarak delin!



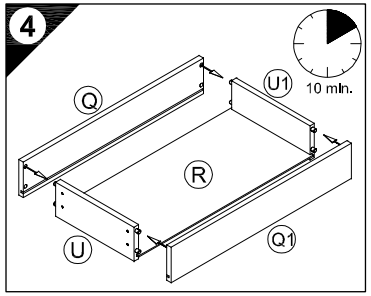
2



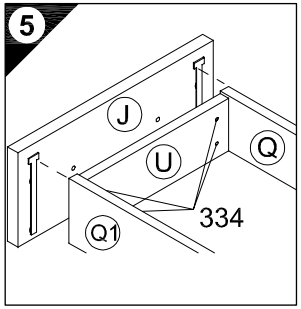
3



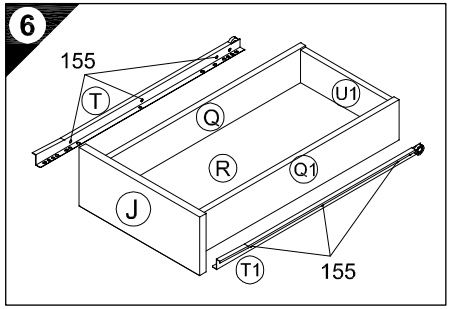
4



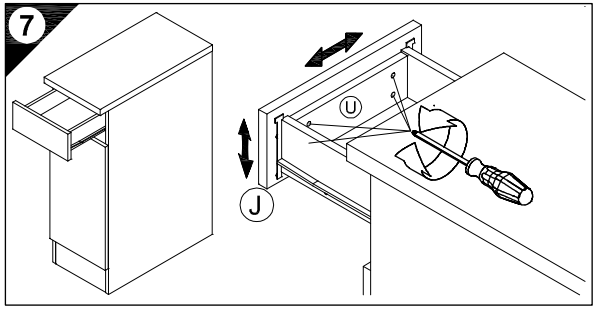
5

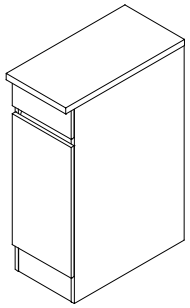


6



7



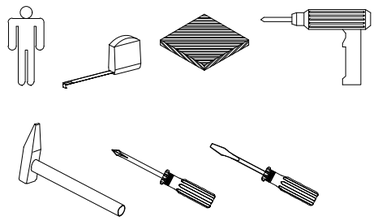


Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

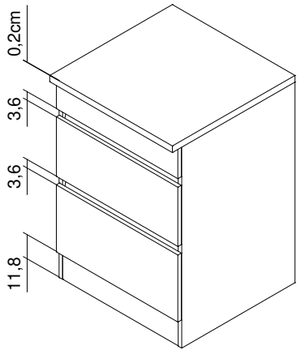
	Ⓙ	Ⓠ	Ⓠ1	Ⓡ	Ⓢ	Ⓢ1	Ⓣ	Ⓣ1	Ⓤ	Ⓤ1
SK 30	E940565	E945400	E945400	E970153	E946155	E946155	E946155	E946155	E945405	E945405
SK 40	E940564	E945400	E945400	E970152	E946155	E946155	E946155	E946155	E945406	E945406
SK 50	E940563	E945400	E945400	E970151	E946155	E946155	E946155	E946155	E945407	E945407
SK 60	E940562	E945400	E945400	E970150	E946155	E946155	E946155	E946155	E945408	E945408

500415.1A 07/19 sl

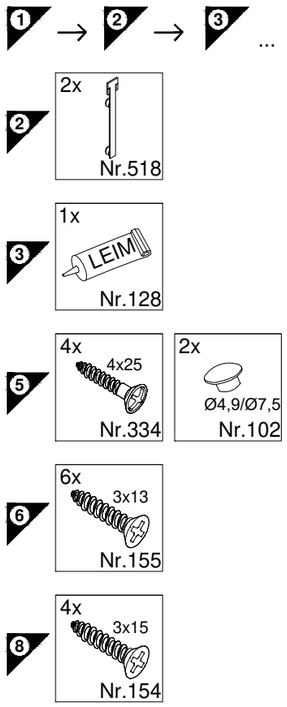
OPTI FIT®
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem

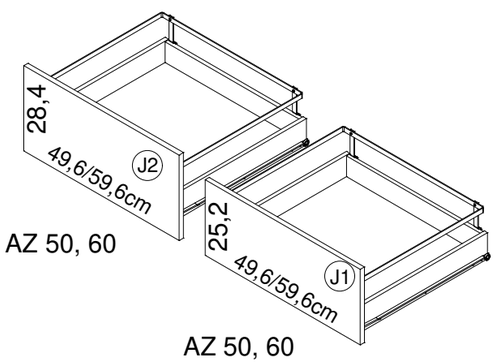


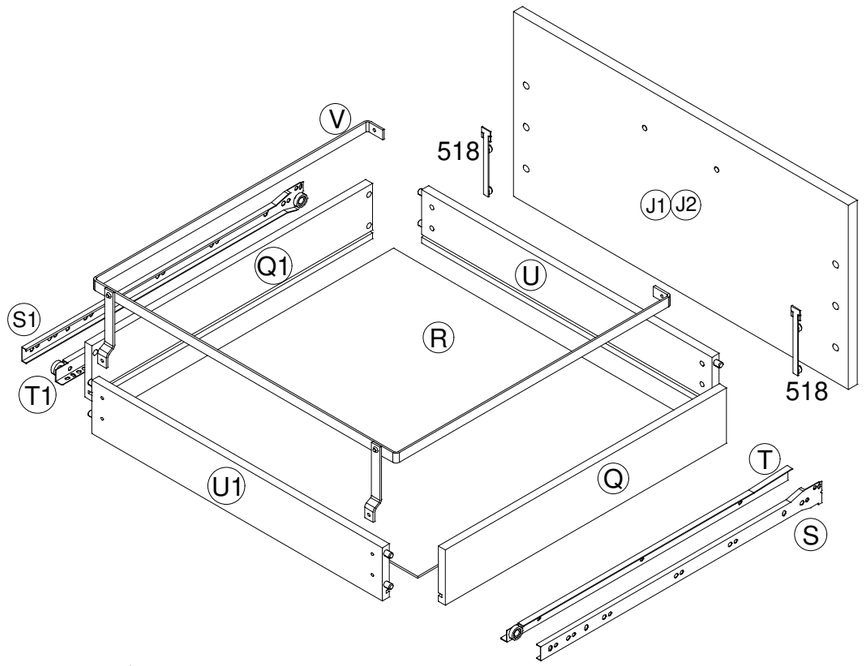
Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de



Montageanleitung







1

D Holzunterlage verwenden!
Front andrücken, scharfen Bohrer verwenden und mit wenig Druck durchbohren!

GB Use a wooden base!
Press front down, use sharp drill bit and, by applying slight pressure, drill a hole

F Utiliser un support en bois !
Appuyer sur la façade, utiliser un foret bien affûté et percer en appliquant une faible pression !

NL Houten onderlegger gebruiken!
Druk het front aan, gebruik een scherpe boor en oefen bij het boren weinig druk uit!

E ¡Utilizar una base de madera!
¡Presionar el frente, utilizar una broca afilada y taladrar con poca presión!

I Utilizzare una base di legno!
Appoggiare la facciata, utilizzare una punta di trapano affilata e trapanare esercitando solo una leggera pressione!

RUS Использовать деревянную подложку!
Прижать фасад, использовать острое сверло и просверлить с незначительным давлением!

PL Używać podkładkę z drewna!
Docisnąć front, użyć ostrego wiertła i przewiercić, używając małej siły nacisku!

H Alkalmazzon fa alátétet!
Nyomja le az előlapot, használjon éles fúrót, és kis nyomással fúrja át!

CZ Použijte dřevený podklad!
Přitlačte čelo, použijte ostrý vrták a provrtejte pomocí malého tlaku!

SLO Uporabite leseno podlago!
Pritisnite ličnico ter z ostrim svedrom in z majhnim pritiskom izvrtajte luknjo!

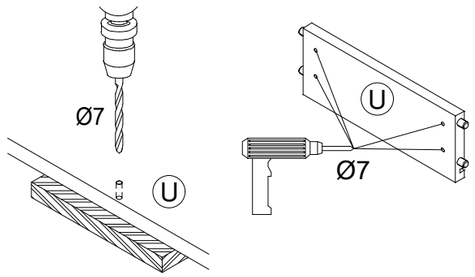
FIN Käytä puualustaa!
Paina etulevy paikoilleen, käytä terävää poranterää ja poraa reikä vain kevyesti painamalla!

S Använd ett träunderlag!
Tryck fronten mot underlaget, använd vass borr och borra igenom med ett lätt tryck!

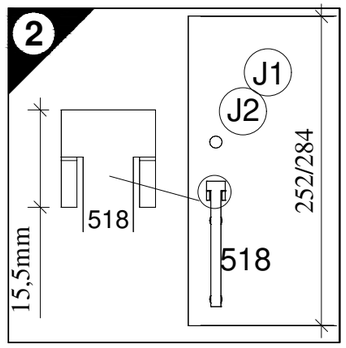
SK Použite drevený podklad!!
Pritlačte front, použite ostrý vrták a prevŕtajte miernym tlakom!

RO suport de lemn! Împingeţi frontul, utilizaţi un burghiu ascuţit şi perforaţi exercitând doar o presiune redusă!

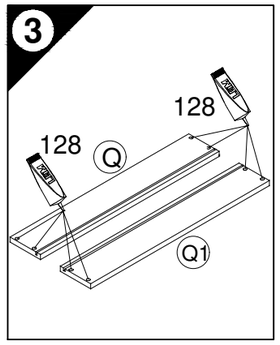
TR Ahşap taban kullanın!
Önden bastırın, keskin matkap ucu kullanın ve az basınç uygulayarak delin!



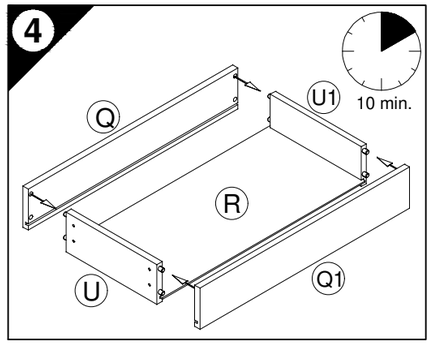
2



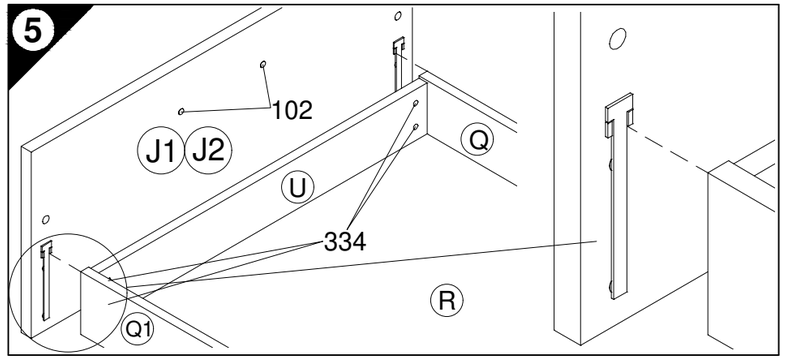
3



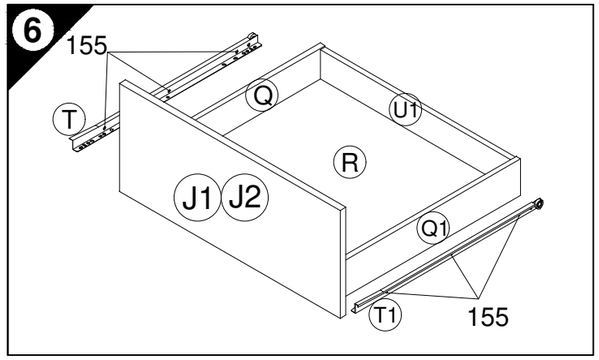
4



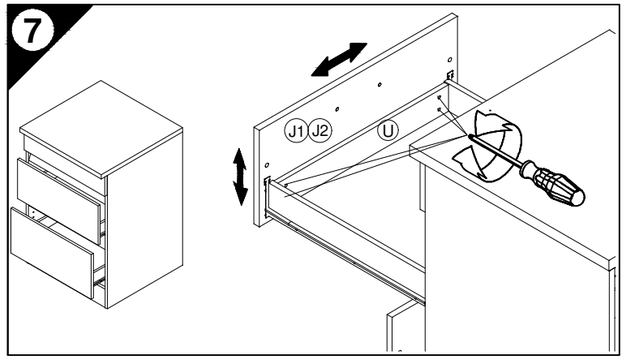
5



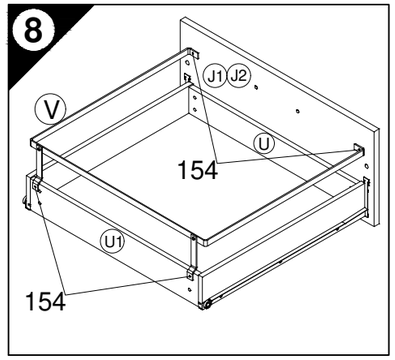
6



7



8

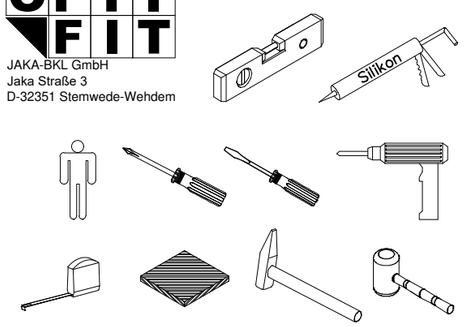


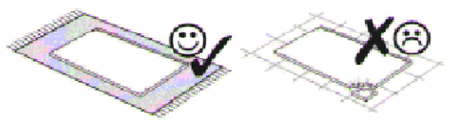
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

AZ 60	J1 E940591	J2 E940587	Q E945400	Q1 E945400	R E970150	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E945408	U1 E945408	V E446167
AZ 50	J1 E940592	J2 E940588	Q E945400	Q1 E945400	R E970151	S E946155	S1 E946155	T E946155	T1 E946155	U E945407	U1 E945407	V E446166

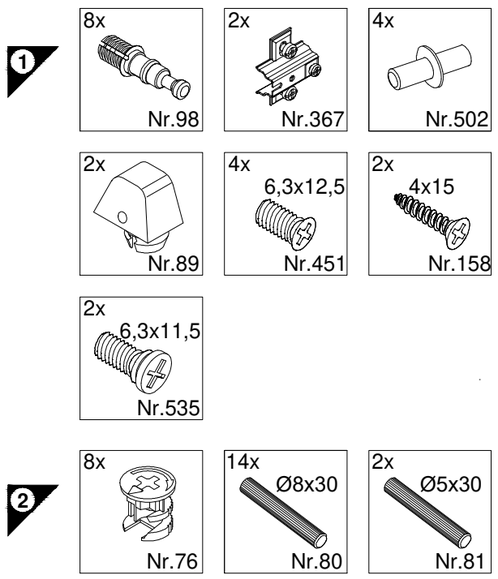
500415.2A 07/19 sl

OPTI FIT®
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem

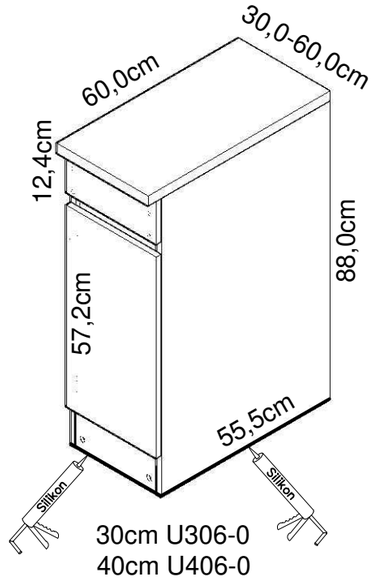




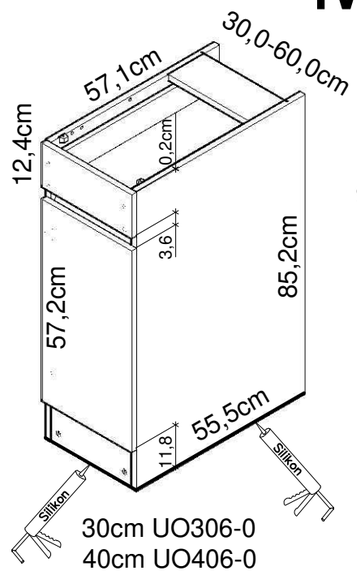
1 → 2 → 3 ...



Montageanleitung

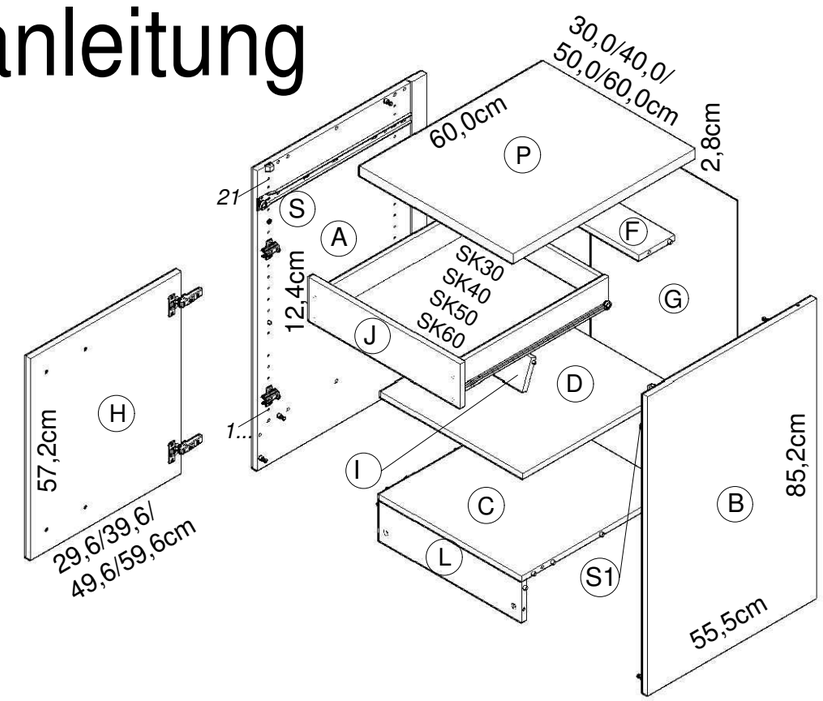


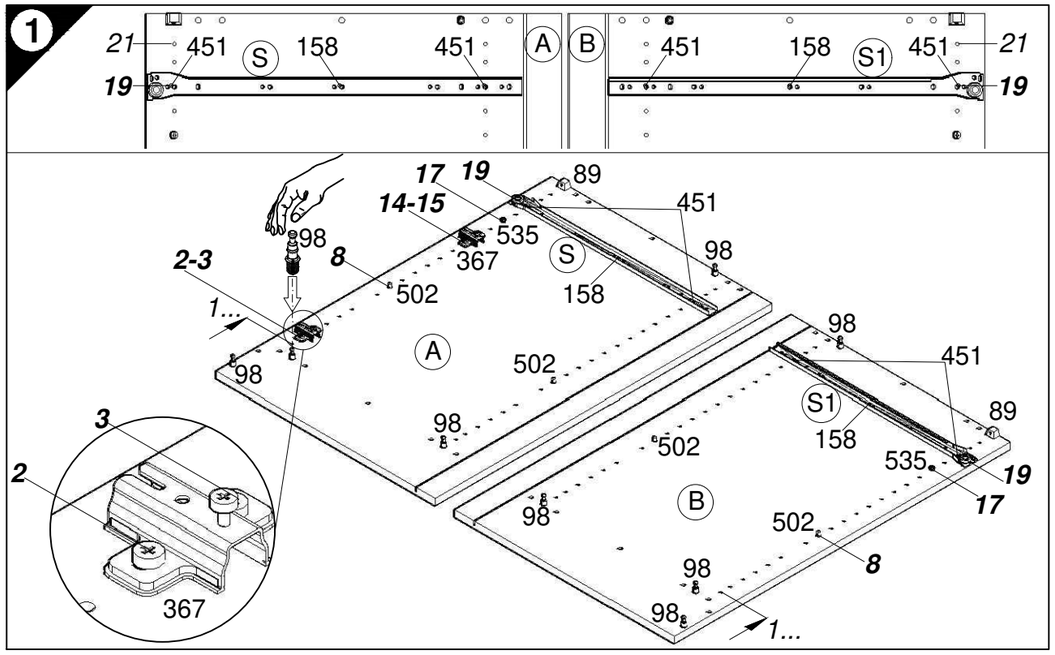
30cm U306-0
40cm U406-0
50cm U506-0
60cm U606-0

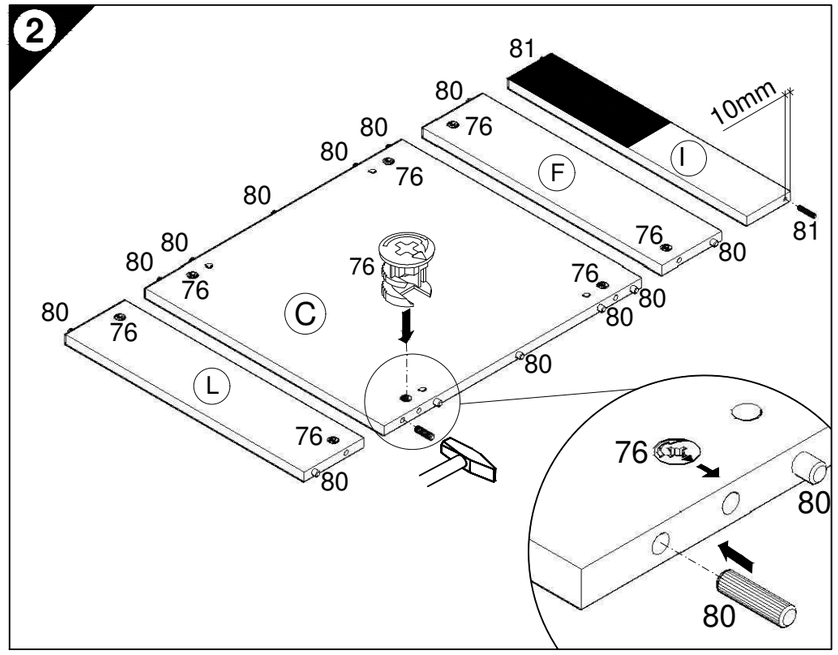


30cm UO306-0
40cm UO406-0
50cm UO506-0
60cm UO606-0

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de







Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

30cm U306-0	A E961033	B E961034	C E954216	D E950306	F E970976	G E970140	H E940614	I E970994	J E940565	L E970976	P E540106	S E946155	S1 E946155
30cm UO306-0	A E961033	B E961034	C E954216	D E950306	F E970976	G E970140	H E940614	I E970994	J E940565	L E970976	S E946155	S1 E946155	
40cm U406-0	A E961033	B E961034	C E954215	D E950305	F E970975	G E970141	H E940613	I E970993	J E940564	L E970975	P E540105	S E946155	S1 E946155
40cm UO406-0	A E961033	B E961034	C E954215	D E950305	F E970975	G E970141	H E940613	I E970993	J E940564	L E970975	S E946155	S1 E946155	
50cm U506-0	A E961033	B E961034	C E954224	D E950304	F E970974	G E970142	H E940612	I E970992	J E940563	L E970974	P E540104	S E946155	S1 E946155
50cm UO506-0	A E961033	B E961034	C E954224	D E950304	F E970974	G E970142	H E940612	I E970992	J E940563	L E970974	S E946155	S1 E946155	
60cm U606-0	A E961033	B E961034	C E954223	D E950303	F E970973	G E970143	H E940611	I E970991	J E940562	L E970973	P E540103	S E946155	S1 E946155
60cm UO606-0	A E961033	B E961034	C E954223	D E950303	F E970973	G E970143	H E940611	I E970991	J E940562	L E970973	S E946155	S1 E946155	

500414.1A 07/19 sl

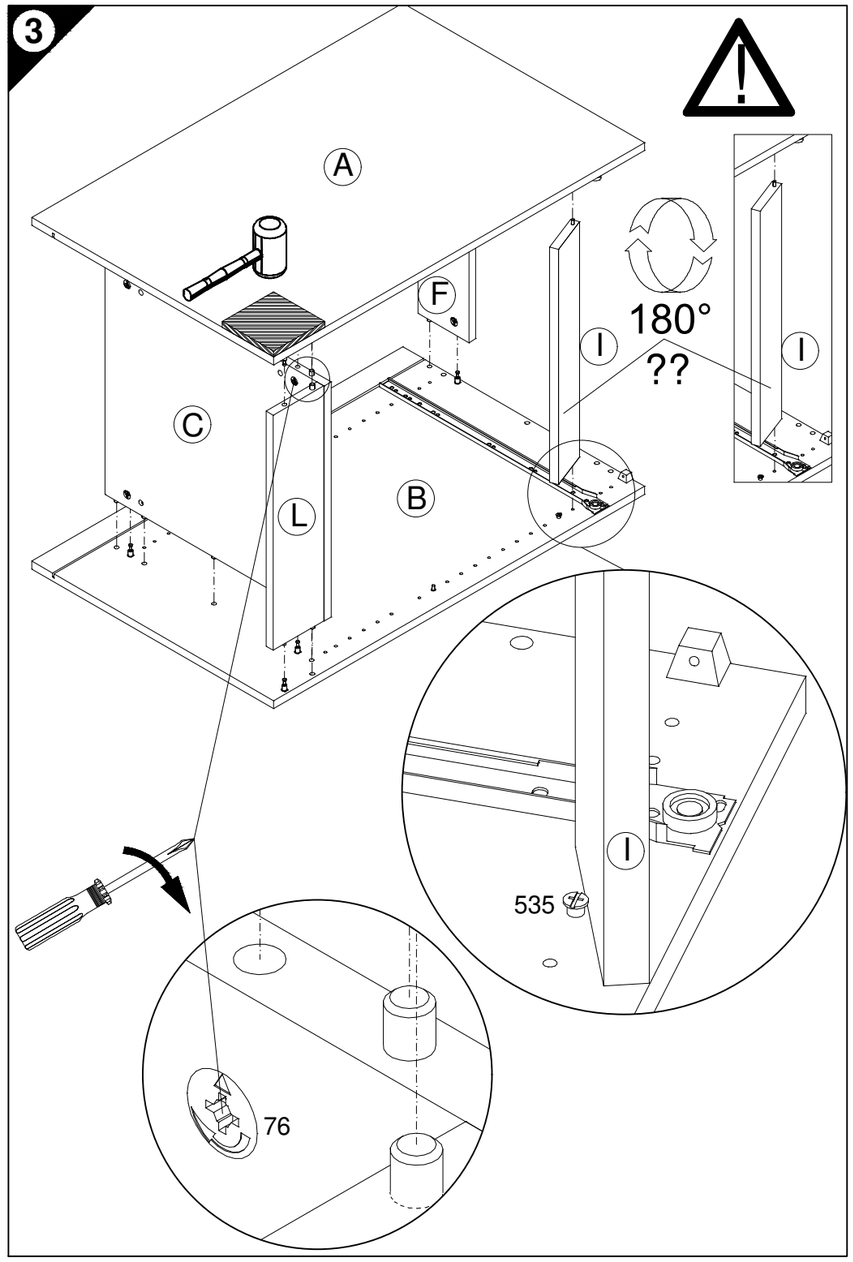
1 → 2 → 3 ...

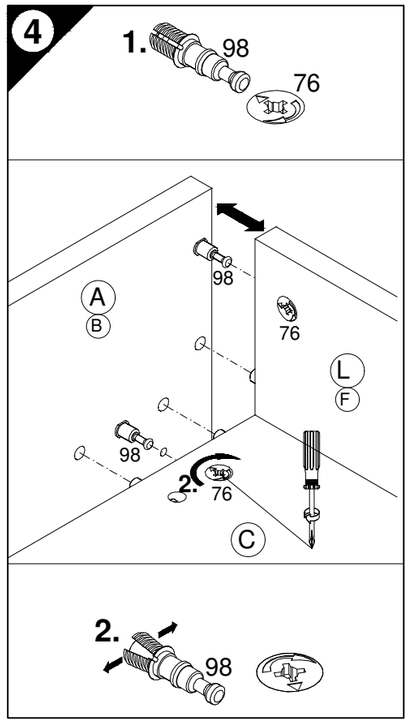
5 — 16x — Nr.204

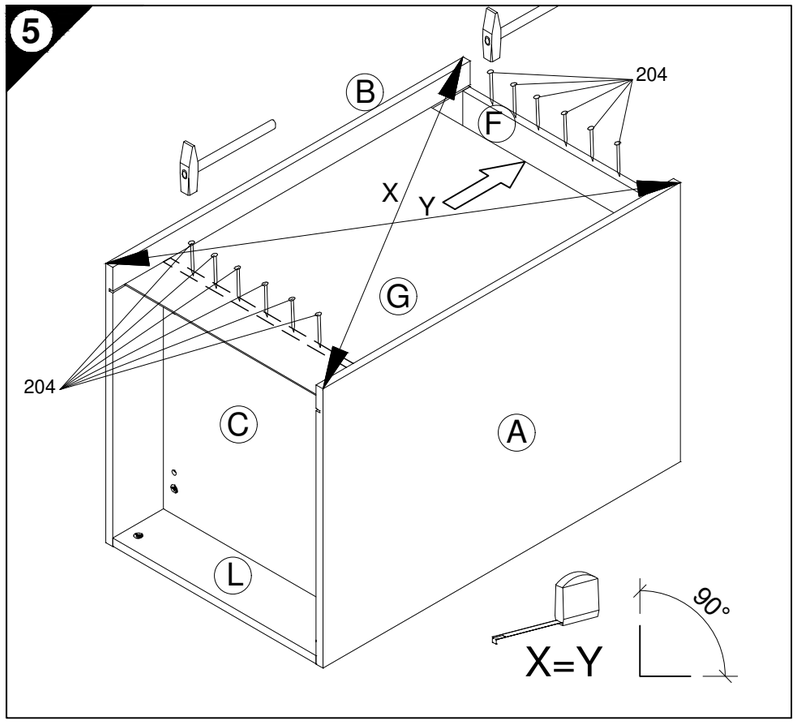
6 — 2x — Nr.365 — 4x — Ø4,9/Ø7,5 Nr.102

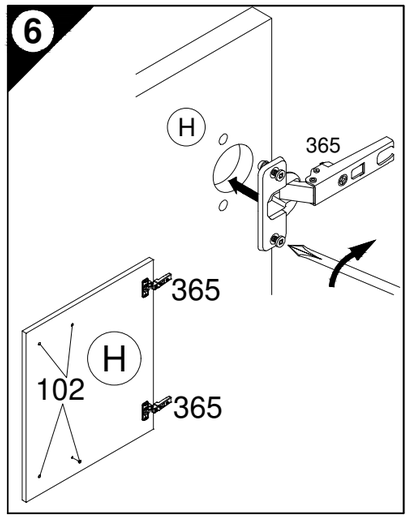
8 — 2x — 4x30 Nr.424

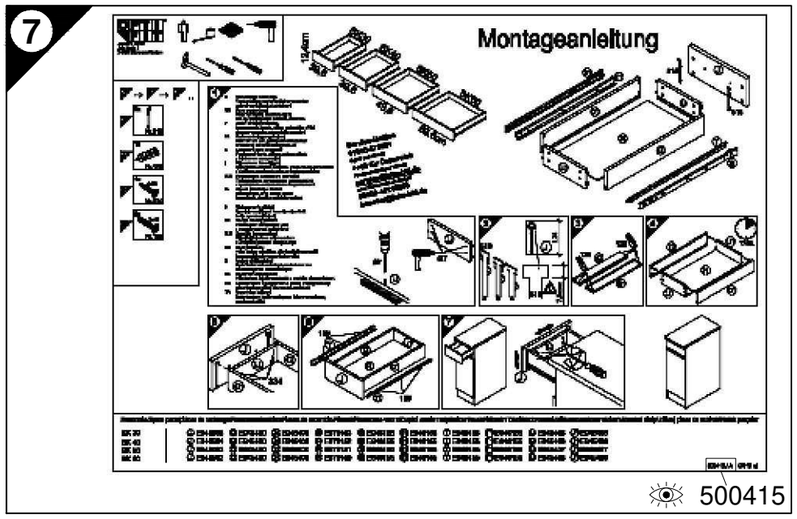
9 — 4x — 4x30 Nr.164

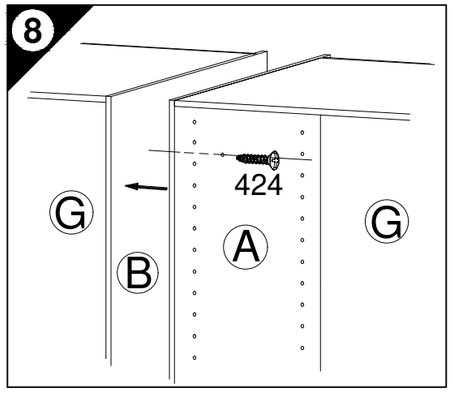


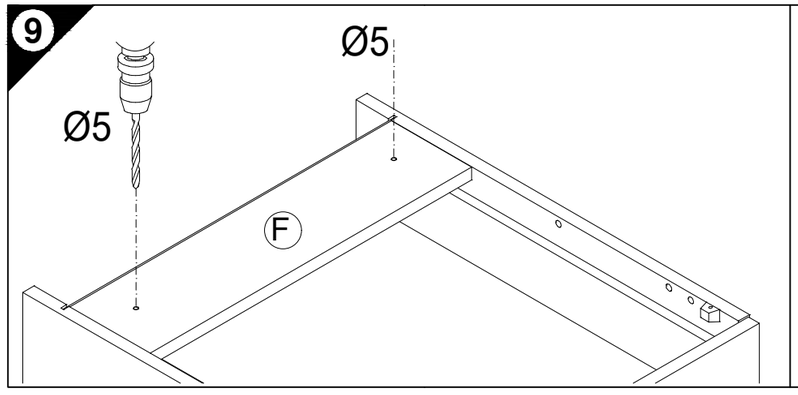


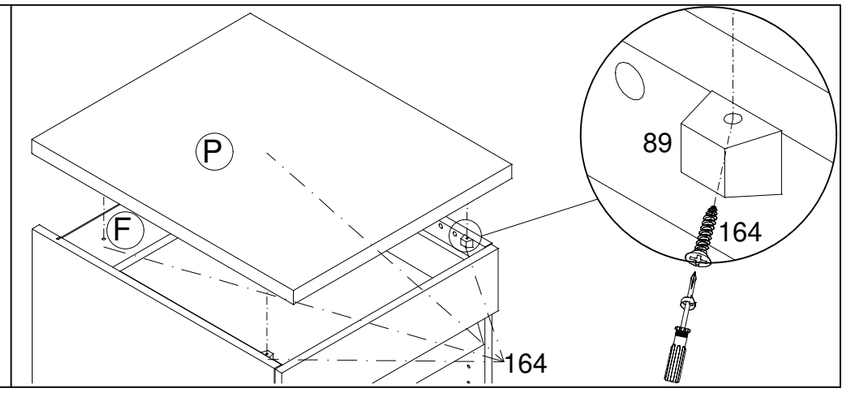






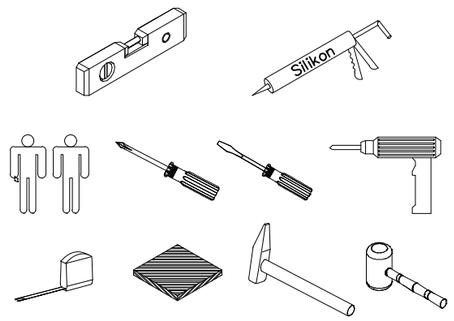


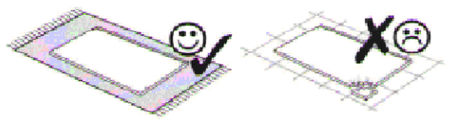




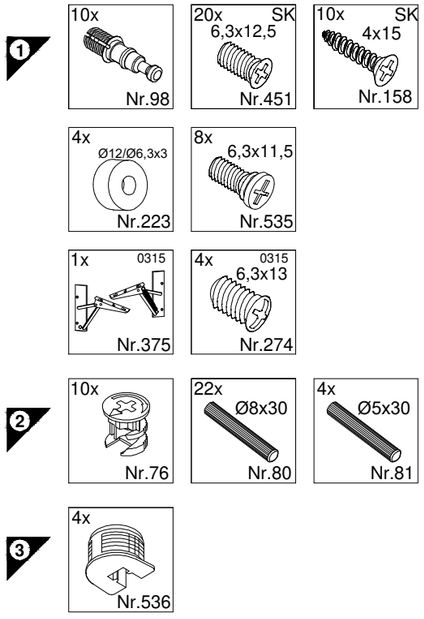
OPTI FIT®
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem

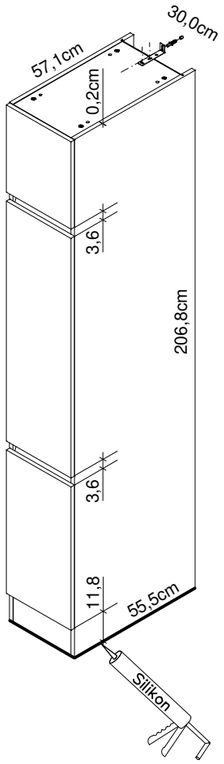
Montageanleitung

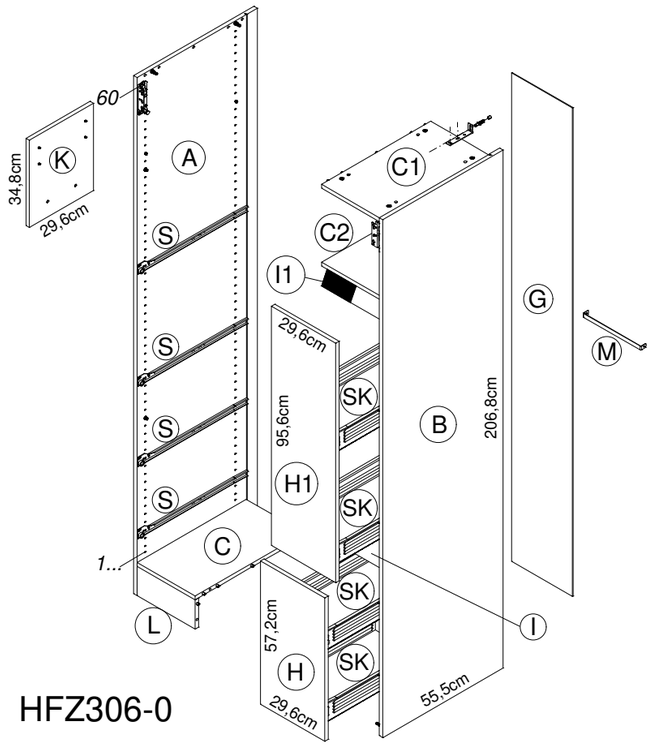




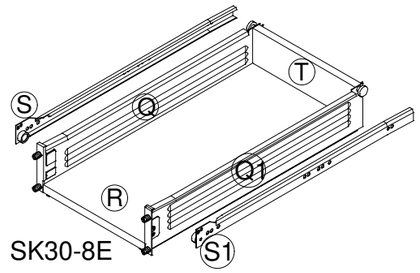
1 → 2 → 3 ...





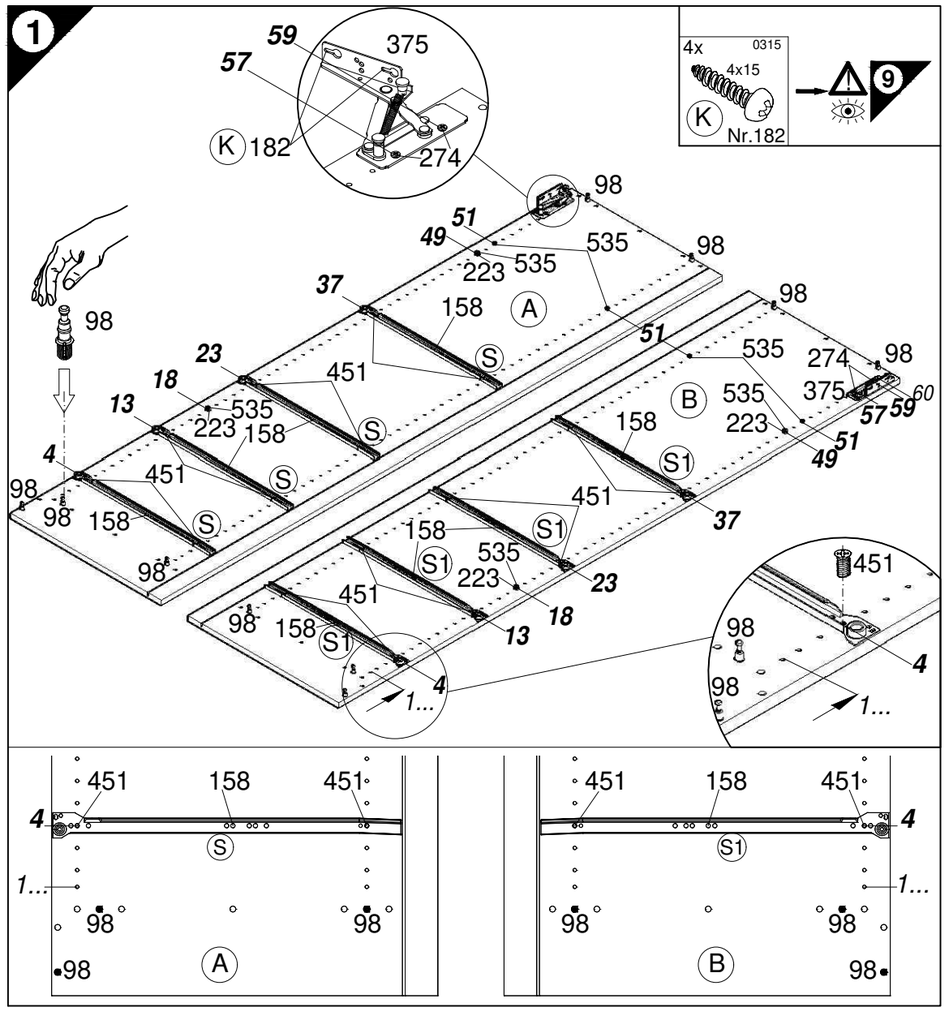


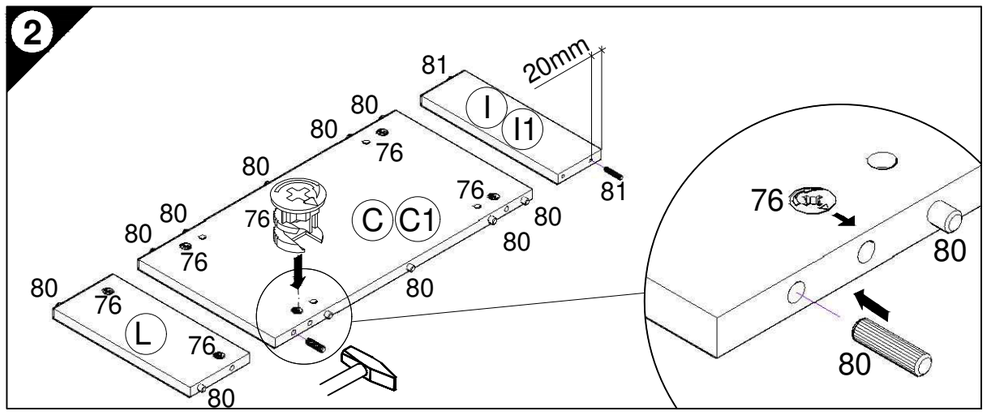
HFZ306-0

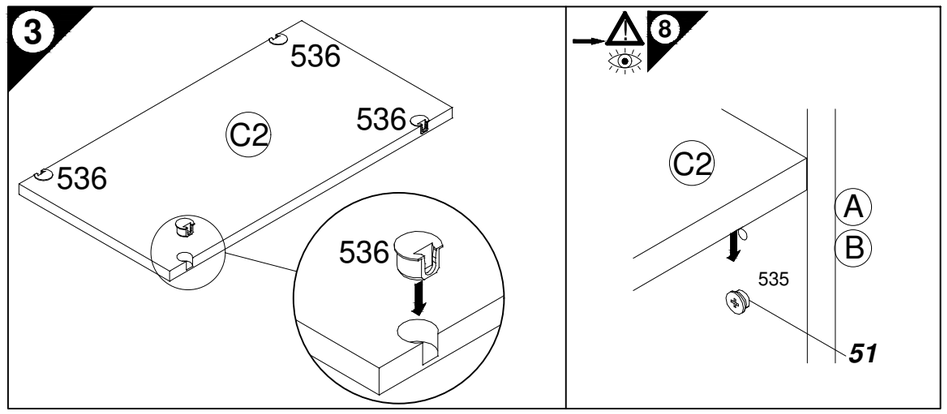


SK30-8E

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de







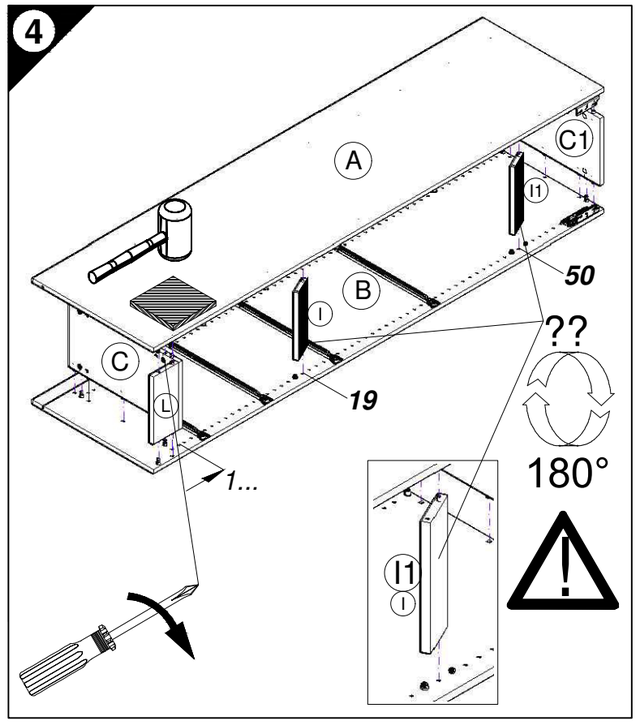
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

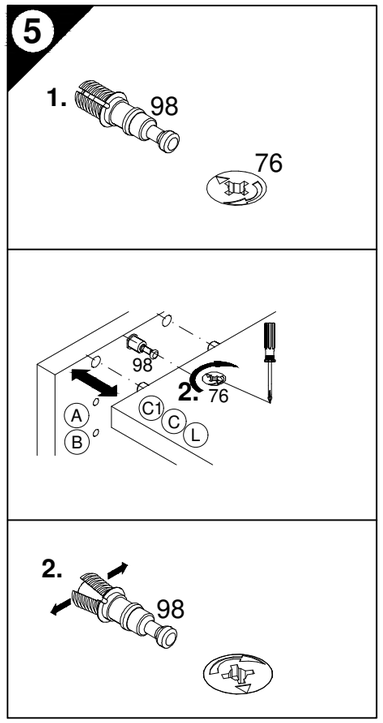
30cm HFZ306-0 | (A) E961011 (B) E961012 (C) E954216 (C1) E954216 (C2) E950216 (G) E970023 (H) E940579 (H1) E940576 (I) E970994 (I1) E970994 (K) E940586 (L) E970976 (M) E948045
(Q) E946001 (Q1) E946002 (R) E941902 (S) E946003 (S1) E946004 (T) E946019

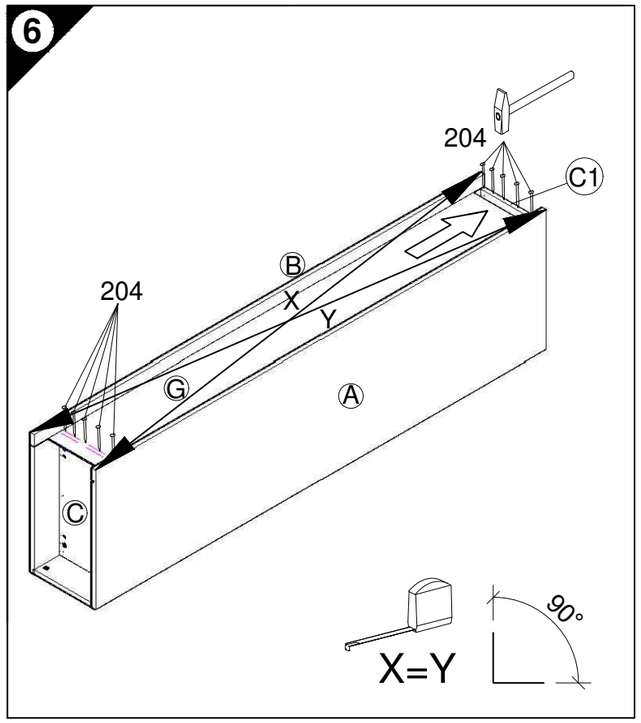
500424.1A 10/19 sl

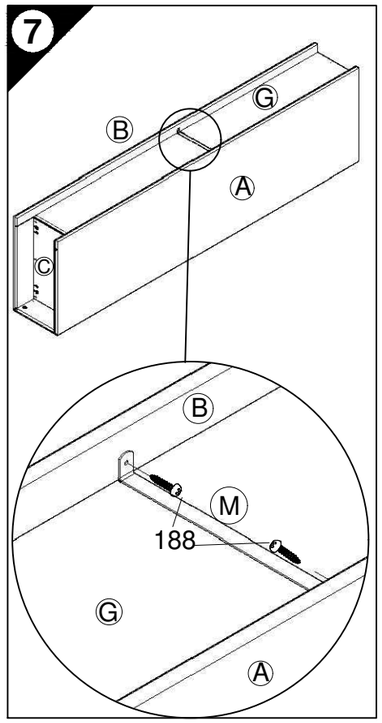
1 → 2 → 3 ...

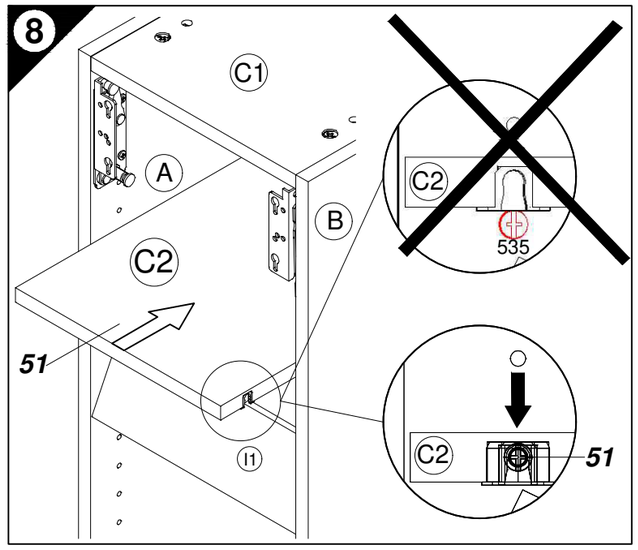
6	10x Nr.204	
7	2x 3,5x13 Nr.188	
9	4x 0315 4x15 Nr.182	2x Ø4,9/Ø7,5 Nr.102
10	4x SK Nr.524	4x SK Nr.525
	16x SK Nr.394	16x SK 4x14 Nr.159
12	3x 4x30 Nr.424	
13	1x Nr.214	2x 4,5x15 Nr.191
	1x Ø8 Nr.70	1x 4,5x45 Nr.175

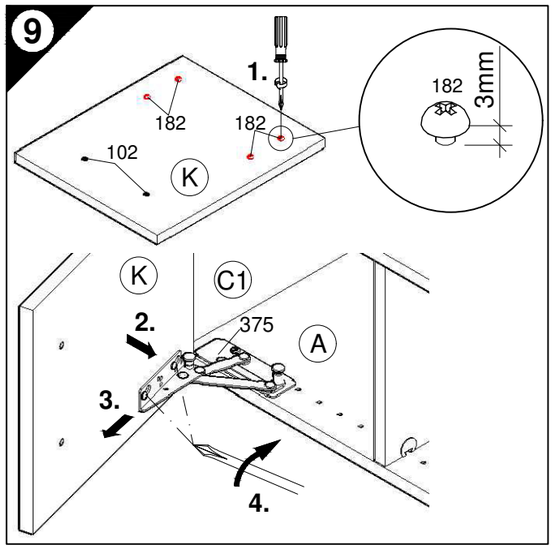


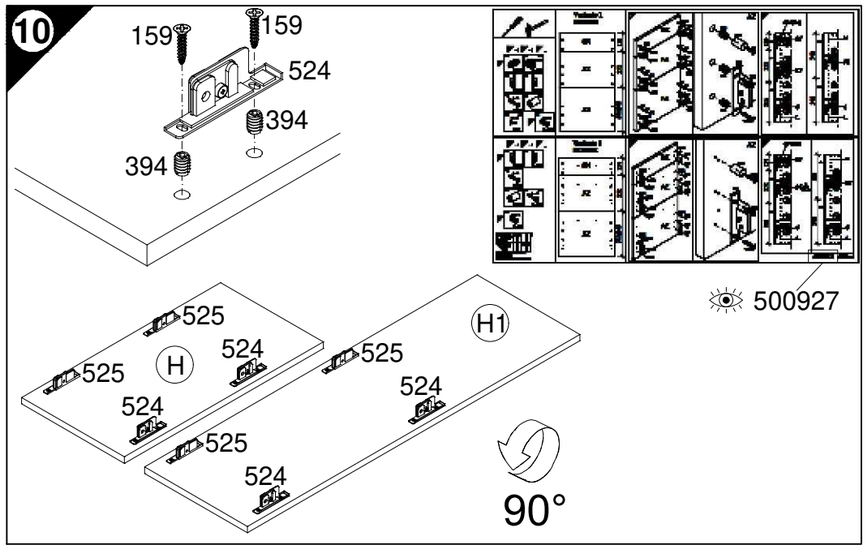


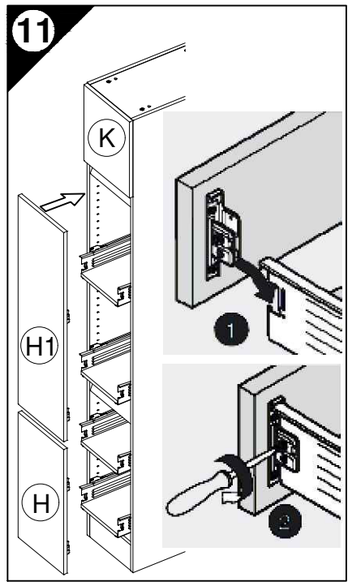


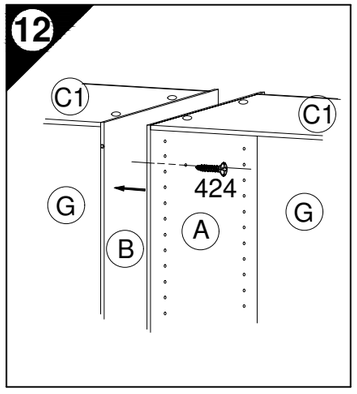


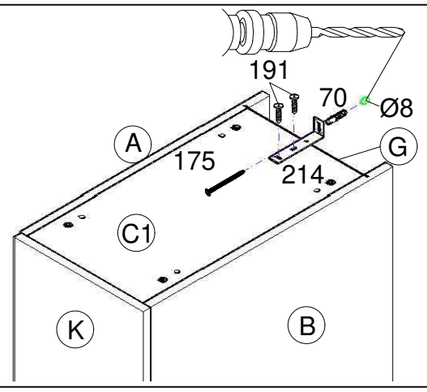












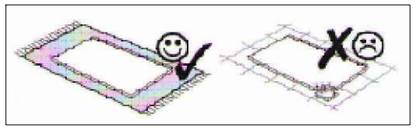
13

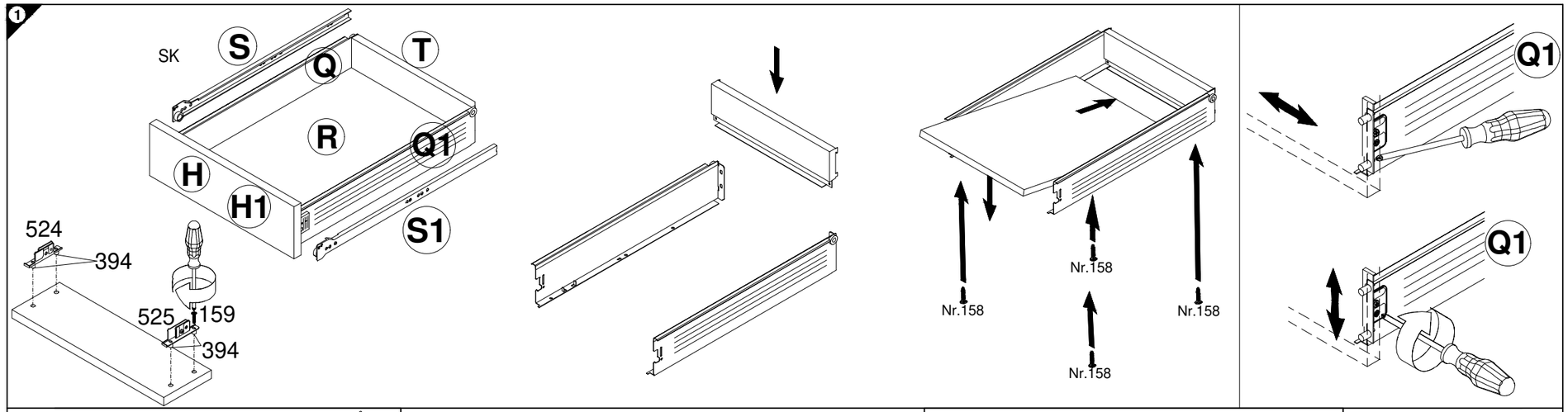
D	Wandbefestigung zwingend erforderlich!
GB	Wall fixing essential!
F	A fixer impérativement au mur!
NL	Wandbevestiging dringend vereist!
E	¡Fijación en la pared absolutamente necesaria!
I	Il fissaggio alla parete è indispensabile!
RUS	Крепление к стене обязательно!
PL	Mocowanie do sciany bezwzględnie konieczne!
H	A falra történő rögzítésre feltétlenül szükség van!
CZ	Nástěnná montáž nezbytně nutná!
SLO	Obvezna je pritrditev na steno!
FIN	Kiinnitettävä ehdottomasti seinään!
S	Ett väggfäste är absolut nödvändigt!
SK	Nutná montáž na stenu!
RO	Fixarea la perete este neapărat necesară!
TR	Duvara sabitlenmesi kesinlikle gerekir!

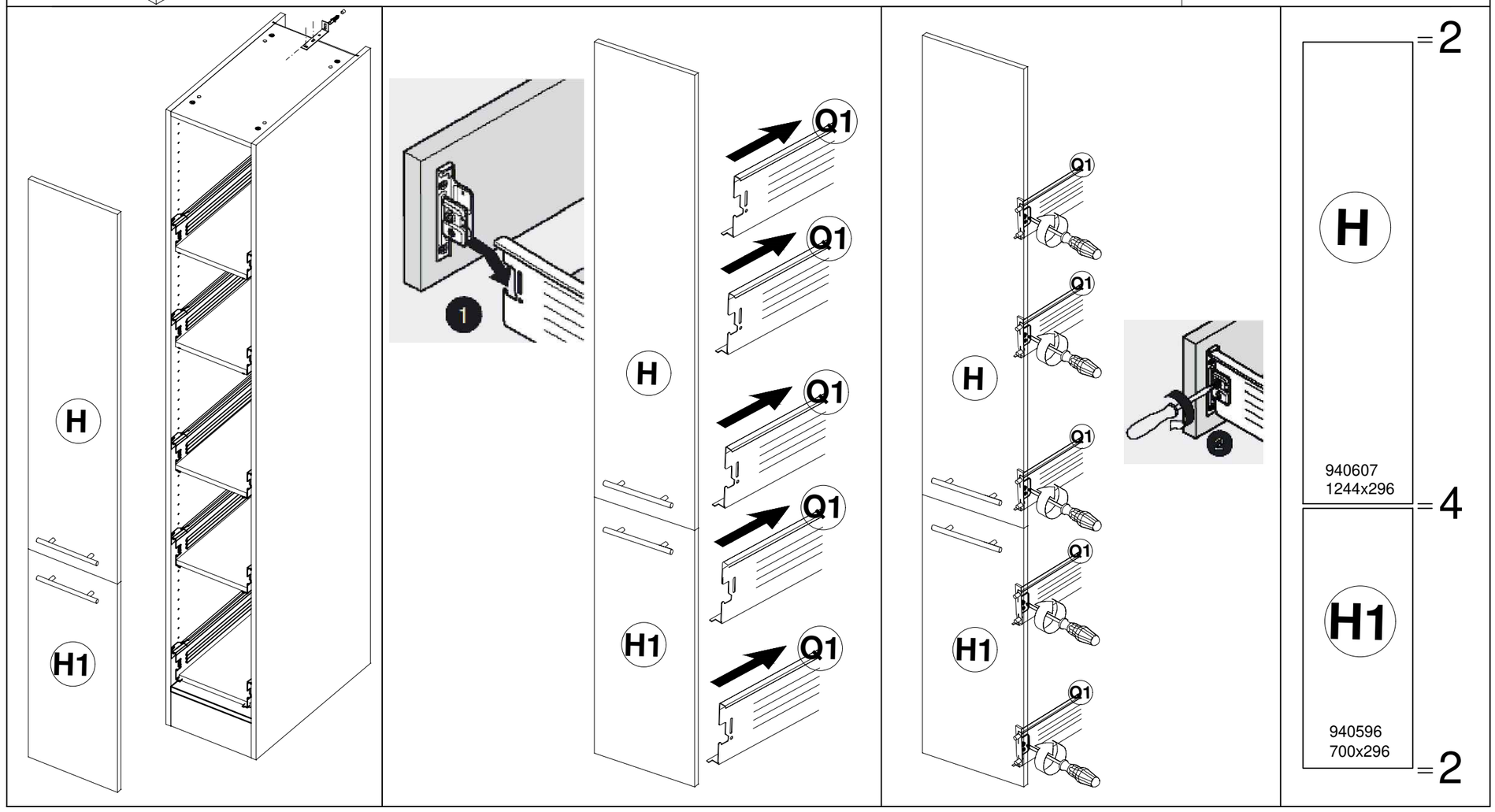
D	Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!
GB	Check substructure and fixings for suitability!
F	Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !
NL	Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!
E	¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!
I	Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!
RUS	Основание и крепежный материал проверить на пригодность!
PL	Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!
H	Az alapfelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!
CZ	Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!
SLO	Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrdilna sredstva!
FIN	Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!
S	Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!
SK	Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!
RO	Verificaţi caracterul adecvat al suprafeţei suport şi al mijloacelor de fixare!
TR	Zeminin ve bağlantı elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!

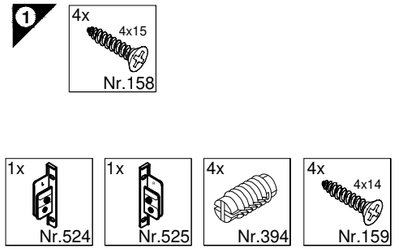
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem

Montageanleitung









Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

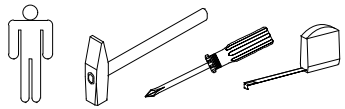
30cm HFZ3062-9
30cm HFZ3062-6

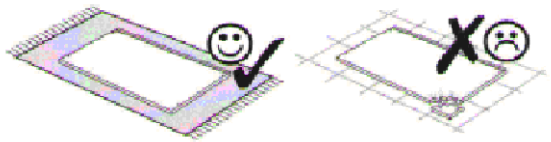
Q E946001 Q1 E946002 R E941902 S E946003 S1 E946004 T E946019

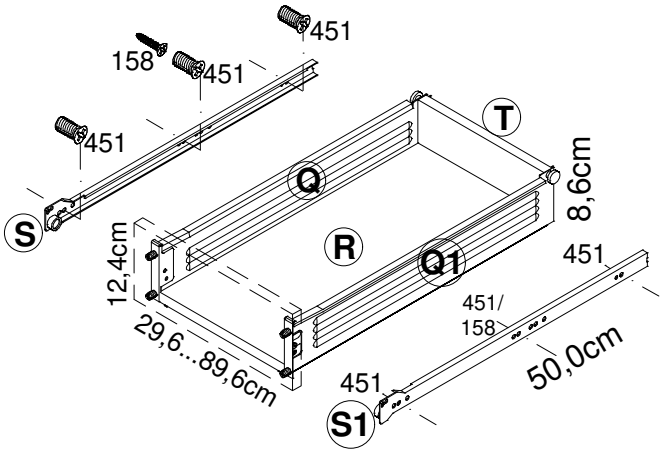
500936.1A 08/19 jb

JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem

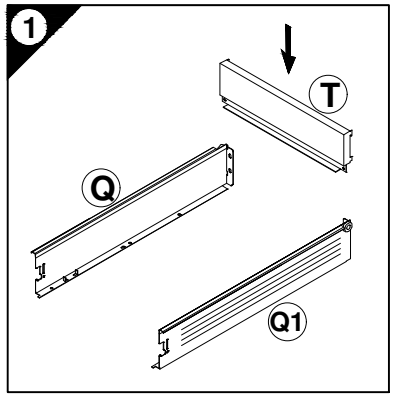
Montageanleitung

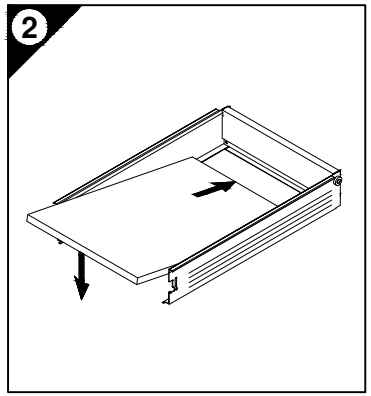






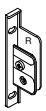
SK30-8E... SK90-8E

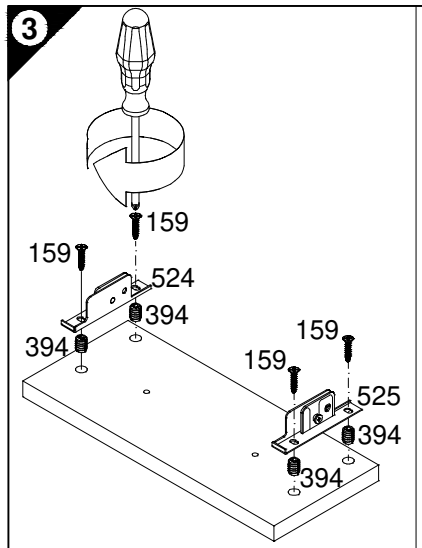


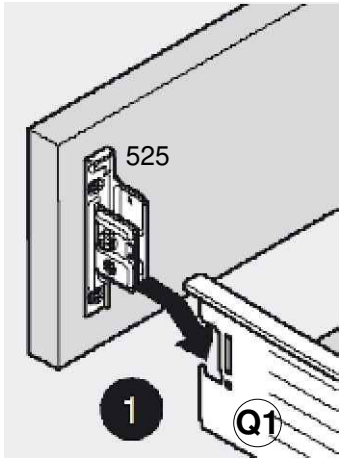


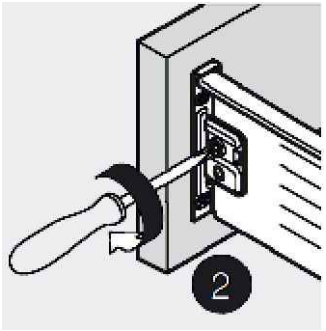
1 → 2 → 3 ...

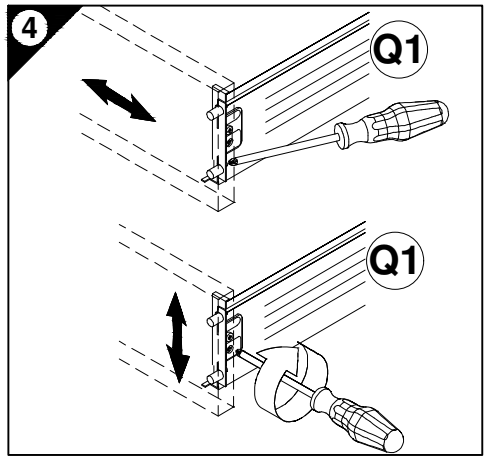
3

4x Nr.394	4x 4 x 14 Nr.159
1x Nr.524	1x  Nr.525
6x 6,3 x 13 Nr.451	2x 4 x 15 Nr.158









Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

30cm	SK30-8E	|Q| E946001	|Q1| E946002	|R| E941902	|S| E946003	|S1| E946004	|T| E946019
40cm	SK40-8E	|Q| E946001	|Q1| E946002	|R| E941907	|S| E946003	|S1| E946004	|T| E946020
50cm	SK50-8E	|Q| E946001	|Q1| E946002	|R| E941908	|S| E946003	|S1| E946004	|T| E946021
60cm	SK60-8E	|Q| E946001	|Q1| E946002	|R| E941909	|S| E946003	|S1| E946004	|T| E946017
90cm	SK90-8E	|Q| E946001	|Q1| E946002	|R| E941913	|S| E946003	|S1| E946004	|T| E946018

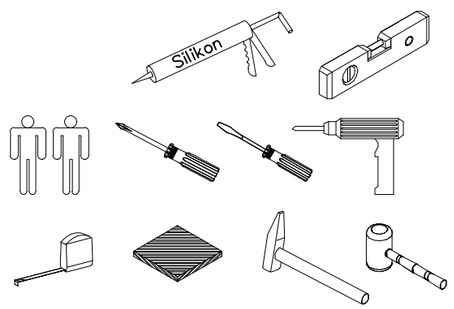
Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Min.
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Min.
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

500927.1.C 05/20 sl

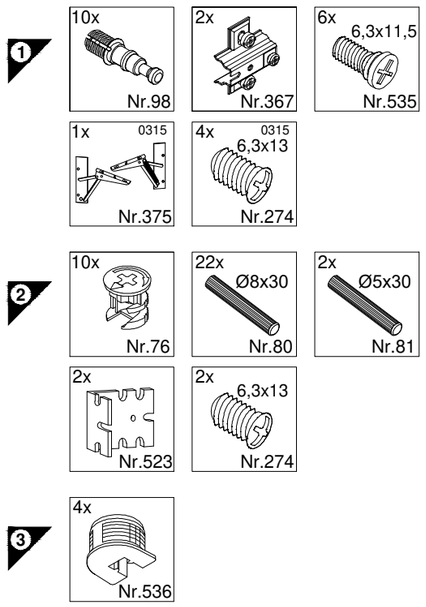
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem

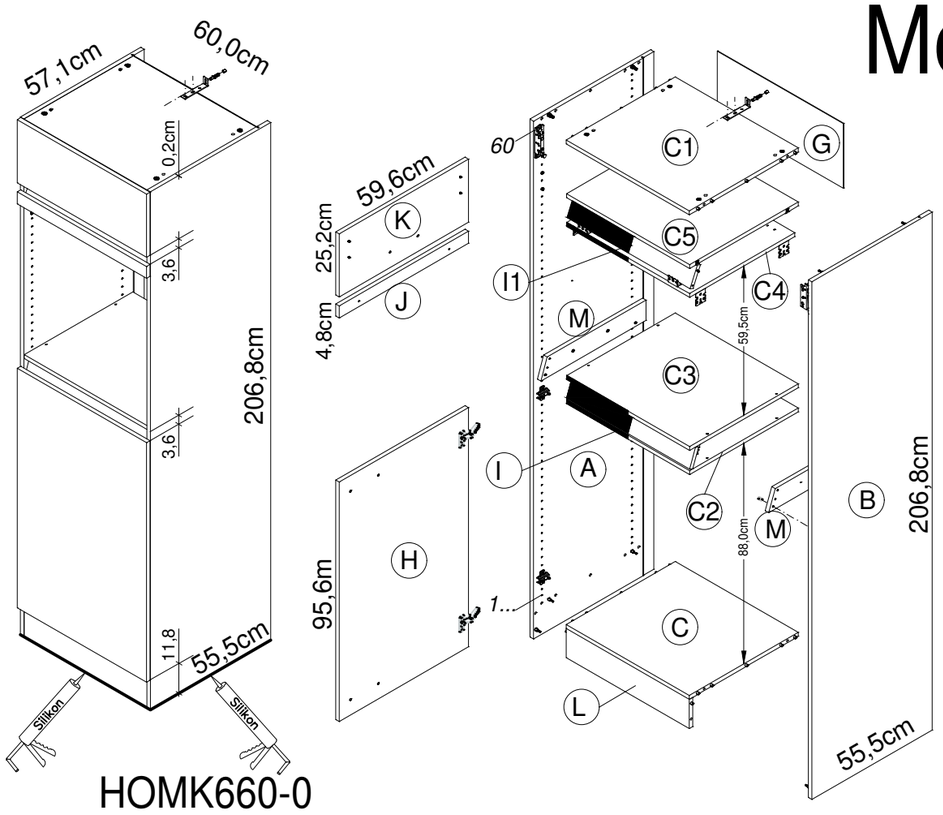
Montageanleitung

Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

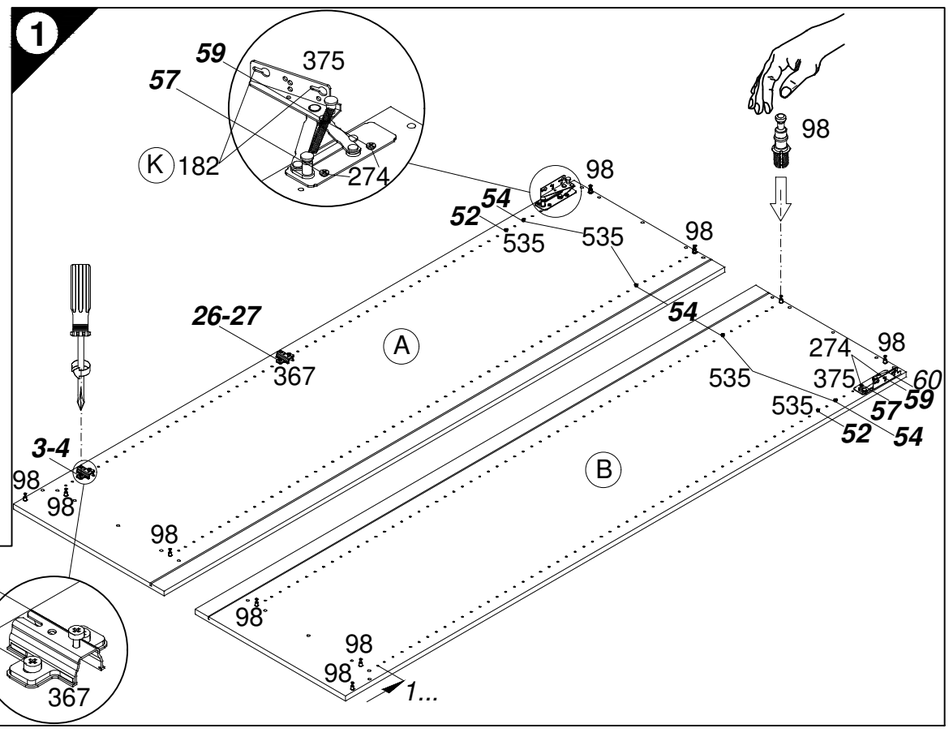


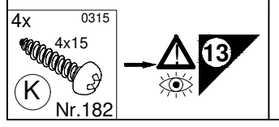
1 → 2 → 3 ...

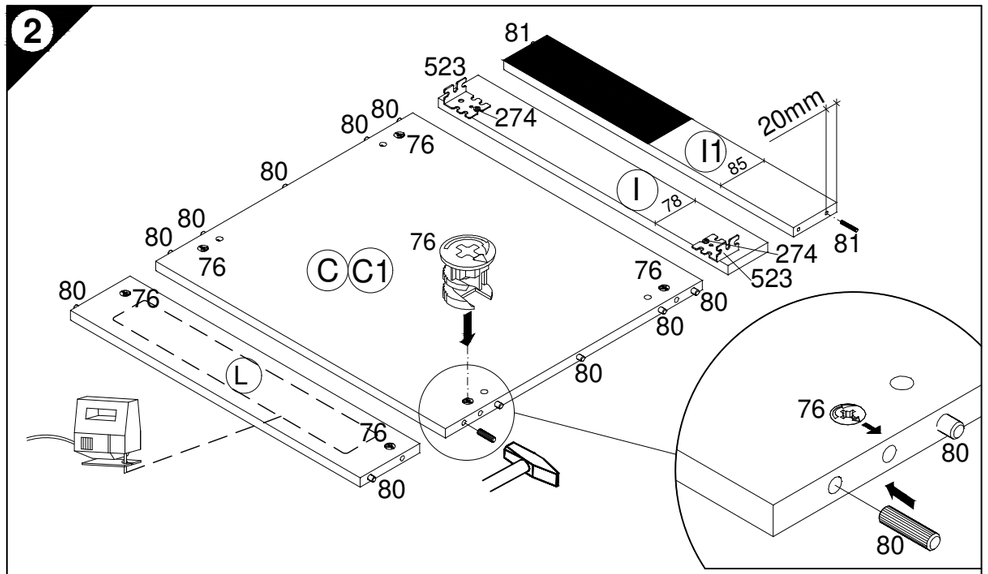




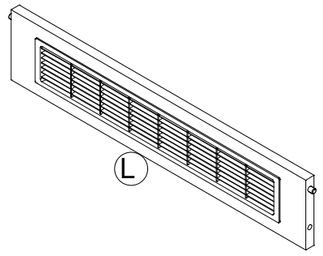
HOMK660-0

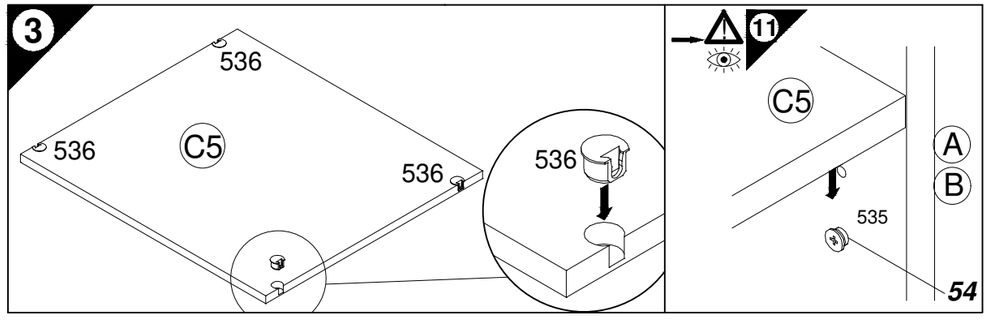






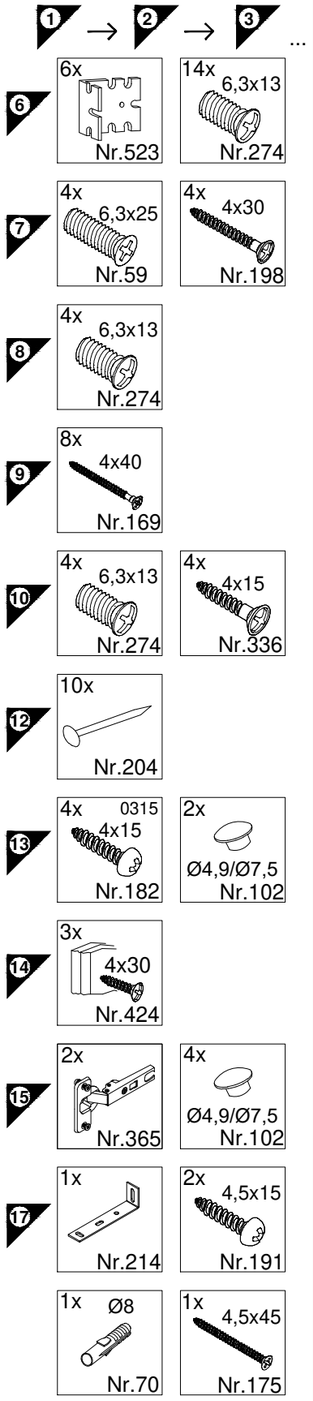
D	Lüftungsgitter einbauen! (als Zubehör erhältlich)
GB	Install ventilation grille (available as an accessory)
F	Installer une grille d'aération ! (disponible en accessoire)
NL	Luchtrooster inbouwen! (verkrijgbaar als accessoire)
E	¡Montar la rejilla de ventilación! (se puede obtener como accesorio)
I	Montare la griglia di aerazione! (disponibile come accessorio)
RUS	Встроить вентиляционную решетку! (продается как принадлежность)
PL	Zamontować kratkę wentylacyjną! (dostępna jako dodatkowe wyposażenie)
H	Építse be a szellőzőrácsot! (tartozékként kapható)
CZ	Zamontujte větrací mřížku (k dodání jako příslušenství)
SLO	Potrebna je vgradnja prezračevalne rešetke! (dobavljivo kot dodatna oprema)
FIN	Asenna tuuletusritilä! (saatavana lisävarusteena)
S	Montera luftningsgallret! (Kan levereras som tillbehör)
SK	Namontujte vetraciu mriežku! (dostupné ako príslušenstvo)
RO	Montaţi grilajul de aerisire! (disponibil ca accesoriu)
TR	Havalandırma ızgarasını takın! (aksesuar olarak temin edilir)

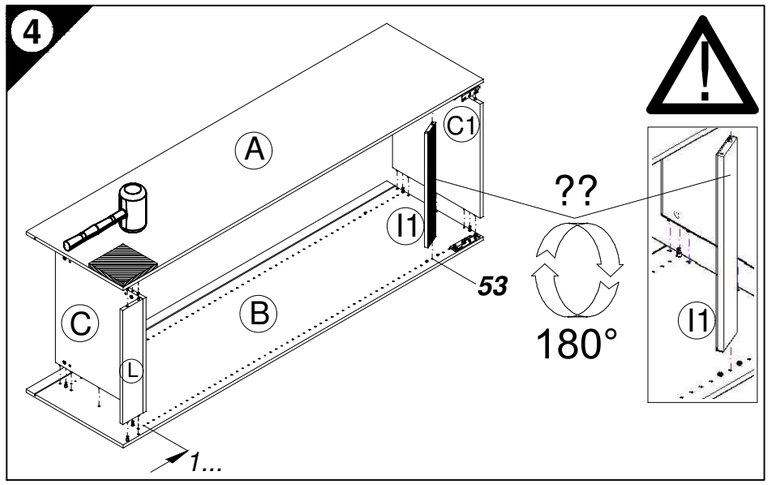


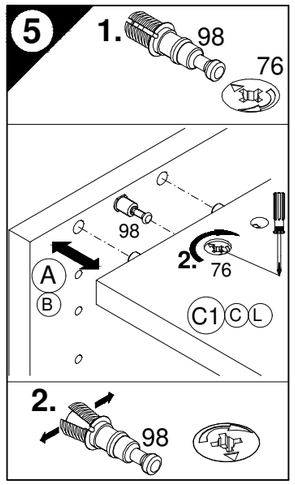


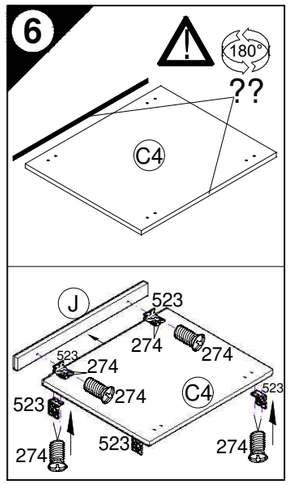
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

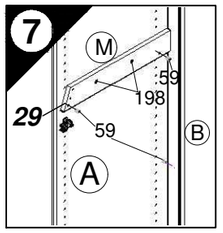
60cm HOMK660-0 | A E961011 B E961012 C E954223 C1 E954223 C2 E950232 C3 E950232 C4 E950230 C5 E950223 G E970086 H E940583 I E970996
I1 E970991 J E940571 K E940618 L E970973 M E970997

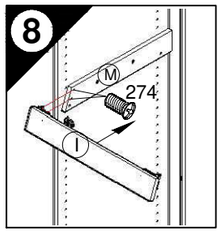


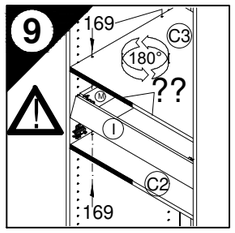


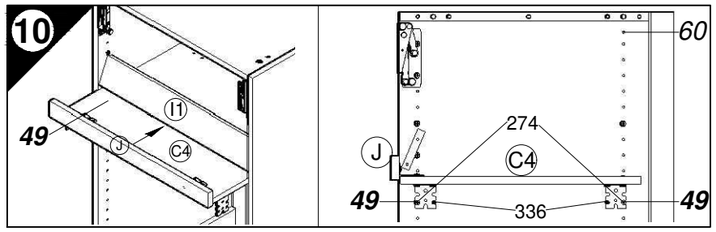


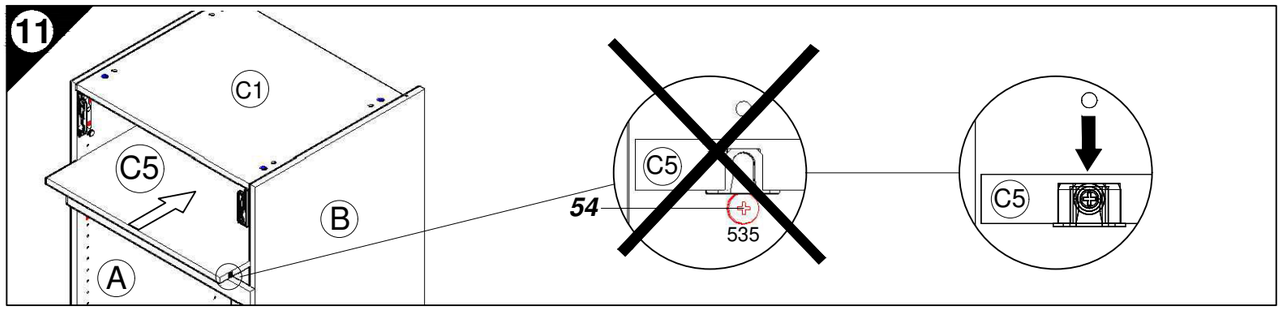


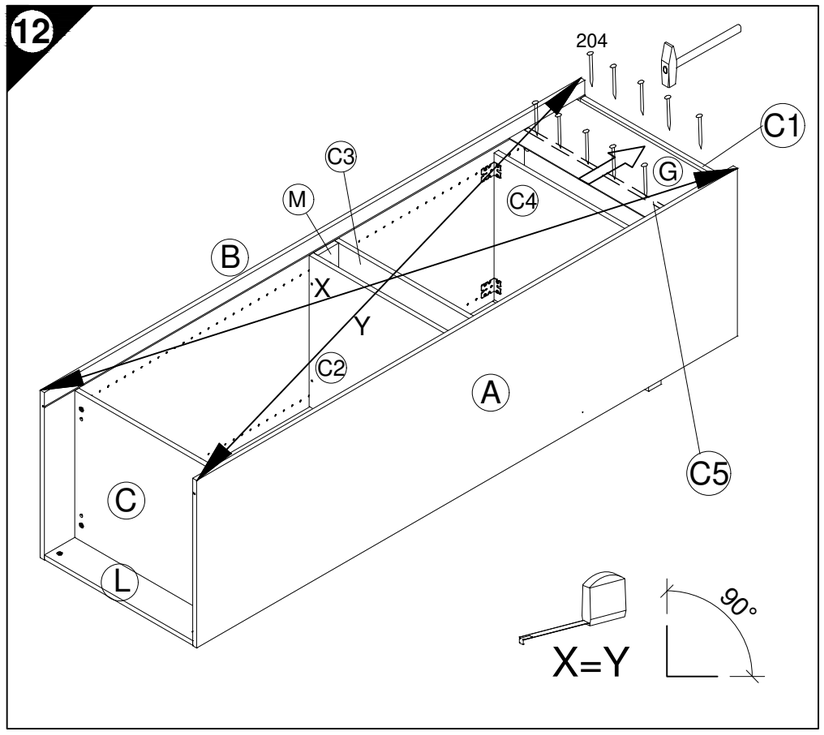


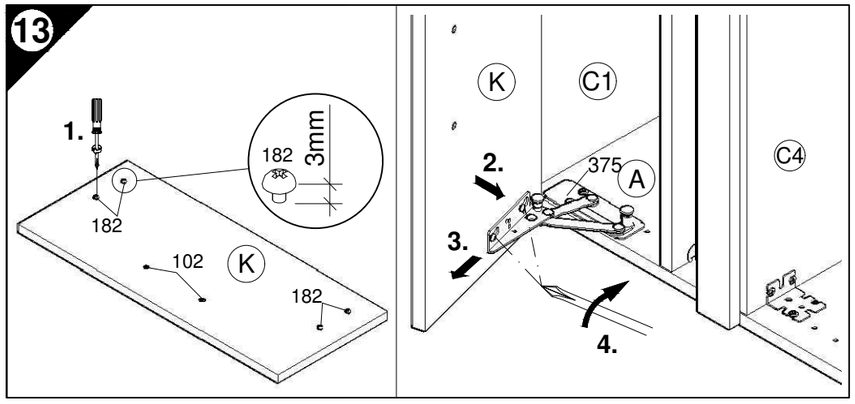


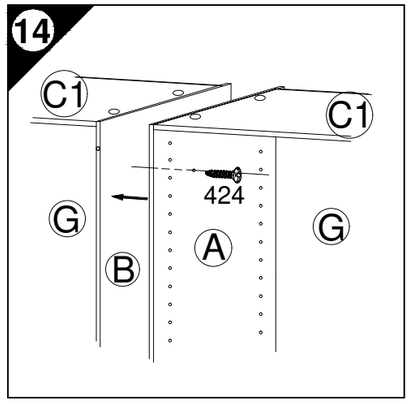


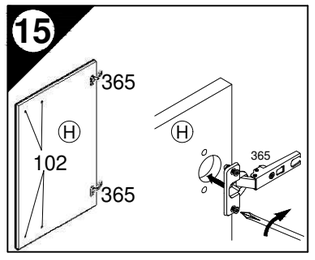


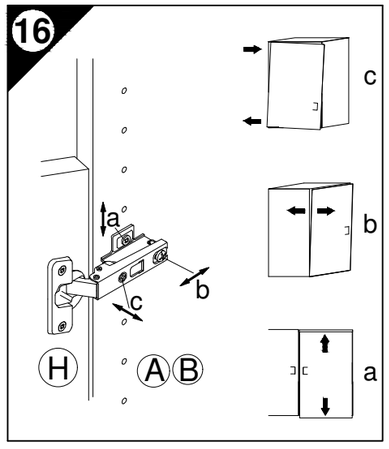


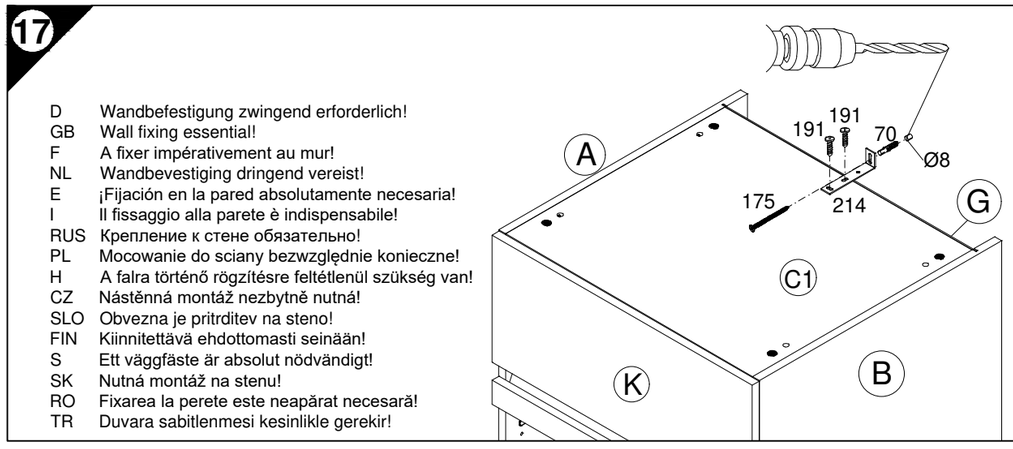












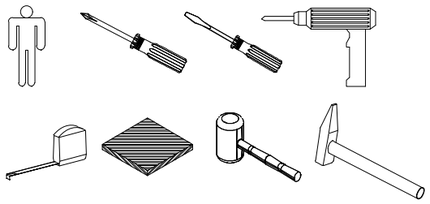
D	Wandbefestigung zwingend erforderlich!
GB	Wall fixing essential!
F	A fixer impérativement au mur!
NL	Wandbevestiging dringend vereist!
E	¡Fijación en la pared absolutamente necesaria!
I	Il fissaggio alla parete è indispensabile!
RUS	Крепление к стене обязательно!
PL	Mocowanie do sciany bezwzględnie konieczne!
H	A falra történő rögzítésre feltétlenül szükség van!
CZ	Nástěnná montáž nezbytně nutná!
SLO	Obvezna je pritrditev na steno!
FIN	Kiinnitettävä ehdottomasti seinään!
S	Ett väggfäste är absolut nödvändigt!
SK	Nutná montáž na stenu!
RO	Fixarea la perete este neapărat necesară!
TR	Duvara sabitlenmesi kesinlikle gerekir!

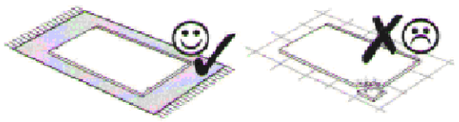
D	Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!
GB	Check substructure and fixings for suitability!
F	Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !
NL	Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!
E	¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!
I	Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!
RUS	Основание и крепежный материал проверить на пригодность!
PL	Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!
H	Az alapfelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!
CZ	Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!
SLO	Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrdilna sredstva!
FIN	Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!
S	Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!
SK	Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!
RO	Verificaţi caracterul adecvat al suprafeţei suport şi al mijloacelor de fixare!
TR	Zeminin ve bağlantı elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!

500425.2A 10/19 sl

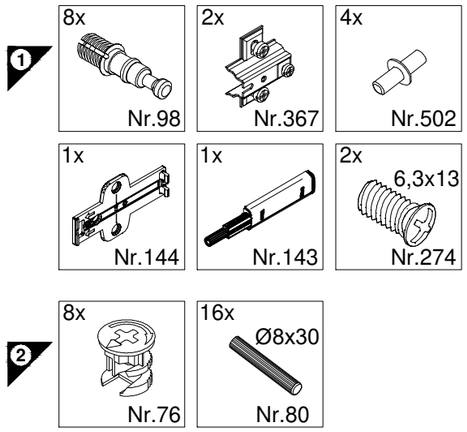
JAKA-BKL GmbH
Jaka Straße 3
D-32351 Stemwede-Wehdem

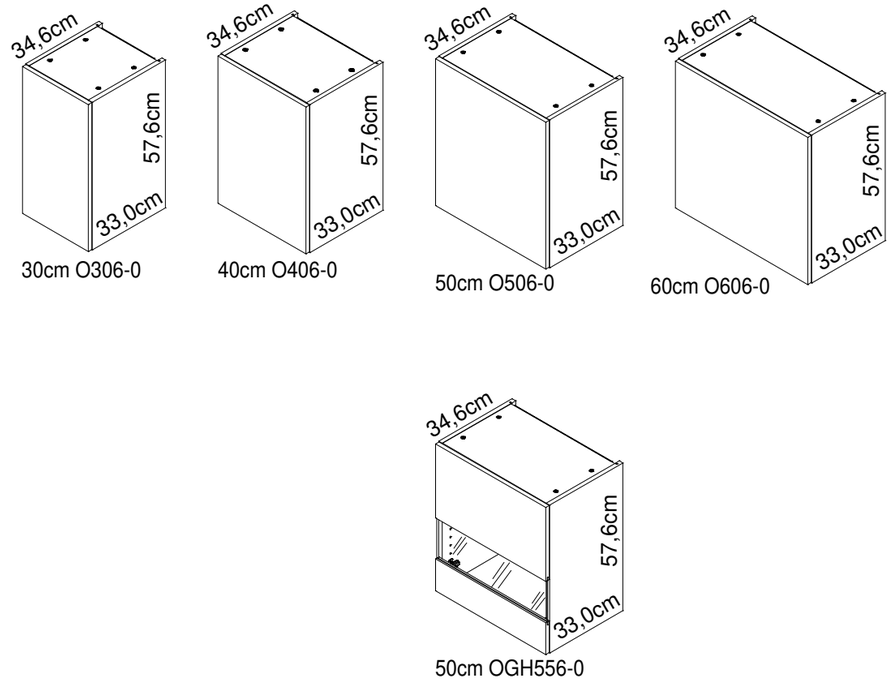
Montageanleitung

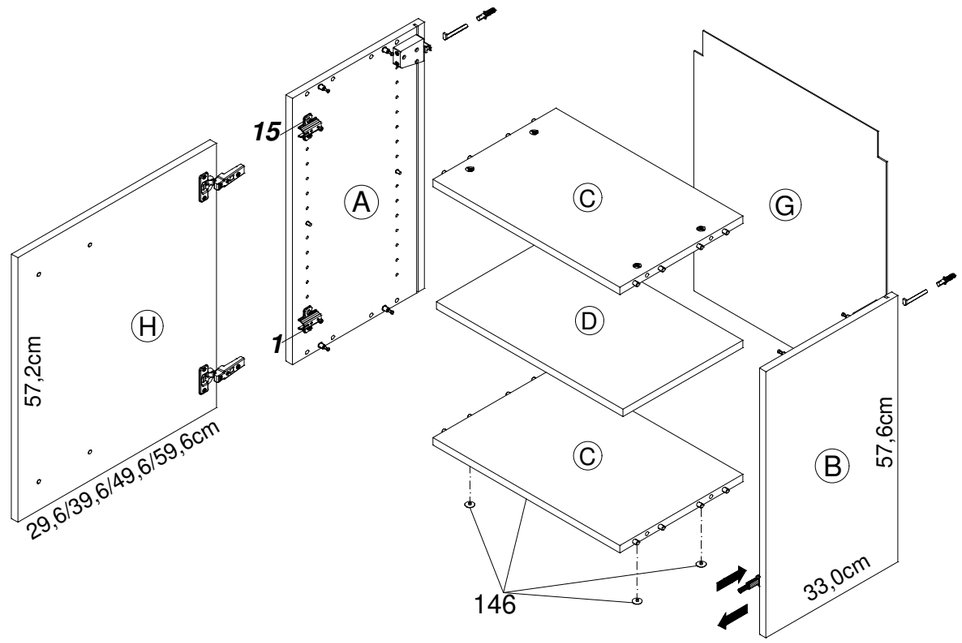


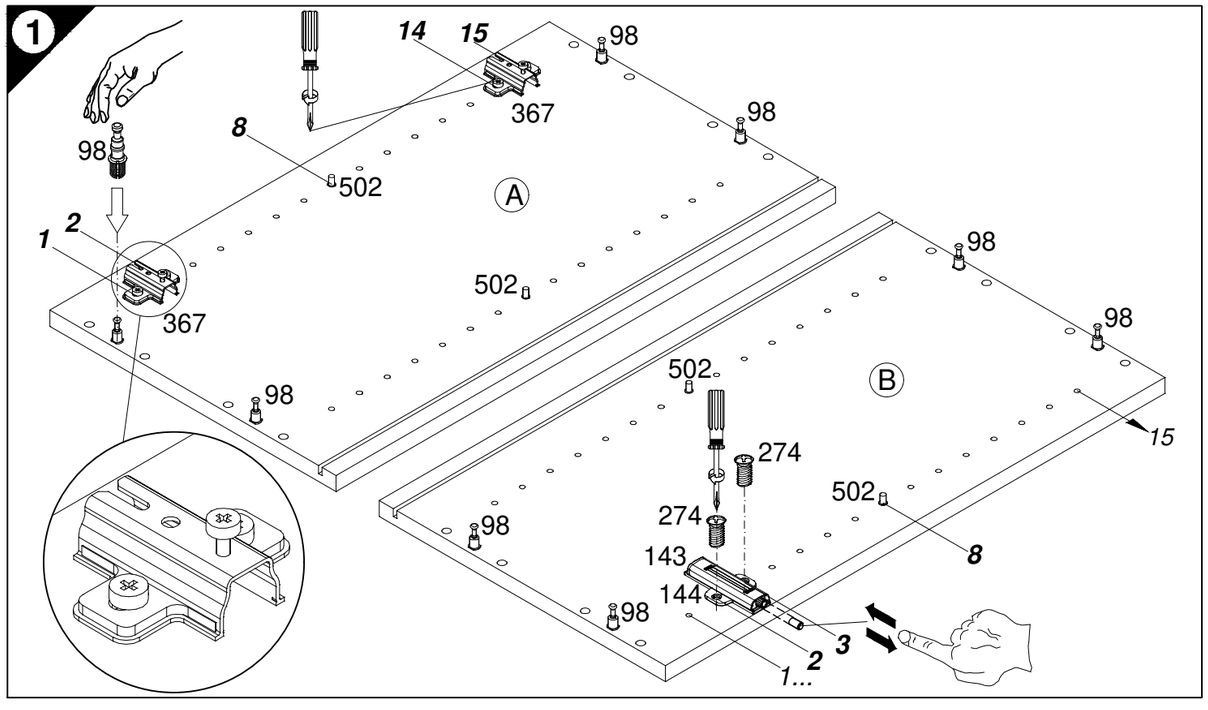


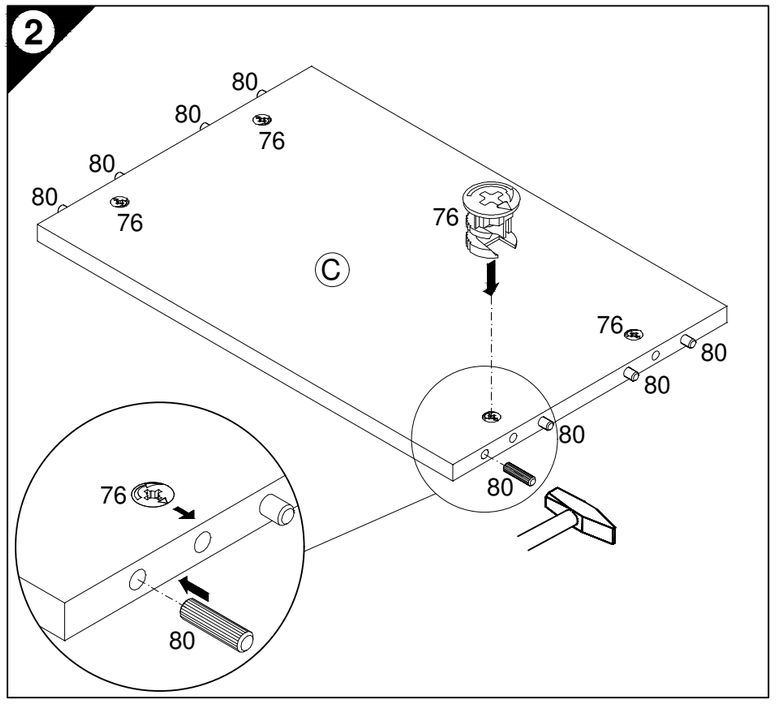
1 → 2 → 3 ...











Service-Hotline
01805-678101
0,14€ pro Minute
++49 für Österreich
Auslandstarif pro Minute
service@jaka-bkl.de
voor Nederland en België
00800-40119350
benelux@jaka-bkl.de

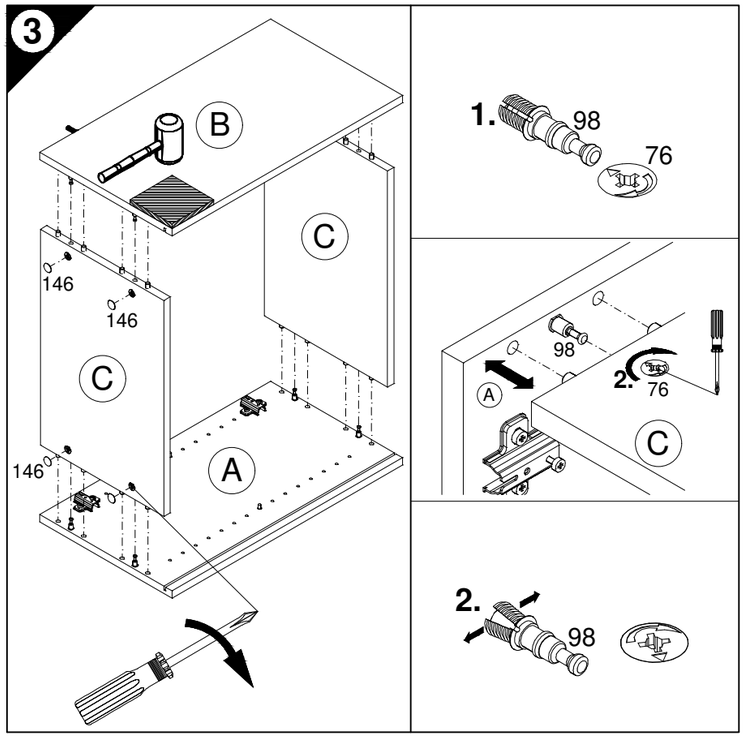
Ersatzteile/Spare parts/pièces de rechange/Reserveonderdelen/Piezas de recambio/Ricambi/Запасные части/Części zamienne/pótalkatrészek/Náhradní části/Nadomestni deli/varaosat/reservdelar/náhradné diely/Utilizaţi piese de schimb/Yedek parçalar

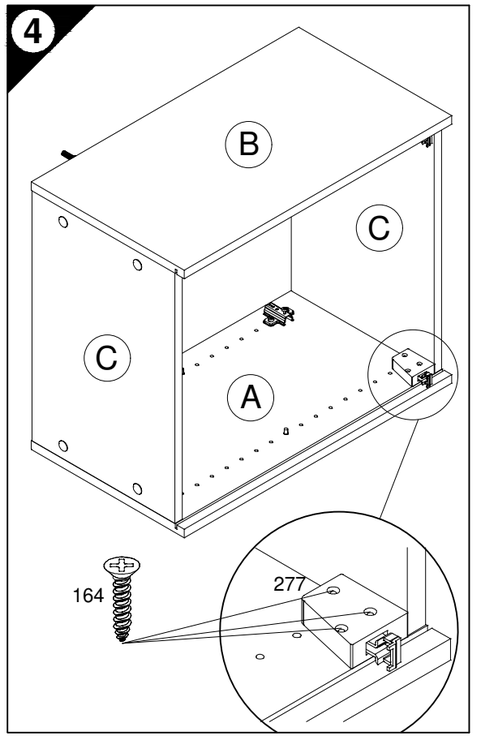
30cm O306-0	A E940036	B E940036	C E941236	D E940336	G E971015	H E940614
40cm O406-0	A E940036	B E940036	C E941235	D E940335	G E971014	H E940613
50cm O506-0	A E940036	B E940036	C E941234	D E940334	G E970032	H E940612
50cm OGH556-0	A E940036	B E940036	C E941234	D E940334	G E970032	H E940655
60cm O606-0	A E940036	B E940036	C E941233	D E940333	G E971012	H E940611

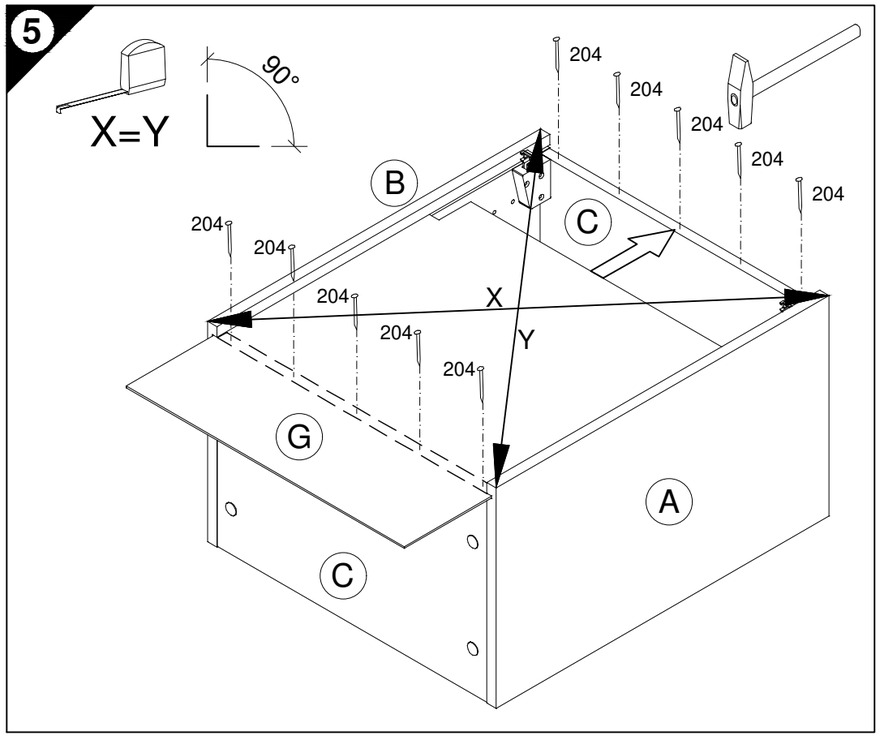
500410.1A 08/19 sl

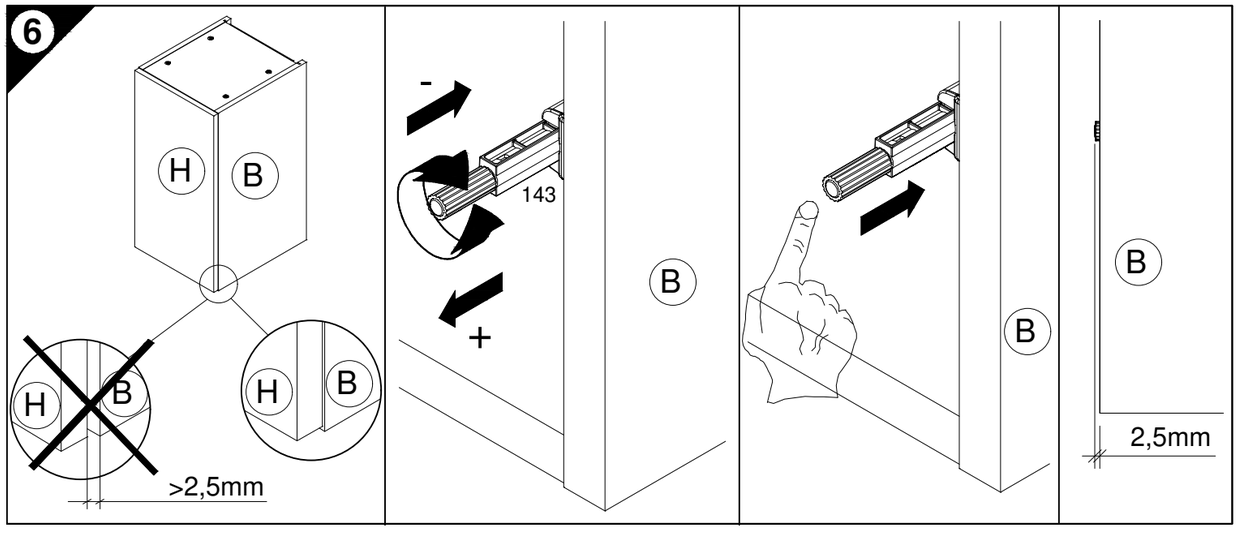
1 → 2 → 3 ...

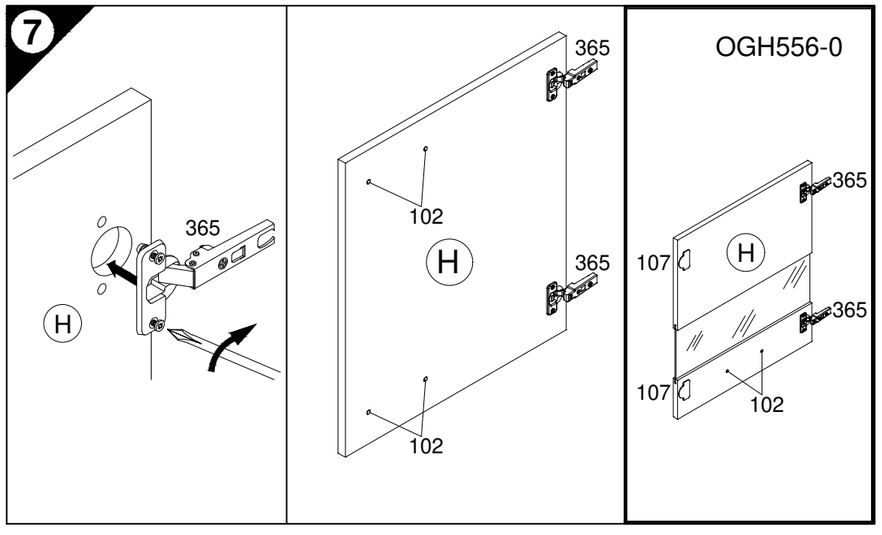
3	4x Ø18/Ø4 Nr.146	
4	2x Nr.277	6x 4x30 Nr.164
5	10x Nr.204	
7	2x Nr.365	4x / 2x Ø4,9/Ø7,5 Nr.102
	2x OGH556 Nr.107	
9	2x Ø8x40 Nr.70	2x Nr.69
10	2x 4x30 Nr.424	

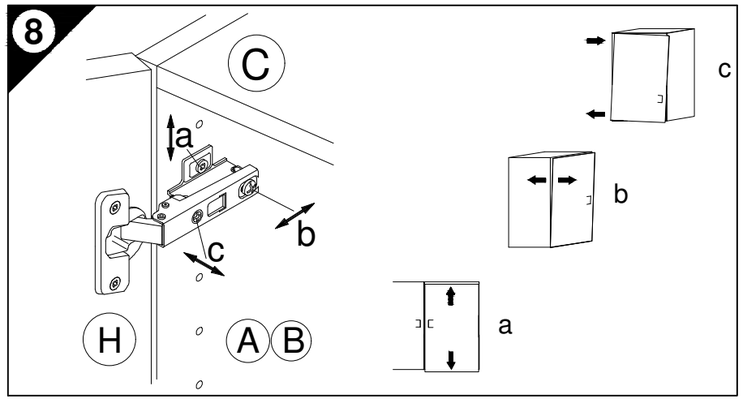


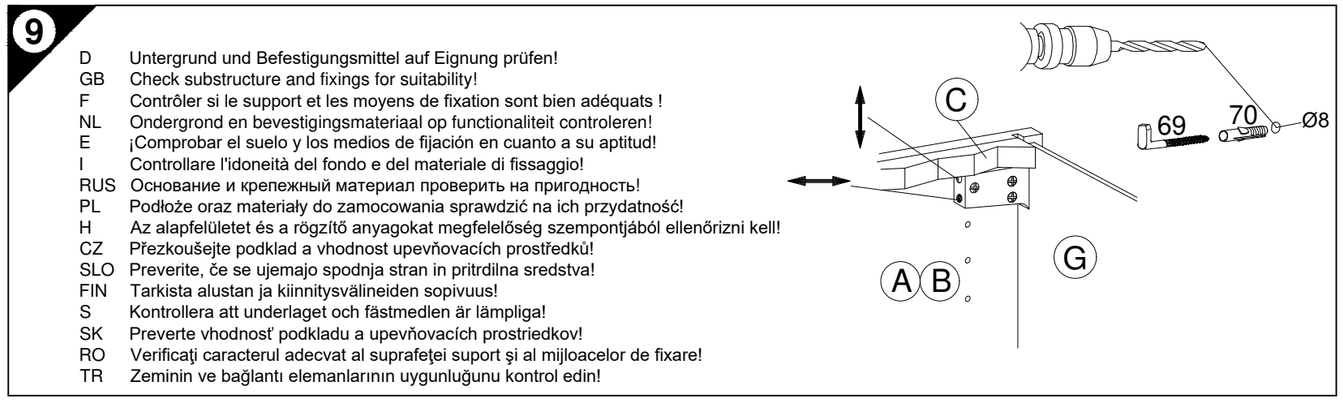




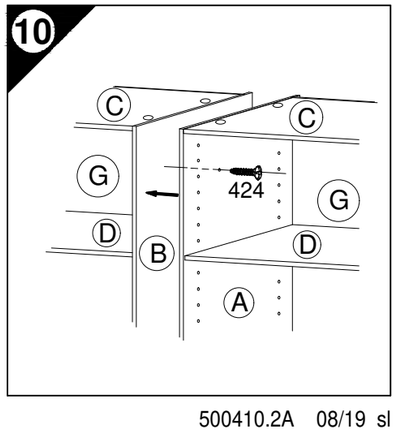








D	Untergrund und Befestigungsmittel auf Eignung prüfen!
GB	Check substructure and fixings for suitability!
F	Contrôler si le support et les moyens de fixation sont bien adéquats !
NL	Ondergrond en bevestigingsmateriaal op functionaliteit controleren!
E	¡Comprobar el suelo y los medios de fijación en cuanto a su aptitud!
I	Controllare l'idoneità del fondo e del materiale di fissaggio!
RUS	Основание и крепежный материал проверить на пригодность!
PL	Podłoże oraz materiały do zamocowania sprawdzić na ich przydatność!
H	Az alapfelületet és a rögzítő anyagokat megfelelőség szempontjából ellenőrizni kell!
CZ	Přezkoušejte podklad a vhodnost upevňovacích prostředků!
SLO	Preverite, če se ujemajo spodnja stran in pritrdilna sredstva!
FIN	Tarkista alustan ja kiinnitysvälineiden sopivuus!
S	Kontrollera att underlaget och fästmedlen är lämpliga!
SK	Preverte vhodnosť podkladu a upevňovacích prostriedkov!
RO	Verificaţi caracterul adecvat al suprafeţei suport şi al mijloacelor de fixare!
TR	Zeminin ve bağlantı elemanlarının uygunluğunu kontrol edin!



S E R V I C E K A R T E

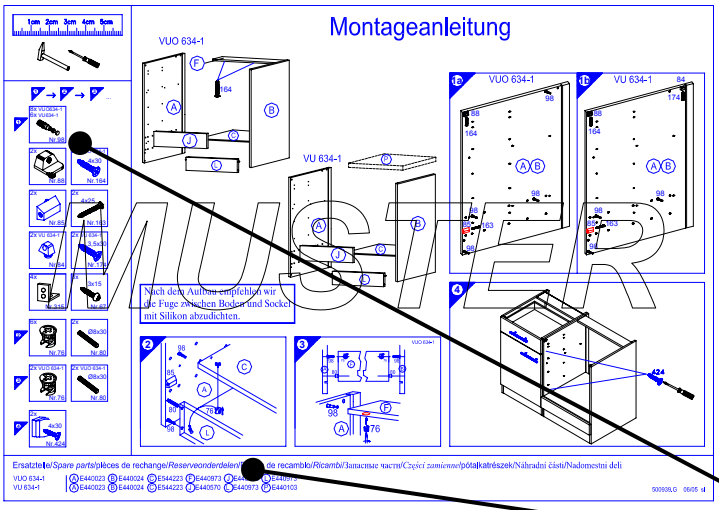
VH

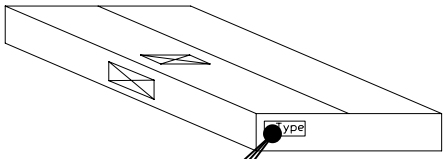
Liebe Kundin, lieber Kunde,

obwohl wir unsere Möbel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder während des Transports beschädigt wird. Senden sie den Artikel bitte nicht zurück, sondern fordern sie einfach Ersatz für das Einzelteil bei unserer Kundenhotline an. Die Telefonnummern finden sie auf den Serviceseiten im Katalog.

Bitte benennen sie die Teile wie sie auf ihrer Aufbauanleitung angegeben sind. Fügen sie auch **Artikelnummer, Modellnamen und Farbnummer** bei. **Siehe Beispiel**.

Wir werden ihre Anforderung sofort bearbeiten und ihnen das Ersatzteil umgehend zusenden.



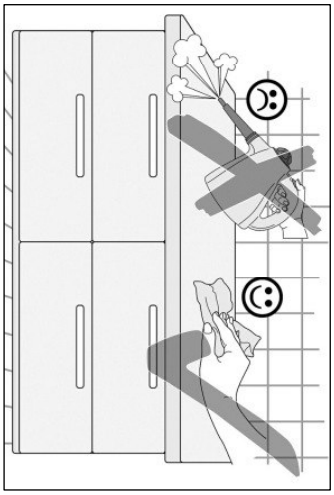
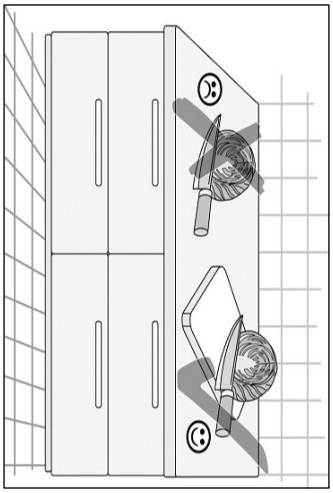
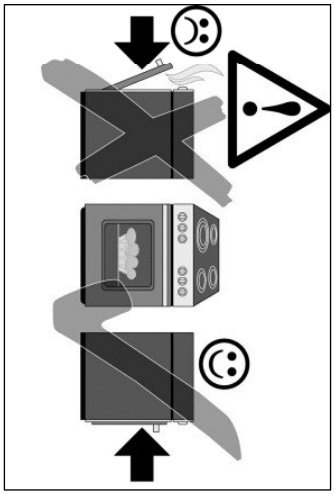
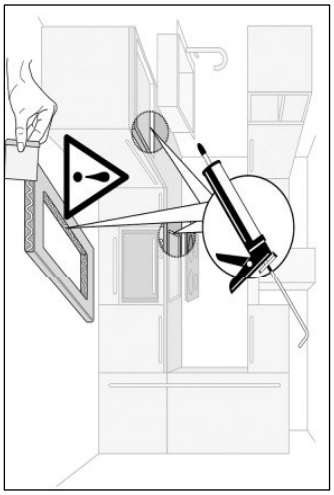
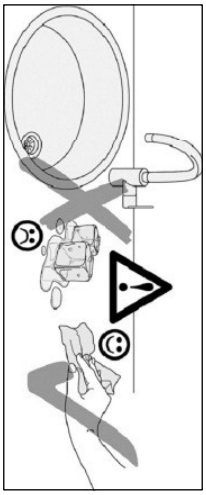
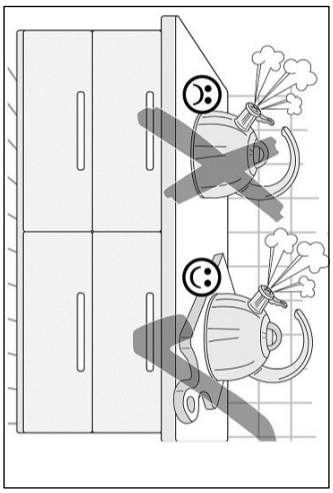
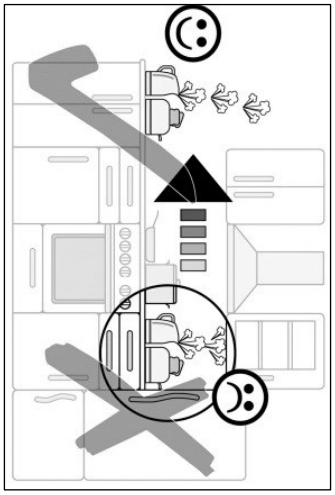
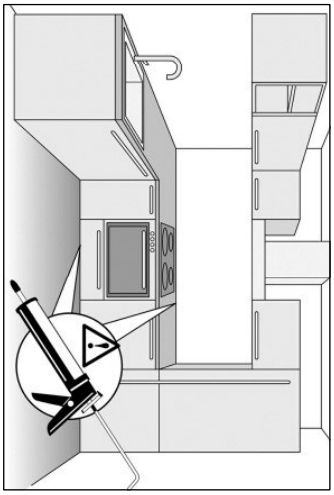


Muster - Bestellung		
Artikelnummer	123 456	
Modellname	Unterschrank VU634	
Farbe	TA 01	
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	**Nr.**	**Anzahl**
Beschlagteil	98	2
Teil B	E 440 023	1

Bitte entnehmen sie die notwendige Ersatzteilnummer der Aufbauanleitung die zum Möbel gehört!

Kundendaten	
Kundennummer	
Name	
Vorname	
Strasse	
Haus-Nr.	
PLZ	
Ort	
Rechnungsdatum	
Tel. für Rückfragen	
Notizen:	

Ersatzteilbestellung		
Artikelnummer		
Modellname		
Farbe		
Benötigte Ersatzteile:		
Bezeichnung	**Nr.**	**Anzahl**
Grund der Ersatzteilanforderung:		

500823.1.A 04/15 sl

D Pflegehinweise

Kunststoff-Oberflächen:
Kunststoffbeschichtete Oberflächen/Fronten lassen sich mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln pflegen. Am besten geht das mit einem weichen Tuch, handwarmen Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine polierenden Reinigungsmittel oder harte Schwämme! Hartnäckige Flecken, wie Fettspritzer, Lack- oder Klebstoffreste, sind mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger zu beseitigen. Vor dem ersten Gebrauch dieser Mittel empfiehlt es sich, diese an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen!
Glänzende Fronten: Diese Fronten nie trocken reinigen!
Die Verwendung von schleifenden Reinigungsmitteln (Mikrofasertücher, Scheuerschwämme etc.) können zu erhöhter Bildung von Kratzern führen und sind kein Reklamationsgrund. Verwenden Sie daher am besten ein staubfreies Tuch oder ein feuchtes Fensterleder.
Einbauspülen und Herdmulden:
Einbauspülen, Herdmulden sowie alle nicht genannten Artikel aus rostfreiem Stahl pflegen Sie am besten mit einem Schwamm oder einem Vliestuch unter Verwendung von Spülmittel oder mit den bekannten Spezialpflegemitteln (Edelstahlreiniger, Metall-Polish). Bei Einbauspülen aus anderen Materialien wie Porzellan, Kunststoff, Acryl-Keramik sowie bei Edelstahlspülen milde Spül- oder Reinigungsmittel verwenden.
Bitte beachten Sie außerdem die speziellen Pflegehinweise der Hersteller!
Glaskeramik-Kochfelder:
Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken sowie glänzenden Topfabrieb beseitigen Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Spezialreiniger (z.B. Cerafix, Stahlfix). Festgebrannte Verkrustungen (Zucker, Salz oder zuckerhaltige Speisereste) entfernen Sie, in noch heißem Zustand, mit einem Glasschaber.
Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Gerätehersteller!
Griffe:
Verzichten Sie auf lösungsmittelhaltige und aluminiumschädigende Substanzen sowie auf Essigreiniger, da diese zu einer nicht mehr entfernbaren Fleckenbildung führen können.

GB Care instructions

Synthetic Surfaces:
Synthetic finishes on surfaces/fronts can be cared for with common household cleaners. It's best to use a soft cloth, hand warm water and a little washing-up liquid. Do not use any polishing cleaners or hard sponges! Stubborn marks, such as grease splashes, paint or adhesive residues can be removed with common, commercially available synthetic materials cleaners. However, it is recommended that these be tested on an inconspicuous area before using them for the first time!
Gloss Fronts: Never clean these fronts in the dry state!
The use of abrasive cleaning materials (microfibre cloths, scrubbing sponges, etc.) can lead to increased incidence of surface scratching and are not accepted grounds for complaints. Therefore using a dustfree cloth or a damp chamois is best.
Fitted Sink Units and Hobs:
Fitted sink units and all other articles make of stainless steel are best cleaned using a sponge or a fleece cloth with a washing-up liquid or known specialty cleaner (stainless steel cleaner, metal polish). Use mild washing-up or cleaning liquids on fitted sinks made of other materials, such as porcelain, synthetic material, acrylic ceramic as well as stainless steel. In addition, make sure to always follow the specific care instructions provided by the respective manufacturer!
Ceramic Glass Hobs:
Stubborn marks, limescale and water spots and shiny marks left by pots are best removed with special cleaners as recommended by the manufacturer. Use a glass scraper to remove burnt-on marks (sugar, salt or food spillages containing sugar) while still hot.
Please also refer to the operating instructions provided by the appliance manufacturer!
Handles:
Avoid using substances containing solvents or which are harmful to aluminium, as well as cleaners containing vinegar, as these can cause permanent discolouration.

NL Onderhoudsinstructies

Kunststof-oppervlakken:
Oppervlakken/fronten met een kunststof coating kunnen met een gangbaar huishoudelijk reinigingsmiddel worden verzorgd. Dat gaat het beste met een zacht doekje, handwarm water en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen polijstende reinigingsmiddelen of harde sponsjes! Hardnekkige vlekken, resten van lak of lijm, moeten met een gangbaar reinigingsmiddel voor kunststof worden verwijderd. Voor het eerste gebruik van dit middel is het aan te bevelen om dit op een niet zichtbare plek uit te proberen!
Glanzende fronten: Deze fronten nooit droog reinigen!
Het gebruik van schurende reinigingsmiddelen (microvezeldoekjes, schuursponsjes etc.) kunnen tot snellere vorming van krasjes leiden en zijn geen reden voor een reclamatie. Gebruik daarom het beste een stofvrij doekje of een vochtige zeem.
Inbouwgootstenen en kookplaten:
Inbouwgootstenen, kookplaten en alle niet genoemde artikelen van roestvast staal reinigt u het beste met een sponsje of een vliesdoek met afwasmiddel of met de bekende speciale reinigers (rvs-reiniger, metaal-polish). Bij gootstenen van andere materialen zoals porselein, kunststof, acryl-keramiek en bij gootstenen van edelstaal milde afwas- of reinigingsmiddelen gebruiken. Neem bovendien de speciale reinigingsinstructies van de fabrikanten in acht!
Glaskeramische kookplaten:
Hardnekkig vuil, kalk- en watervlekken en glanzende slijtplekken van pannen verwijdert u met het door de fabrikant aanbevolen speciale reinigingsmiddel (bijv. Cerafix, Stahlfix). Aangekoekte en vastgebrande resten (suiker, zout of sulkerhoudende voedselresten) verwijdert u, in nog hete toestand, met een glasschraper. Raadpleeg hiervoor ook de handleiding van de fabrikant van het apparaat!
Grepen:
Gebruik geen oplosmiddelhoudende en aluminium beschadigende substanties en geen schoonmaakazijn omdat deze tot vlekken kunnen leiden die niet meer te verwijderen zijn.

F Conseils d'entretien

Revêtements en plastique :
Les revêtements / fronts en plastique peuvent être entretenus au moyen d'un produit de nettoyage ménager courant. L'idéal est d'utiliser un chiffon doux, de l'eau tiède et un peu de produit pour la vaisselle. N'utilisez pas de produit de polissage ou d'éponges dures ! Eliminez les taches tenaces, telles que les projections de graisse et résidus de vernis ou de colle, au moyen d'un produit de nettoyage pour le plastique courant. Avant la première utilisation de ce produit, il est recommandé de tester celui-ci à un endroit dissimulé !
Fronts brillants : Ne nettoyez jamais ces fronts à sec !
L'utilisation de produits de nettoyage abrasifs (chiffons en microfibres, éponges abrasives, etc.) peut entraîner la formation accrue de rayures et ne peuvent justifier aucune réclamation. L'idéal est donc d'utiliser un chiffon non-pelucheux ou une peau de chamois humide.
Eviers encastrés et tables de cuisson :
Les éviers encastrés et tables de cuisson, ainsi que tous les éléments en acier inoxydable n'étant pas cités ici doivent être entretenus avec une éponge ou une peau de chamois, imprégnées de produit vaisselle ou d'un produit spécifique (détergent inox, polish métal). Les éviers encastrés fabriqués dans d'autres matériaux, tels que de la porcelaine, du plastique, de la céramique acrylique, ainsi que les éviers en acier inoxydable doivent être nettoyés au moyen de produit vaisselle ou détergent doux. Respectez également les consignes d'entretien spécifiques du fabricant !
Plaques vitrocéramiques :
Eliminez les taches tenaces, les taches de calcaire et d'eau, ainsi que les traces brillantes laissées par les casseroles au moyen du détergent spécial recommandé par le fabricant (par ex. Cerafix, Stahfix). Eliminez les restes carbonisés (sucre, sel ou aliments sucrés) encore chauds au moyen un racloir. Respectez ici les instructions du fabricant de l'appareil!
Poignées :
N'utilisez pas de substances à base de solvant et détériorant l'aluminium ou produits à base de vinaigre ; ceux-ci peuvent causer des taches indélébiles.

IT Consigli di manutenzione

Superfici in materiale sintetico:
Le superfici/ frontali rivestiti in plastica possono essere trattati con un comune detergente per la casa. È da preferire l'utilizzo di un panno morbido, acqua tiepida e detersivo per piatti.
Non utilizzare detergenti o spugne di tipo abrasivo! Le macchie più ostinate, come schizzi d'unto, residui di vernici o collanti possono essere rimosse con un comune detergente per superfici sintetiche, reperibile in commercio.
Al primo utilizzo, si consiglia di provare il detergente su un punto non visibile della superficie!

Frontali lucidi: questo tipo di frontali non deve mai essere pulito da asciutto!
L'utilizzo di materiali abrasivi (panni in microfibra, pagliette ecc.) può aumentare il rischio di graffio delle superfici; la presenza di graffi non è da considerarsi motivo valido per alcun reclamo.
Si consiglia l'utilizzo di un panno che non lasci peluchi o di una pelle di dalno umida.

Lavelli e piani cottura da incasso:
Per la manutenzione di lavelli, piani cottura o qualsivoglia altra unità in acciaio inox è consigliabile l'uso di una spugna o di un panno feltato, sapone per piatti o detergente specifico (detergente per acciaio, metalli).
Per la pulizia di lavelli in ceramica, in plastica o in acrilico, così come per quelli in acciaio è consigliabile l'uso di sapone per piatti o di un detergente delicato. Seguire inoltre i consigli per la manutenzione specifici, forniti dal produttore!

Piani cottura in vetro ceramica:
Le macchie più ostinate, il calcare, gli aloni creati dall'acqua, così come i segni lucidi lasciati dai tegami, possono essere rimossi con l'utilizzo di prodotti specifici, consigliati dallo stesso produttore
(ad esempio Cerafix, Stahlfix). Qualsivoglia incrostazione (di zucchero, sale o di altri alimenti contenenti zucchero) potrà essere rimossa, a piano ancora caldo, con un raschietto per vetro.
Seguire sempre le indicazioni del produttore!

Maniglie:
Evitare l'uso di prodotti contenenti solventi, che possano rovinare le superfici in alluminio o a base d'aceto, tali prodotti potrebbero infatti dar luogo a macchie permanenti.

PL Wskazówki do pielęgnacji

Powierzchnie z tworzyw sztucznych:
Powierzchnie powlekane tworzywami sztucznymi można pielęgnować zwykłymi środkami myjącymi, jakie są używane w gospodarstwie domowym. Najlepiej nadaje się do tego miękka ściereczka, letnia woda i nieco środka myjącego. Nie używać środków do polerowania ani twardych gąbek! Uporczywe plamy, np. tłuszczu, resztki lakieru lub taśmy klejącej, usuwać dostępnymi w handlu środkami do czyszczenia tworzyw sztucznych. Przed pierwszych ich użyciem zaleca się wypróbowanie w niewidocznym miejscu!
Strony czołowe z połyskiem: Tych części nigdy nie czyścić na sucho!
Używanie ścierających środków czyszczących (ściereczki z mikrofazy, gąbki do szorowania itd.) może prowadzić do nasilonego powstawania rys i nie stanowi podstawy do reklamacji. Dlatego najlepiej jest stosować ściereczkę wolną od pyłu lub wilgotną skórę do czyszczenia okien.
Wbudowywane zlewozmywaki i wnęki kuchenne:
Wbudowywane zlewozmywaki, wnęki kuchenne, jak też wszystkie niewymienione artykuły ze stali nierdzewnej najlepiej jest pielęgnować gąbką lub ściereczką z włókniny i płynem do mycia lub znanym środkiem specjalnym do pielęgnacji (do czyszczenia stali szlachetnej, polerowania metali). W przypadku zlewozmywaków z innych materiałów, jak porcelana, tworzywo sztuczne, ceramika akrylowa lub ze stali szlachetnej stosować łagodne środki myjące lub czyszczące.
Prosimy poza tym stosować się do szczególnych instrukcji producenta!
Ceramiczna płyta kuchenna:
Uporczywe zabrudzenia, osady kamienia i zaciek! Jak też błyszczące odbicie garnków usuwać specjalnym środkiem zalecanym przez producenta (np. Cerafix, Stahlfix). Nadpalone resztki (cukier, sól, resztki zawierające cukier) usuwać, w stanie jeszcze gorącym, dołączonym skrobakiem szklanym.Stosować się przy tym także do instrukcji producenta urządzenia!
Uchwyty:
Zrezygnować z substancji zawierających rozpuszczalniki i szkodliwych dla aluminium, jak też na bazie octu, gdyż mogą one prowadzić do powstawana nieusuwalnych plam.

CZ Pokyny pro ošetřování

Plastové povrchy:
Plastem potažené povrchy/čela lze ošetřovat běžnými čisticími prostředky pro domácnost. Nejlépe provedete ošetření měkkou utěrkou a vlažnou vodou s malým množstvím mycího prostředku. Nepoužívejte leštící čisticí prostředky nebo tvrdé mycí houby! Ulpělé fleky, jako skvrny od vystříknutého tuku, zbytky laku nebo lepidel je nutné odstranit běžným čisticím prostředkem na plasty. Před prvním použitím těchto prostředků se doporučuje je vyzkoušet na místě, které není viditelné!
Lesklé čelní plochy: Tato čela nikdy nečistěte nasucho!
Používání abrazivních čisticích prostředků (utěrky z mikrovlákna, drhnoucích mycích houbiček atd.) mohou vést ke zvýšené tvorbě škrábanců a nejsou důvodem k reklamaci. Používejte proto nejlépe bezprašnou utěrku nebo vlhkou kůži na okna.
Vestavěné dřezy a varné desky:
Vestavěné dřezy, varné desky, jakož i všechny neuvedené artikly z nerezové oceli ošetřujte nejlépe houbičkou nebo utěrkou z netkané textilie s použitím mycího prostředku nebo se známými speciálními ošetřujícími prostředky (čisticí prostředek na ušlechtilou ocel, leštící prostředky na kov). U vestavěných dřezů z jiných materiálů jako porcelánu, plastu, akrylátové keramiky, jakož i u dřezů z nerezové oceli používejte jemné mycí nebo čisticí prostředky.
Dbejte kromě toho na speciální pokyny pro ošetřování od výrobců!
Sklokeramické varné desky:
Ulpělé nečistoty, zaschlé skvrny usazenin a vody, jakož i lesklé stopy po otěru hrnci odstraňujte výrobcem doporučeným speciálními čistidly (např. Cerafix, Stahlfix). Pevně zapečené nánosy (cukr, sůl nebo zbytky jídla, obsahující cukr) odstraňujte ještě horké přiloženou skleněnou škrabkou. Dbejte přitom také na návod k obsluze výrobce přístroje!
Madla:
Nepoužívejte látky obsahující rozpouštědla a poškozující hliník, jakož i čistidla obsahující ocet, protože to může vést ke vzniku neodstranitelných fleků.

SK Pokyny k údržbe

Povrchy z umelej hmoty:
Povrchy z povrchovou úpravou z umelej hmoty/čelné plochy je možné ošetrovať pomocou čistiacich prostriedkov bežných v domácnosti. Najlepšie to ide mäkkou handričkou, vlažnou vodou a nepatrným množstvom prostriedku na umývanie. Nepoužívajte leštiace čistiace prostriedky ani tvrdé špongie!
Zatvrdnuté škvrny, ako rozstreky oleja, zvyšky laku alebo lepidla, sa musia odstrániť pomocou čistiacich prostriedkov bežných v domácnosti. Pred prvým použitím týchto prostriedkov sa odporúča prekontrolovať pôsobenie na nejakom mieste, ktoré nie je vidieť!
Lesklé čelné plochy: Tieto čelné plochy nikdy nečistite nasucho!
Použitie brúsiacich čistiacich prostriedkov (utierky z mikrovlákna, špongie na drhnutie atď.) môžu viesť ku zvýšenému tvoreniu škrabancov a tieto nie je dôvodom na reklamáciu.
Preto používajte handričku bez prítomnosti prachu alebo vlhkú kožu na čistenie skiel.
Vstavané umývadlá a sporáky:
Vstavané umývadlá, sporáky, ako aj všetky neuvedené výrobky z nehrdzavejúcej ocele ošetrujte pomocou špongie alebo utierky z rúna za použitia prostriedku na umývanie alebo pomocou známych špeciálnych čistiacich prostriedkov (čistiaci prostriedok na ušľachtilú oceľ, politúra na kov). Pri vstavaných umývadlách z iných materiálov, ako porcelán, umelá hmota, akryl keramika, ako aj pri umývadlách z ušľachtilej ocele používajte jemné čistiace prostriedky alebo prostriedky na umývanie.
Okrem toho dodržiavajte špeciálne pokyny k ošetrovaniu od výrobcu!
Sklokeramické platne:
Zatvrdnuté znečistenia, fľaky z vodného kameňa a vody, ako aj lesklý oder z hrncov odstraňujte pomocou špeciálneho čističa odporúčaného výrobcom (napr. Cerafix, Stahlfix). Zapečené inkrustácie (cukor, soľ alebo zvyšky jedla s obsahom cukru) odstraňujte ešte v horúcom stave pomocou priloženej škrabky na sklo.
Prihliadajte pritom aj na návod na obsluhu od výrobcu spotrebiča!
Úchyty:
Zriekniite sa substancií s obsahom rozpúšťadiel a substancií poškodzujúcich hliník, ako aj octovitých čistiacich prostriedkov, pretože tieto môžu viesť k už neodstrániteľným škvrnám

HU Ápolási tudnivalók

Műanyagfelületek:
A műanyag bevonatú felületek/frontok ápolása szokványos háztartási tisztítószerekkel lehetséges. A legjobb a puha törlőkendő, langyos víz és némi mosogatószer használata. Ne használjon polirozó hatású tisztítószert vagy kemény szivacsot!
A makacs foltok – pl. ráfröccsent zsír, lakk- vagy ragasztómaradványok – kereskedelemben kapható műanyagtisztítóval távolíthatók el. Az ilyen tisztítószerek első használata előtt ajánlott próbát végezni egy nem látható helyen!
Fényes frontok: Az ilyen frontokat soha ne tisztítsa szárazon!
A súroló hatású tisztítószerek és -eszközök (mikroszálas törlőkendők, súrolószivacsok stb.) használata fokozott karcolódást okoz, amit nem áll módunkban reklamáció alapjául elfogadni.
Ezért a legjobb, ha pormentes törlőkendőt vagy ablaktisztító bőrkendőt használ.
Beépített mosogatók és főzőlapok:
A rozsdamentes acélból készült beépített mosogatók, főzőlapok és egyéb meg nem nevezett termékek ápolásának legkíméletesebb módja a szivacs vagy gyapjúkendő és némi mosogatószer vagy valamelyik ismert speciális ápolószer (nemesacél tisztító, Metall Polish) használata. Más anyagokból – pl. porcelán, műanyag, akril-kerámia – vagy nemesacélból készült beépített mosogatókhoz kímélő mosogató- vagy tisztítószert használjon.
Kérjük, hogy ezenkívül a speciális gyártói ápolási tudnivalóit is vegye figyelembe!
Üvegkerámia főzőlapok:
A makacs szennyeződéseket, vízkő- és vízfoltokat, valamint az edények okozta fényű kopásokat a gyártó által ajánlott speciális tisztítóval távolíthatja el (pl. Cerafix, Stahlfix).
A ráégett, rásült dolgokat (cukrot, sót vagy cukortartalmú ételmaradékokat) még forró állapotban, a mellékelt üvegkaparóval távolítsa el.
Ehhez vegye figyelembe a készülékgyártó kezelési útmutatóját!
Fogantyúk:
Ne használjon oldószert tartalmazó és alumíniumot károsító anyagokat, továbbá ecetes tisztítószert, mert ezek maradandó foltosodást okozhatnak.

RO Indicaţii de îngrijire

Suprafeţe din plastic :
Suprafetele/suprafetele frontale cu strat de acoperire din plastic pot fi îngrijite cu agenti de curăţare casnici uzuali. Cea mai bună soluţie este cu o cârpă moale , apă călduţă şi puţin detergent . Nu utilizaţi substanţe de curăţare abrazive sau bureţi tari ! Petele persistente, cum sunt stropii de unsoare, resturile de vopsea sau adezivi, se vor înlătura cu un detergent uzual din comerţ pentru plastic. Înainte de prima utilizare a acestei substanţe, se recomandă verificarea ei într-un loc mai puţin vizibil !

Suprafeţe frontale strălucitoare : Nu curăţaţi niciodată uscat aceste suprafeţe fronta le!
Utilizarea unor mijloace abrazive de curăţare (cârpe cu microfibre, bureţi pentru frecat etc.) pot duce la formarea multor zgârieturi şi nu constituie un motiv pentru reclamaţii . De aceea, cel mai bine este să utilizaţi o cârpă care nu face praf sau o bucată umedă de piele pentru geamuri .

Chiuvete încorporate şi locaşuri pentru plite :
Chiuvetele încorporate, locaşurile pentru plite, precum şi toate articolele care nu sunt menţionate din oţel inoxidabil pot fi îngrijite optim cu un burete sau cu o cârpă textilă, utilizând un agent de spălare sau agenţii de îngrijire cunoscuţi (detergenţi pentru inox , agenţi de lustruit metale). În cazul chiuvetelor încorporate din alte materiale cum sunt porţelanul, plasticul, ceramica acrilică, precum şi în cazul chiuvetelor din inox, utilizaţi agenţi de spălare sau de curăţare neagresivi .
Vă rugăm să acordaţi atenţie, suplimentar, indicaţiilor speciale de îngrijire emise de producător !

Ochiuri de plită din sticlă ceramică :
Murdăria persistentă , petele de calcar şi apă, precum şi urmele străluciitoare lăsate de vase se înlătură cu agentul de curăţare special, recomandat de producător (de ex. Cerafix, Stahlfix). Crustele aderente de arsuri (zahăr, sare sau resturi de alimente care conţin zahăr) se înlătură în starea încă fierbinte cu o racletă pentru sticlă.
În acest sens, respectaţi manualul de utilizare editat de producătorul aparatului !

Mânere:
Renunţaţi la substanţele care conţin solvenţi şi care deteriorează aluminiul, precum şi la substanţele de curăţare pe bază de oţet, deoarece acestea pot forma pete care nu se mai înlătură .

TR Bakım uyarıları

Plastik yüzeyler:
Plastik kaplı yüzeyler/ön paneller sıradan temizlik maddeleriyle temizlenebilir. Bunun için yumuşak bir bez, ılık su ve biraz deterjan kullanın. Parlatıcı temizlik maddeleri veya sert süngerler kullanmayın! Yağ artıkları, boya veya yapışkan artıkları gibi zor lekeler i sıradan bir plastik temizleyiciyle temizleyin. Bu maddeleri ilk kez kullanmadan önce bunları önce görünmeyen bir yerde test etmenizi önerlyoruz!
Parlak ön paneller: Bu panelleri asla kuru şekilde temizlemeyin!
Aşındırıcı temizlik maddelerinin kullanılması (mikro elyaflı bezler, bulaşık teli vs.) daha fazla çizliğe neden olurlar ve şikayet nedeni olarak geçerli değillerdir. Bu nedenle tozsuz bir bez veya nemli bir güderi bez kullanın.
Ankastre evye ve ocak gözleri:
Ankastre evyeler, ocak gözleri ve paslanmaz çelikten yapılmış bahsi geçmeyen diğer ürünler bir süngerle veya bir keçeli bezle deterjan kullanarak temizleyin (paslanmaz çelik temizleyici, Metall-Polish). Porselen, plastik, akril seramik gibi maddelerden yapılmış evyelerde ve paslanmaz çelik evyelerde yumuşak deterjan kullanın.
Ayrıca üreticinin özel bakım uyarılarını dikkate alın!
Cam seramik ocaklar:
Zorlu kirleri, kireç ve su lekelerini üreticinin tavsiye ettiği mzel temizleyiciyle temizleyin (ör. Cerafix, Stahlfix). Yanmış kirler (şeker, tuz veya şeker içeren yemek artıkları) sıcak durumdayken bir cam raspayla çıkarın. Bununla ilgili cihaz üreticisinin kullanım kılavuzunu dikkate alın!
Tutamaklar:
Solvent madde içeren, alüminyuma zarar veren maddelerden, sirke içeren maddelerden kaçının; bunlar kalıcı lekelere yol açabilirler.

RU Указания по уходу

Пластиковые поверхности:
Поверхности/фронтальные поверхности с пластиковым покрытием можно очищать обычными бытовыми чистящими средствами. Рекомендуется использовать мягкую салфетку, смоченную в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды. Не используйте полирующие чистящие средства или жесткие губки! Стойкие пятна, такие как брызги жира, остатки краски или клея, удаляются с помощью обычных средств для чистки пластиковых поверхностей. Перед первым использованием средства рекомендуется проверить его, нанеся небольшое количество на незаметный участок.
Глянцевые фронтальные поверхности:
Для таких поверхностей категорически запрещена сухая чистка! Использование полирующих чистящих средств (салфеток из микроволокна, моющих губок и т. п.) может привести к возникновению царапин. Такие повреждения поверхности не являются причиной для рекламации. Поэтому используйте чистую непыльную салфетку или увлажненную замшу для чистки окон.
Встроенные раковины и плиты:
Для ухода за встроенными раковинами и плитами, а также за прочими изделиями из нержавеющей стали рекомендуется использовать губку или флисовую салфетку и средство для мытья посуды или известные средства для чистки и полировки изделий из нержавеющей стали. Для очистки встроенных раковин из других материалов, таких как фарфор, пластик, акриловая керамика, а также раковин из высококачественной стали используются мягкие моющие и чистящие средства.
Кроме того, следует учитывать рекомендации производителя по уходу.
Стеклокерамические варочные поверхности:
Стойкие загрязнения, такие как известковый налет и пятна от воды, а также блестящие металлические следы от кастрюль, устраняются с помощью специальных чистящих средств, рекомендованных производителем (например, Cerafix, Stahlfix). Пригоревшие пятна (сахар, соль или сахаросодержащие остатки пищи) удаляются горячими с помощью скребка для стеклокерамики.
Учитывайте рекомендации производителя прибора, указанные в руководстве по эксплуатации.
Ручки:
Не используйте вещества, повреждающие алюминий, а также чистящие средства, содержащие растворители и уксус, так как они могут привести к образованию неудаляемых пятен.